NAMİ ARDAKOÇ
Profesyonel Turist Rehberi

SÖZLÜK İLÂVELİ

MODERN İTALYAN DİLİ SEYAHAT VE KONUŞMA KILAVUZU

GEÇİT
Kitabevi

NAMİ ARDAKOÇ
Profesyonel Turist Rehberi

MODERN İTALYAN DİLİ SEYAHAT VE KONUŞMA KILAVUZU

GEÇİT KİTABEVİ
Ankara Caddesi,
Fahrettin Kerim Gökay Vakıf İş Hanı
No: 31/6 34410 SİRKECİ - İSTANBUL
Tel - Faks: 0212 526 07 01 - 520 06 21

MODERN
İTALYAN DİLİ
SEYAHAT VE KONUŞMA
KILAVUZU

NAMİ ARDAKOÇ
Profesyonel Turist Rehberi

MODERN İTALYAN DİLİ SEYAHAT VE KONUŞMA KILAVUZU

GEÇİT KİTABEVİ
Ankara Caddesi,
Fahrettin Kerim Gökay Vakıf İş Hanı
No: 31/6 34410 SİRKECİ - İSTANBUL
Tel - Faks: 0212 526 07 01 - 520 06 21

Yayın No: 110
Lisan Dizisi: 12

Danışman:
PAOLO ADAMI

MODERN İTALYAN DİLİ SEYAHAT ve KONUŞMA KILAVUZU

© Geçit Kitabevi
Bu kitabın tüm yayın hakları
Geçit Kitabevi'ne aittir.

ISBN: 975 - 7699 - 99 - 3

İkinci Basım: İstanbul, Agustos 2010

Kapak Tasarımı: M. Faik Cansız

Baskı & Cilt : Ecem Basın Yayın
0212 493 18 66 - 493 18 74
ecembasinyayin@hotmail.com

GEÇİT KİTABEVİ
Ankara Caddesi, Fahrettin Kerim Gökay
Vakıf İş Hanı No: 31/6
34410 SİRKECİ - İSTANBUL
Tel - Fax: 0212. 526 07 01 - 520 06 21

ÖNSÖZ

"Modern İtalyan Dili Seyahat ve Konuşma Kılavuzu" hangi yaş grubunda olursa olsun, okur – yazar herkesin yurtiçinde, yurtdışında başvurabileceği özgün bir kitaptır. Ancak, dil öğretmek için hazırlanmadığı da unutulmamalıdır!

Bu kitapta, yurtiçinde turistlerle, yurtdışında ise yabancılarla konuşmak için gerekli olan cümleler verilmiştir.

Konular gruplandırıldığı için, aranılan konunun "İçindekiler" den bulunması gerekir.

Bu kitapta, önce Türkçe kelime **siyah/bold** harflerle verilmiş, onun altında basit şekilde okunuşu, onun altında da İtalyanca yazılışı verilmiştir. Böylelikle, Türkçeyi bilmeyen yabancılara da kolaylık sağlanmıştır.

Örnek :

(1) (1) – **Güle güle!** (Türkçesi)
2. Arrivederçi (Okunuşu)
3. Arrivederci (İtalyancası)

Görüldüğü gibi Türkçe'nin altında, Türkçe okunuş verilerek diğer kılavuzlardan ayrı bir yol izlenmiş, böylelikle de okuyucuya kolaylık sağlanmıştır.

24 Şubat 2005
Nami ARDAKOÇ

KELİMELERİ OKUMA ANAHTARI

Cümle ve kelimelerin okunuşları herkesin anlayabileceği şekilde verilmiştir.

Ancak, İtalyanca "ca", "ka"; "che" – "ke"; "ci" – "çi"; "ghe" – "ge"; "gi" – "ci"; "gna" – "nya"; "gli" – "lyi" ; "sce" – "şe"; "z" – "tz" şeklinde telaffuz edilir.

Bunlardan sadece "gl", telafuz edilirken dil altından "ly" şeklinde bir ses çıkartır.

Bundan başka e harfinin içinde sert vurgulu "é" olmak fiilinde kullanılmaktadır.

Sözkonusu farklılıkların yanısıra, italyanca yazıldığı gibi okunan bir dildir.

01. ÖNEMLİ SÖZLER

— **Evet!**
Si!
Si!
— **Hayır!**
No!
No!
— **Affedersiniz!**
Skuzatemi!
Scusatemi!
— **Lütfen!**
Per pyacere!
Per piacere!
— **Rica ederim!**
Prego!
Prego!
— **Teşekkür ederim!**
Gratzye!
Grazie!
— **Çok teşekkür ederim!**
Molto gratzye!
Molto grazie!
— **Bir şey değil!**
Nyente!
Niente!
— **Tamam!**
Dakkordo!
D'accordo!
— **Pekâlâ!**
Va bene!
Va bene!

— **İyi!**
Bene!
Bene!
— **Çok iyi!**
Molto bene!
Molto bene!
— **Dinle!**
Senti!
Senti!
— **Sus!**
Stay tzitto!
Stai zitto!
— **Endişelenmeyin!**
Non preokkupatevi!
Non preoccupatevi!
— **Her şey yolunda!**
Tutto va bene!
Tutto va bene!
— **İdare eder!**
Puo andare!
Può andare!
— **İnşallah!**
Sè Diyo vuole!
Se Dio vuole!
— **Nasıl gidiyor!**
Kome vanno le koze!
Come vanno le cose!
— **Fena değil!**
Non çe di male!
Non c'è di male!
— **İyi fikir!**
Buona idea!
Buona idea!

— **Tabii!**
Çertamente!
Certamente!
— **Belki!**
Forse!
Forse!
— **Umarım!**
Spero!
Spero!
— **Sahi mi?**
Veramente?
Veramente?
— **Harika!**
Meravilyozo!
Meraviglioso!
— **Estağfurullah!**
Nyente da fare!
Niente da fare!
— **İmdat!**
Ayüto!
Aiuto!
— **Lütfen, bana yardım edin!**
Per favore, ayutatemi!
Per favore, aiutatemi!
— **Yardımcı olabilir misiniz?**
Potete ayutarmi?
Potete aiutarmi?
— **Elbette!**
Sikuramente!
Sicuramente!
— **Olabilir!**
Probabile!
Probabile!

— **Sanmıyorum!**
Non çi penso!
Non ci penso!
— **Aslâ!**
May!
Mai!
— **Mümkün değil!**
Non e possibile!
Non é possibile!
— **Memnuniyetle!**
Kon pyaçre!
Con piacere!
— **Ben de öyle düşünüyorum!**
Ankiyo çi penso kozi!
Anch'io ci penso cosi!
— **Benim için hiç fark etmez!**
Puo andare!
Può andare!
— **Anlaştık!**
Tutto apposto!
Tutto apposto!
— **Onu kabul ediyorum!**
Lo aççetto!
Lo accetto!
— **Size katılıyorum!**
Sono dakkordo kon voy!
Sono d'accordo con voi!
— **Sizin tarafınızdayım!**
Sono della vostra parte!
Sono della vostra parte!
— **Sizinle tamamen aynı fikirdeyim!**
Sono della stessa idea vostra!
Sono della stessa idea vostra!

— **Emin değilim!**
Non sono sikuro!
Non sono sicuro!
— **O kadar emin değilim!**
Non sono tanto sikuro!
Non sono tanto sicuro!
— **Size katılmıyorum!**
Non sono dakkordo con voy!
Non sono d'accordo con voi!
— **Aynı fikirde değilim!**
Non o la vostra stessa idea!
Non ho la vostra stessa idea!
— **İtirazım var!**
Mi oppongo!
Mi oppongo!
— **Kabul etmiyorum!**
Non aççetto!
Non accetto!
— **Fark etmez!**
Non importa!
Non importa!
— **Eminim!**
Sono sikuro!
Sono sicuro!
— **Haklısınız!**
Avete racyone!
Avete ragione!
— **Nasıl isterseniz!**
Kome volete!
Come volete!
— **Bol şanslar!**
Buona fortuna!
Buona fortuna!

— **Aman Allah'ım!**
Oddiyo!
Oh Iddio!
— **Bu nedir?**
Ke coze kuesto?
Che cos'é questo?
— **Lütfen, buraya gelin!**
Venite kui per favore!
Venite qui per favore!
— **Lütfen oturun!**
Sedetevi per favore
Sedetevi per favore!
— **Doğru mu?**
E cyusto?
E' giusto?
— **Evet, doğru!**
Si e cyusto!
Si é cyusto!
— **Hayır, doğru değil; yanlış!**
No, non e cyusto; e zbalyato!
No, non é giusto; é sbagliato!

02. SELAMLAŞMA - TANIŞMA

— **Günaydın!**
Buoncyorno!
Buon giorno!
— **Tünaydın!**
Buona cyornata!
Buona giornata!
— **Nasılsınız bu sabah!**
Come state kuesta mattina!
Kome state questa mattina!

— **İyi akşamlar!**
Buona sera!
Buona sera!
— **İyi geceler!**
Buona notte!
Buona notte!
— **Merhaba!**
Çyao!
Ciao!
— **Selâm!**
Salute!
Salute!
— **Hoşgeldiniz!**
Benvenuti!
Benvenuti!
— **Nerelisiniz!**
Da dove siyete?
Da dove siete ?
— **İtalyanım!**
Sono italyano!
Sono italiano!
— **Adınız ne?**
Kome vi kyamate?
Come vi chiamate?
— **Adım Daniel'dir!**
Mi kyamo Daniele!
Mi chiamo Daniele!
— **Soyadınız ne?**
Kual e il vostro conyome?
Qual'é il vostro cognome?
— **Soyadım Belmondo'dur!**
Miyo konyome e Belmondo!
Mio cognome é Belmondo!

— **Tanıştığımıza sevindim!**
Pyacere di konoşervi!
Piacere di conoscervi!
— **Nerede doğdunuz?**
Dove siyete nati?
Dove siete nati??
— **Roma'da doğdum!**
Sono nato a Roma!
Sono nato a Roma!
— **O nereli?**
Da dove e luy?
Da dove é lui?
— **İngiltereli?**
Elyi/Essa e dall'Ingilterra?
Egli/ Essa é dall'Inghilterra?
— **Onlar nereli?**
Da dove sono loro?
Da dove sono loro?
— **İtalyanlar!**
Essi sono françezi!
Essi sono francesi!
— **Uyruğunuz ne?**
Kual e la vostra natziyonalita?
Qual'é la vostra nazionalita?
— **İtalyan!**
Elyi/Essa e italyana!
Egli/ Essa é italiana!
— **Onların uyruğu ne?**
Kual e il loro oricine?
Qual'é il loro origine?
— **İtalyan!**
Elyi/Essa e italyano/italyana!
Egli/ Essa é italiano/italiana!

— **Onun uyruğu ne?**
Kual e il suo oricine?
Qual'e il suo origine?
— **İtalyan!**
Elyi e italyano!
Egli é italiano!
— **Kaç yaşındasınız?**
Kuanti anni avete?
Quanti anni avete?
— **30 yaşındayım!**
O trenta anni!
Ho trent'anni!
— **Kaç kilosunuz?**
Kuanto pezate?
Quanto pesate?
— **70 kiloyum!**
Pezo settanta!
Peso settanta!
— **Şişmanım!**
Sono grosso!
Sono grosso!
— **Boyunuz ne kadar?**
Kuanto alto siyete?
Quanto alto siete?
— **Boyum 1.70'dir!**
Sono alto di un metro e settanta!
Sono altoe di un metro e settanta!
— **Ne iş yapıyorsunuz?/ İşiniz nedir?**
Kual e la vostra profesyone?
Qual'é la vostra professione?
— **Avukatım!**
Sono avvokato!
Sono avvocato!

— **Nerede kalıyorsunuz?**
Dove rimanete?
Dove rimanete?
— **Hilton Oteli'nde kalıyorum!**
Rimango all'Otel Hilton!
Rimango all'Hotel Hilton!
— **Ne zamandır buradasınız?**
Da kuanto tempo ke siyete kui?
Da quanto tempo che siete qui?
— **4 gündür buradayım!**
Sono kui da kuatro cyorni!
Sono qui da quattro giorni!
— **Burada ne kadar kalacaksınız?**
Kuanto tempo rimanerete kui?
Quanto tempo rimanerete qui?
— **Burada 3 gün kalacağım!**
Rimarro kui tre cyorni!
Rimarro qui tre giorni!
— **Evli misiniz?**
Siyete spozati?
Siete sposati?
— **Evet evliyim!**
Si, sono spozata!
Si, sono sposata!
— **Çocuklarınız var mı?**
Avete dey bambini?
Avete dei bambini?
— **Evet, 2 çocuğum var!**
Si, ne o due bambini!
Si, ne ho due bambini!
— **Çocuğum yok!**
Non, ne o bambini!
Non, ne ho bambini!

— **Çocuklarınız okula gidiyor mu?**
E ke i vostri bambini vanno a skuola?
E' che i vostri bambini vanno a scuola?
— **Evet, okula gidiyorlar!**
Si vanno a skuola!
Si vanno a scuola!
— **Nerede oturuyorsunuz?**
Dove abitate?
Dove abitate?
— **İstanbul'da oturuyorum!**
Abito a Istanbul!
Abito a Istanbul!
— **Kendi evinizde mi oturuyorsunuz?**
Abitate nella vostra propriya kaza?
Abitate nella vostra propria casa?
— **Kendi evimizde oturuyoruz!**
Abityamo nella nostra propriya kaza!
Abitiamo nella nostra propria casa!
— **Kirada oturuyoruz!**
Abityamo in affitto!
Abitiamo in affitto!
— **Merhaba!**
Çyao!
Ciao!
— **Nasılsınız?**
Kome siyete?
Come siete?
— **Benim adım Nami'dir!**
Iyo mi kyamo Nami!
Io mi chiamo Nami!

— **Sizin adınız ne?**
Voy kome vi kyamate?
Voi come vi chiamate?
— **Adım .....'dır!**
Iyo mi kyamo .....!
Io mi chiamo .....!
— **Memnun oldum!**
Pyaçere!
Piacere!
— **Ben de memnun oldum!**
Pure iyo pyaçere!
Pure io piacere!
— **Tanıştığımıza sevindim!**
Sono kontento di konoşervi!
Sono contento di conoscervi!
— **Kendimi takdim edeyim!**
Vorrey prezentarmi!
Vorrei presentarmi!
— **Bu benim arkadaşım Tunç!**
Elyi e mio amiko Tunç!
Egli é mio amico Tunç!
— **Hanımım sizinle tanıştırabilir miyim?**
Posso presentarvi miya molye?
Posso presentarvi mia moglie?
— **Tabi, çok memnun olurum!**
Sikuramente, sarey molto kontento!
Sicuramente, sare molto contento!
— **Bu eşim Oya!**
Ley e miya molye Oya!
Ley é mia moglie Oya!
— **Bu kızım Mine!**
Kuesta e mia filya Mine!
Questa é mia figlia Mine!

— **Tanıştığımıza memnun oldum Oya Hanım!**
Pyaçere di konoşervi Sinyora Oya!
Piacere di conoscervi Signora Oya!
— **İstanbul'u nasıl buluyorsunuz?**
Kome avete trovato Istanbul?
Come avete trovato Istanbul?
— **Umduğumdan oldukça farklı!**
Abbastantza differente da kuello ke ne aspettavo!
Abbastanza differente da quello che ne aspettavo!
— **Boş ver, alışırsın!**
Stay trankuilla, ti abitueray!
Stai tranquilla, ti abituerai!
— **Buraya daha önce geldiniz mi?**
Siyete stati cya kui?
Siete stati già qui!
— **Hayır, bu ilk ziyaretim!**
No, kuesta e la miya prima vizita!
No, questa é la mia prima visita!
— **Evet, buraya daha önce 2 kere gelmiştim!**
Si, sono stato kui due volte!
Si, sono stato qui due volte!
— **Burasını nasıl buluyorsunuz?**
Kome la trovate?
Come la trovate?
— **Tabii ki memlekette olduğundan çok daha soğuk!**
Sikuramente e pyu freddo kui ke il miyo paeze!
Sicuramente é più freddo qui che il mio paese!

— **Alışman uzun sürmeyecektir!**
Non faray tempo ad abituarti!
Non farai tempo ad abituarti!

03. VEDALAŞMA

— **Hoşçakal!**
Çyao!
Ciao!
— **Allahaısmarladık!**
Addiyo!
Addio!
— **Güle güle!**
Arrivederçi!
Arrivederci!
— **Görüşürüz!**
Çi rivedyamo!
Ci rivediamo!
— **İyi yolculuklar!**
Buon viacyo!
Buon viaggio!
— **İyi tatiller!**
Buone vakantze!
Buone vacanze!
— **Yine bekleriz!**
İn atteza di rivedervi
In attesa di rivedervi!
— **Yakında görüşmek üzere!**
Arrivederçi!
Arrivederci!
— **Tekrar görüşmek üzere!**
In attesa di arrivederçi!
In attesa di arrivederçi!

— **Ne zaman tekrar görüşeceğiz?**
Kuando çi rivedremo ankora?
Quando ci rivedremo ancora?
— **Sonra görüşürüz!**
A pyu tardi!
A più tardi!
— **Seni özleyeceğim!**
Mi mankeray!
Mi mancherai!
— **Kendinize iyi bakın!**
Guardatevi bene!
Guardatevi bene!
— **Herşey için teşekkürler!**
Gratzye per tutto!
Grazie per tutto!
— **Allahaısmarladık, demeye geldim!**
Sono venuto a salutarvi!
Sono venuto a salutarvi!
— **Ne zaman gidiyorsun?**
Kuando te ne vay?
Quando te ne vai?
— **Uçağım saat 08.30'da kalkıyor!**
Laereo parte alle ore otto e trenta!
L'aereo parte alle ore otto e trenta!
— **Umarım yolculuğun iyi geçer!**
Spero ke passi bene il tuo viacyo!
Spero che passi bene il tuo viaggio!
— **Seni hiçbir zaman unutmayacağım!**
Non ti dimentikero may!
Non ti dimentichero mai!
— **Uçağım saat 08.30'da kalkıyor!**
Laereo parte alle ore otto e trenta!
L'aereo parte alle ore otto e trenta!

— **Bana adresini vermek ister misin?**
Vorrey darmi il tuo indiritzo?
Vorrei darmi il tuo indirizzo?
— **Sana yazabilir miyim?**
Ti posso skrivere?
Ti posso scrivere?
— **Bize yazmayı unutma!**
Non dimentikare di skriverci!
Non dimenticare di scriverci!
— **Peki, güle güle ve annene, babana selamlarımı ilet!**
Va bene, arrivederçi e komunika i miey saluti ay tuoy parenti!
Va bene, arrivederci e comunica i miei saluti ai tuoi parenti!

04. TEŞEKKÜR ETME

— **Teşekkürler!**
Gratzye!
Grazie!
— **Sağolun!**
Gratzye!
Grazie!
— **Teşekkür ederim!**
Gratzye!
Grazie!
— **Çok teşekkür ederim!**
Molto gratzye!
Molto grazie!
— **Sağolun çok yardımcı oldunuz!**
Gratzye, çi avete ayutato molto!
Grazie, ci avete aiutato molto!

— **Herşey için teşekkürler!**
Gratzye per tutto!
Grazie per tutto!
— **Çok cömertsiniz!**
Siyete molto cenerozi!
Siete molto generosi!
— **Çok kibarsınız!**
Siyete troppo centili!
Siete troppo gentili!
— **Teşekküre gerek yok!**
Non si a bizonyo di ringratzyare!
Non si ha bisogno di ringraziare!
— **Boş ver, aldırma!**
Laşya perdere!
Lascia perdere!
— **Fark etmez!**
Non importa!
Non importa!
— **Bir şey değil!**
Prego, nyente!
Prego, niente!
— **Önemli değil!**
Non a importantza!
Non ha importanza!
— **Hiçbir anlamı yok!**
Non a nesun senso!
Non ha nessun senso!
— **Size minnettarım!**
Mi sento gratitudine!
Mi sento gratitudine!
— **Yardımınız için teşekkür ederim!**
Gratzye per il vostro ayuto!
Grazie per il vostro aiuto!

— **Zevkti!**
Pyaçere!
Piacere!
— **Rica ederim!**
Prego!
Prego!

05. ÖZÜR DİLEME

— **Pardon!**
Skuza!
Scusa!
— **Özür dilerim!**
Skuzami!
Scusami!
— **Affedersiniz!**
Skuzatemi!
Scusatemi!
— **Affınızı dilerim!**
Vi kyedo skuze!
Vi chiedo scuse!
— **Bağışlayın!**
Perdonatemi!
Perdonatemi!
— **Lütfen beni bağışlayın!**
Per pyaçere pardonami!
Per piacere pardonami!
— **Rahatsız ettiğim için özür dilerim!**
Skuzatemi se vi o disturbato!
Scusatemi se vi ho disturbato!
— **Geciktiğim için özür dilerim!**
Skuzatemi per il miyo ritardo!
Scusatemi per il mio ritardo!

— **Sizi zahmete soktuğum için özür dilerim!**
Vi kyedo skuze per avervi messo in pena!
Vi chiedo scuse per avervi messo in pena!

— **Umarım sizi rahatsız etmiyorum!**
Spero di non avervi disturbato!
Spero di non avervi disturbato!

— **Beklettiğim için özür dilerim!**
i skuzo per aver fatto aspettare!
Mi scuso per aver fatto aspettare!

— **Sizi kırmak istememiştim!**
Non o voluto offendervi!
Non ho voluto offendervi!

— **Hiç önemli değil!**
Non a nessuna importantza!
Non ha nessuna importanza!

— **Bir şey değil!**
Prego!
Prego!

— **Kesinlikle öyle düşünme!**
Assolutamente non pensare kozi!
Assolutamente non pensare cosi!

— **Her zaman olur böyle şeyler!**
Possono suççedere sempre delle koze di kuesto cenere!
Possono succedere delle cose di questo genere!

06. İYİ DİLEKLER

— **Doğum gününüz kutlu olsun!**
Buon anniversaryo!
Buon anniversario!

— **Mutlu yıllar!**
Buon anno!
Buon anno!
— **Mutlu Noeller!**
Buon Natale!
Buon Natale!
— **Mutlu Paskalyalar!**
Buona Paskua!
Buona Pasqua!
— **En iyi dileklerimle!**
Milyori auguri!
Migliori auguri!
— **Başarılar!**
Buon suççesso!
Buon successo!
— **Tebrikler!**
Komplimenti!
Complimenti!
— **Aferin!**
Bravo!
Bravo!
— **Başarınızdan ötürü sizi tebrik ederim!**
Kongratulazioni per il vostro suççesso!
Congratulazioni per il vostro successo!
— **İyi bir iş başardın!**
Ay fatto un buon lavoro!
Hai fatto un buon lavoro!
— **Sana şans diliyorum!**
Ti auguro buona fortuna!
Ti auguro buona fortuna!

— **Bol şanslar!**
Buona fortuna!
Buona fortuna!
— **İyi şanslar!**
Buona fortuna!
Buona fortuna!
— **Allah'a emanet ol!**
Diyo stiya kon te!
Dio stia con te!
— **İyi tatiller!**
Buone vakantze!
Buone vacanze!
— **İyi yolculuklar!**
Buon viyacyo!
Buon viaggio!
— **İyi eğlenceler!**
Buon divertimento!
Buon divertimento!
— **Bütün rüyaların gerçekleşsin!**
Tutti i touy sonyi ke si realitzino!
Tutti i tuoi sogni che si realizzino!
— **Lütfen, Nami'ye saygılarımı iletin!**
Per favore, komunikateci i miey distinti saluti a Nami!
Per favore comunicateci i miei distinti saluti a Nami!
— **Lütfen, Nami'ye benden selam söyleyin!**
Per favore, salutate Nami da miya parte!
Per favore, salutate nami da mia parte!

07. HAL - HATIR SORMA

— **Nasılsınız?**
Kome state?
Come state?

— **Çok iyiyim, teşekkür ederim, ya siz?**
Gratziye, iyo sto molto bene, e voy?
Grazie, io sto molto bene, e voi?

— **İyiyim, teşekkür ederim!**
İyo sto bene, gratziye!
Io sto ben, grazie!

— **Eh işte! / şöyle böyle!**
Bene! / Kozi e kozi!
Bene! Cosi e cosi!

— **Babanız nasıl?**
Kome sta vostro padre?
Come sta vostro padre?

— **Anneniz nasıl?**
Kome sta vostra madre?
Come sta vostra madre?

— **Kendini pek iyi hissetmiyor!**
Non si sente tanto bene!
Non si sente tanto bene!

— **Neyi var?**
Ke koza ç'a?
Che cosa c'ha?

— **Sanırım çok fazla çalışıyor!**
Penso ke stiya lavorando troppo!
Penso che stia lavorando troppo!

— **Umarım yakında iyileşir!**
Spero ke guariska presto!
Spero che guarisca presto!

— **Çok teşekkür ederim! Kendisine ileteceğim!**
Molto gratzie, lyielo komunikerey!
Molto grazie, glielo comunicherei!
— **Aslında hasta!**
A dire la verita, elyi e malato!
A dire la verità, egli é malato!
— **Gerçekten mi? Derdi nedir?**
0,0E vero? Koza a!
E' vero? Cosa ha!
— **Onun nesi var?**
Luy/ ley koza a?
Lui/ lei cosa ha?
— **Başı ağrıyor!**
A mal di testa!
Ha mal di testa!
— **Geçmiş olsun!**
Buona guaricyone!
Buona guarigione!
— **Ona geçmiş olsun dileklerimi söyleyin!**
Diteli i miey auguri di buona guaricyone!
Diteli i miei auguri di buona guaricione!

08. ÜZÜNTÜLERİ BİLDİRME

— **Çok üzgünüm!**
Sono molto triste!
Sono molto triste!
— **Çok yazık!**
Molto pekkato!
Molto peccato!

— **Bir şey değil, üzülmeyin!**
Non e nyente, non preokkupare!
Non é niente, non preoccupare!
— **Taziyelerimi sunuyorum!**
Passo le miye kondoliantze!
Passo le mie condolianze!
— **Hanımınız için ne kadar üzüldüğümü anlatamam!**
Non posso esprimere kuanto soffro per vostra molye!
Non posso esprimere quanto soffro per vostra moglie!
— **Babanızın ölümüyle ilgili duygularınızı derinden paylaşmamı lütfen kabul edin!**
Per korteziya, permettetemi a partecyare il vostro dolore profondo kauzato dalla morte di vostro padre!
Per cortesia, permettetmi a parteggiare il vostro dolore profondo causato dalla morte di vostro padre!

09. DİL BİLGİSİ SORMA

— **İtalyanca biliyor musun?**
Parlate in italyano?
Parlate in italiano?
— **Evet, biliyorum!**
Si, lo parlo!
Si, lo parlo!
— **Biraz İtalyanca konuşuyorum!**
İyo parlo poko italyano!
Io parlo poco italiano!

— **Anlıyor musunuz?**
Komprendete?
Comprendete?
— **Anlıyorum!**
Komprendo!
Comprendo!
— **Anlamıyorum!**
Non komprendo!
Non comprendo!
— **Her şeyi anlıyorum!**
Komprendo tutto!
Comprendo tutto!
— **Anlamadım!**
Non o kapito!
Non ho capito!
— **Biraz daha yavaş konuşabilirmisiniz!**
Potete parlare pyu adacyo?
Potete parlare più adagio?
— **Biraz pratiğe ihtiyacım var!**
O bizonyo un po di pratika!
Ho bisogno un po di pratica!
— **10 aydır İtalyanca öğrenmekteyim!**
Sto imparando litalyano da dieçi mezi!
Sto imparando l'italiano da dieci mesi!
— **Tekrar eder misiniz?**
Potete ripetere?
Potete ripetere?
— **Bu ne demektir?**
Ke koza sinyifica kuesto?
Che cose significa questo?

— **Bu kelime nasıl telaffuz edilir?**
Kome si pronunçya kuesta parola?
Come i pronuncia questa parola?

10. SAAT – TARİH SORMA

— **Saat kaç?**
Ke ore sono?
Che ore sono?
— **Bir!**
Sono le una!
Sono le una!
— **Bire çeyrek var!**
Sono una meno un kuarto!
Sono una meno un quarto!
— **Bire on var!**
Sono una meno diyeçi!
Sono una meno dieci!
— **Biri beş geçiyor!**
Sono le una e cinkue!!
Sono le una e cinque!
— **Biri çeyrek geçiyor!**
Sono una e un kuarto!
Sono una e un quarto!
— **Bir buçuk!**
Sono le una e metza!
Sono le una e mezza!
— **Yarım!**
Sono le metza!
Sono le mezza!
— **Şu an geceyarısı!**
E metzanotte!
E' mezza!

— **Bu saat doğru mu?**
Kuesta ora e ezatta?
Questa ora é esatta?
— **Benim saatim ileri!**
İl miyo orolocyo e avanti!
Il mio orologio é avanti!
— **Benim saatim geri!**
İl miyo orolocyo e in ritardo!
Il mio orologio é in ritardo!
— **Film saat kaçta başlıyor?**
A ke ore komınçya il film?
A che ore comincia il film?
— **Saat 4'te başlıyor?**
Komınçya alle kuattro!
Comincia alle quattro!
— **Film saat kaçta bitiyor?**
A ke ore finişe il film?
A che ore finisce il film?
— **Saat 6'da bitiyor!**
Finişe alle sey!
Finisce alle sei!
— **Çok erken!**
Molto presto!
Molto presto!
— **Çok/ geç!**
Molto tarde!
Molto tarde!
— **Dörtle beş arası evde yokum!**
Non sono a kaza fra le ore kuattro e çinkue!
Non sono a casa fra le ore quattro e cinque!

— **Bugünün tarihi ne?**
Ke data e occi?
Che data é oggi?
— **Bugün ayın kaçı?**
Ke data e occi?
Che data é oggi?
— **Bugün Temmuz'un yirmisidir!**
Occi e il venti di Lulyo!
Oggi " il venti di Luglio!
— **Hangi ay?**
Kuale meze?
Quale mese?
— **Hangi yıl?**
Kuale anno?
Quale anno?

11. HAVA DURUMU SORMA

— **Bu sabah hava nasıl?**
Ke tempo fa kuesta mattina?
Che tempo fa questa mattina?
— **Bugün hava güzel!**
Occi fa un bel tempo!
Oggi fa un bel tempo!
— **Hava güzel olacak!**
Fara un bel tempo!
Farà un bel tempo!
— **Bugün hava kaç derece?**
Kuanti gradi e occi?
Quanti gradi é oggi?
— **22 derece!**
Sono ventidue gradi!
Sono ventidue gradi!

— **Hava açacak mı?**
Aprirail tempo?
Aprirà il tempo?
— **Açacak!**
Aprira!
Aprirà!
— **Fırtına çıkacak!**
Çi sara la tempesta!
Ci sara la tempesta!
— **Bazı yollar kar nedeniyle kapalı!**
Çerte strade sono kyuse a kauza della neve!
Certe strade sono chiuse a causa della neve!
— **İzmir'de hava nasıl?**
Ke tempo fa a Zmirne?
Che tempo fa a Smirne?
— **Hava güneşli!**
Çe del sole!
C'é del sole!
— **Hava ılık!**
Fa fresko!
Fa fresco!
— **Çok sıcak!**
Fa molto kaldo!
Fa molto caldo!
— **Çok soğuk!**
Fa molto freddo!
Fa molto freddo!
— **Dolu yağıyor!**
Fa grandine!
Fa grandine!

12. RİCA, İSTEK

— **Bana yardım edebilir misiniz?**
Mi puoy ayutare?
Mi puoi aiutare?
— **Bana bir iyilikte bulunabilir misiniz?**
Mi potete dare un ayuto?
Mi potete dare un ayuto?
— **Acaba bana yardım eder miydiniz?**
Possibilmente voy mi potreste ayutare?
Possibilmente voi mi potreste aiutare?
— **Bana Havaalanının nerede olduğunu söyleyebilir misiniz?**
Mi potete dire dove si trava laereoporto?
Mi potete dire dove si trova l'aereoporto?
— **Lütfen bana yolu gösterin!**
Mostratemi la strada per favore!
Mostratemi la strada per favore!
— **Lütfen, bana bir çatal verebilir misiniz?**
Mi potete dare una forketta per favore?
Mi potete dare una forchetta per favore?
— **Lütfen, beni uyarınız!**
Avvizatemi, per favore!
Avvisatemi per favore!

— **Bir çatal alabilir miyim?**
Aprirail tempo?
Aprirà il tempo?
— **Biraz daha yavaş konuşabilir misiniz?**
Potete parlare un po adacyo?
Potete parlare un po' adagio?
— **Lütfen sessiz olur musunuz?**
Potete essere silentziyozi per favore?
Potete essere silenziosi per favore?
— **Kapıyı kapar mısınız, lütfen?**
Potete kyudere la porta per favore?
Potete chiudere la porta per favore?
— **Müsaade eder misiniz?**
Permetteteçi!
Permetteteci!
— **Ne arzu ederdiniz?**
Ke koza deziderate?
Che cosa desiderate?
— **İzin verir misiniz?**
Mi permettete?
Mi permettete?
— **Dışarı çıkabilir miyim?**
Posso uşire fuori?
Posso uscire fuori?
— **Pencereyi açabilir miyim?**
Posso aprire la finestra?
Posso aprire la finestra?
— **Buraya oturabilir miyim?**
Posso sedermi kui?
Posso sedermi qui?
— **Rica ederim!**
Prego!
Prego!

— **Sigara içmemde bir sakınca var mı?**
Vi disturbo fumando çigarette?
Vi disturbo fumando cigarette?
— **Telefon edebilir miyim?**
Posso telefonare?
Posso telefonare?
— **Size bir şey sorabilir miyim?**
Vi posso kyedere una koza?
Vi posso chiedere una cosa?
— **Size bir soru sorabilir miyim?**
Vi posso fare una domanda?
Vi posso fare una domanda?
— **Seni aramamın sakıncası var mı?**
Ti disturbo se ti çerko?
Ti disturbo se ti cerco?
— **Sizinle kalmama izin verecek misiniz?**
Mi permetterete a restare kon voy?
Mi permetterete arestare con voi?
— **Bagajımı buraya bırakabilir miyim?**
Posso laşyare i miey bagalyi kui?
Posso lasciare i miei bagagli qui?

13. DUYGULAR - DÜŞÜNCELER

— **Sizi gördüğüme sevindim!**
Sono kontento di vedervi!
Sono contento di vedervi!
— **Çok mutlu oldum!**
Sono molto feliçe!
Sono molto felice!

— **Bu haberi duyduğuma çok üzüldüm!**
Mi fa molto pena sentire kuesta notitziya!
Mi fa molto pena sentire questa notizia!
— **Bu kitabı beğendim!**
Mi e pyaçuto kuesto libro!
Mi é piacuto questo libro!
— **Bunu hiç beğenmedim!**
Non mi e pyacuto kuesto!
Non mié piacuto questo!
— **Çayı kahveye tercih ederdim!**
Preferisko pyu il te ke il kaffe!
Preferisco più il té che il caffé!
— **Dışarı çıkmak istiyorum!**
İyo volyo uşire fuori!
Io voglio uscire fuori!
— **Evde oturmayı tercih ederdim!**
Preferirey restare a kaza!
Preferirei restare a casa!
— **Mavi en sevdiğim renktir!**
Il blu e il miyo kolore pyu preferito!
Il blu é il mio colore più preferito!
— **Güzel kokuyor!**
E di buon odore!
E' di buon odore!
— **Kötü kokuyor!**
Putza!
Puzza!
— **Burası havasız!**
Kui non çe fyato!
Qui non c'é fiato!

— **Bu oda sigara dumanı kokuyor!**
Kuesta kamera putza di cigarette!
Questa camera puzza di cigarette!
— **Köpeklerden korkar!**
A paura dey kani!
Ha paura dei cani!
— **Onu korkuttun!**
Li ay fatto paura!
Li hai fatto paura!
— **Onu korkuttu!**
Lo a impaurito!
Lo ha impaurito!
— **Boş zamanlarınızda ne yaparsınız?**
Ke koza fate ney tempi liberi?
Che cosa fate nei tempi liberi?
— **Müzik dinlerim!**
Askolto muzika!
Ascolto musica!
— **Müziği çok severim!**
Amo molto la muzika!
Amo molto la musica!
— **Folk müzikten hoşlanır mısınız?**
Vi pyace la muzika folkloristika?
Vi piace la musica folcloristica?
— **Rock'ı tercih ederim!**
Preferisko la muzika rock!
Preferisco la musica rock!
— **Vatan hasreti çekiyorum!**
O nostalciya di patriya!
Ho nostalgia di patria!
— **Yüzerim!**
Nuoto!
Nuoto!

14. İLTİFATLAR

— **Çok güzelsiniz!**
Siete molto bella!
Siyete molto bella!
— **Bu akşam çok şıksınız!**
Siyete troppo elegante kuesta sera!
Siete troppo elegante questa sera!
— **Bu elbise size çok yakışıyor!**
Vi sta molto bene kuesto vestito!
Vi sta molto bene questo vestito!
— **Bu elbise size çok yakışıyor!**
Vi sta andando molto bene kuesto vestito!
Vi sta andando molto bene questo vestito!
— **Çok sevimlisiniz!**
Siyete troppo karino/karina!
Siete troppo carino/carina!
— **Çok naziksiniz!**
Siyete troppo centile!
Siete troppo gentile!
— **Çok iyi/ güzel dans ediyorsun!**
Stay ballando mervalyozo!
Stai ballando mervaiglioso!
— **Gözleriniz çok güzel!**
Avete molto belyi okki!
Avete molto begli occhi!
— **Saçlarınız çok güzel!**
Avete molto bey capelli!
Avete molto bei capelli!

— **Size adınızla hitap edebilir miyim?**
Vi posso kyamare per nome?
Vi posso chiamare per nome?
— **Size aşık oldum!**
Mi sono innamorato di voy!
Mi sono innamorato di voi!
— **Şimdiye kadar hiç bu kadar güzel göz görmemiştim!**
Non avevo visto finora kozi belyi occhi!
Non avevo visto finora cosi begli occhi!
— **İlk görüşte aşka inanır mısın?**
Kredi allamore dimprovvizo!
Credi all'amore d'improvviso!
— **Seninle sohbet etmek çok güzel!**
Sono kontento di star a kyakkerare kon te!
Sono contento di star a chiacchierare kon te!
— **Çok iyi vakit geçirdik!**
Abyamo passato buon tempo!
Abbiamo passato buon tempo!
— **Seninle beraber olabilir miyiz?**
Posyamo essere insiyeme?
Possiamo essere insieme?
— **Çok eğlendim!**
Mi sono divertita molto!
Mi sono divertita molto!
— **Çok sevindim!**
Sono molto feliçe!
Sono molto felice!

— **Sizi daha yakından tanımak isterdim!**
Avrey voluto konoşervi melyo!
Avrei voluto conoscervi meglio!
— **Yemek nefis!**
Un pyatto squizito!
Un piatto squisito!

15. TEKLİFLER

— **Ne içersiniz?**
Ke deziderate bere?
Che desiderate bere?
— **Ne yersiniz?**
Ke deziderate mancyare!
Che desiderate mangiare!
— **Duş almak ister misiniz?**
Volete prendere una doçya?
Volete prendere una doccia?
— **Lütfen, daha yakına gel!**
Vyeni pyu viçino per favore!
Vieni più vivino per favore!
— **Lütfen, yanıma otur!**
Syediti viçino a me per favore!
Siedeiti vicino a me per favore!
— **Hayır, burası iyi!**
No, kui va bene!
No, qui va bene!
— **Birlikte olabilir miyiz?**
Posyamo stare insiyeme?
Possiamo stare insieme?
— **Seni öpebilir miyim?**
Posso darti un baçyo?
Posso darti un bacio?

— **Sizi eve bırakabilir miyim?**
Posso akkompanyarvi fino a kaza?
Posso accompagnarvi fino a casa?
— **Sizi tekrar görebilir miyim?**
Vi posso rivedere?
Vi posso rivedere?
— **Ne zaman tekrar görüşebiliriz?**
Çi posyamo rivederçi ankora una volta?
Ci possiamo rivederci ancora una volta?
— **Sizi kaçta alabilirim?**
A ke ore vi posso prendere?
A che ore vi posso prendere?
— **Kaçta buluşabiliriz?**
A ke ore posyamo ritrovarçi?
A che ore possiamo ritrovarci?
— **Saat kaçta buluşalım?**
A ke ore çi ritroviamo?
A che ore ci ritroviamo?
— **Saat 2'de!**
Alle ore due!
Alle ore due!
— **Yürümek ister misiniz?**
Volete kamminare?
Volete camminare?
— **Yüzmeye gitmek ister misiniz?**
Vorreste andare a nuotare?
Vorreste andare a nuotare?
— **Birlikte yüzebilir miyiz ?**
Posyamo nuotare insiyeme?
Possiamo nuotare insieme?
— **Birlikte yemek yiyelim mi?**
Mangyamo insiyeme?
Mangiamootare insieme?

— **Güneşlenmek ister miydiniz?**
Volete prendere un po di sole?
Volete prendere un po' di sole?
— **Güneşyağı ister misin?**
Volete krema per il sole?
Volete crema per il sole?
— **Güneşlenmek ister miydiniz?**
Volete prendere un po di sole?
Volete prendere un po' di sole?
— **Odama çıkmak ister misin?**
Vorresti venire a kamera miya?
Vorresti venire a camera mia?
— **Odana çıkmak ister misin?**
Vorresti salire a kamera tua?
Vorresti salire a camera tua?
— **Size içki ısmarlayabilir miyim?**
Posyamo bere kualkoza?
Possiamo bere qualcosa?
— **Size yemek ısmarlayabilir miyim?**
Vi posso invitare a çena?
Vi posso invitare a cena?
— **Çay içmeye ne dersin?**
Vorresti prendere un te?
Vorresti prendere un te?
— **Evime gidelim!**
Andiyamo a kaza nostra!
Andiamo a casa nostra!
— **Evine gidelim!**
Andiyamo a kaza tua!
Andiamo a casa tua!
— **Evet, gidelim!**
Si, andyamo!
Si, andiamo!

— **Bana sorarsan, burada kalalım!**
Sekondo me, restiyamo kui!
Secondo me, restiamo qui!
— **Neden biraz uyumuyorsun?**
Perke non dormi un poko?
Perché non dormi un poco?
— **Neden erken gelmiyorsun?**
Perke non viyeni un po presto?
Perché non vieni un po' presto!
— **Para kazanmak istemez miydin?**
Non vuoy guadanyare soldi?
Non vuoi guadagnare soldi?
— **Kanımca bu iş riskli görünüyor!**
Kuesto lavoro mi sembra riskyozo!
Questo lavoro mi sembra rischioso!
— **Sanırım, güzel olacak!**
Kredo ke sara bello!
Cvredo che sarà bello!

16. DAVET

— **Gelin, bize katılın!**
Venite, parteçipate a noy!
Venite, partecipate a noi!
— **Size katılabilir miyim?**
Posso parteçipare a voy?
Posso partecipare a voi!
— **Tanıştığımıza memnun oldum!**
Pyaçere di konoşervi!
Piacere di conoscervi!
— **Ben de memnun oldum!**
Pyaçere miyo!
Piacere mio! •

— **Yanınıza oturabilir miyim?**
Posso sedermi akkanto?
Posso sedermi accanto?
— **Bu akşam için bir programınız var mı?**
Avete kualke programma stasera?
Avete qualche programma stasera
— **Birlikte bir şeyler içelim mi?**
Posyamo bere kualkoza insiyeme?
Possiamo bere qualcosa insieme?
— **Bir sigara alır mıydınız?**
Vi posso offrire çigarette?
Vi posso offrire cigarette?
— **Hayır, sağ olun sigara içmiyorum!**
No, non fumo çigarette!
No, non fumo cigarette!
— **Benimle çıkmak ister misiniz?**
Volete uşire kon me ?
Volete uscire con me ?
— **Buraya daha önce geldiniz mi?**
Siyete cya venuti kui?
Siete già venuti qui?
— **Hayır, bu ilk ziyaretim!**
No, kuesta e la miya prima vizita!
No, questa é la mia prima visita!
— **Bir tekne turu ilgi çeker mi?**
Tinteresserebbe fare un ciro kol battello?
T'interesserebbe fare un giro col battello?
— **Bu akşam benimle çıkmak ister**
Non vuoy guadanyare soldi?
Non vuoi guadagnare soldi?

— **Evet, buraya daha önce iki kere gelmiştim!**
Si, ero cya venuto kui due volte!
Si, ero già venuto qui due volte!
— **Akşam sizi görebilir miyim?**
Posso vedervi stasera?
Posso vedervi stasera?
— **Belki başka bir zaman!**
Forse unaltra volta!
Forse un'altra volta!
— **Ne içersiniz?**
Ke coza deziderate bere?
Che cosa desiderate bere?
— **Ne yersiniz?**
Ke koza mancyate?
Che cosa mangiate?
— **Benimle öğle yemeği yemek ister misiniz?**
Vi posso invitarvi al prantzo ?
Vi posso invitarvi al pranzo?
— **Benimle sinemaya gitmek ister misin?**
Vuoy venire kon me al çinema?
Vuoi venire con me al cinema?
— **Bu geceyi benimle geçirmek ister misin?**
Vuoy rimanere kon me stanotte?
Vuoi rimanere con me stanotte?
— **Nerede buluşalım?**
Dove çi riskontreremo?
Dove ci riscontreremo?
— **Kiminle buluşacaksın?**
Kon ki ti troveray?
Con chi ti troverai?

— **Bu güzel akşam için çok teşekkür ederim!**
Molto gratziye per kuesta sera!
Molto gratziye per questa sera!
— **Bu güzel akşam için teşekkürler!**
Ti ringratziyo per kuesta sera!
Ti ringrazio per questa sera!
— **Burada ne yapıyorsunuz?**
Koza fate kui?
Cosa fate qui?
— **Burada yalnız mısınız?**
Siyete soli kui?
Siete soli qui?
— **Eşimle beraberim!**
Sono kon miya molye!
Sono con mia moglie!
— **Çocuğunuz var mı?**
Avete dey bambini?
Avete dei bambini?
— **Evet, bir çocuğum var!**
Si, ne o un bambino!
Si, ne ho un bambino!
— **Evli misiniz?**
Siyete spozati?
Siete sposati?
— **Evliyim!**
Sono spozato!
Sono sposato!
— **Evli değilim!**
Non sono spozato!
Non, sono sposato!
— **Nişanlıyım!**
Sono fidantzato!
Sono fidanzato!

— **Nerede dans edebliriz?**
Dove posyamo dantzare?
Dove possiamo danzare?
— **Burada diskotek var mı?**
Çe kui kualche diskoteka ?
C'é qui qualche discoteca?
— **Disco'ya gitmek ister misiniz?**
Volete andare in diskoteka?
Volete andare in discoteca?
— **Evet, gidelim!**
Si, andiyamo!
Si, andiamo!
— **Dans edelim mi?**
Dantziyamo?
Danziamo?
— **Dans etmek ister misiniz?**
Volete dantzare?
Volete danzare?
— **Dans etmeye nereye gidebiliriz?**
Dove posyamo andare a dantzare?
Dove possiamo andare a danzare?
— **Dans etmeyi sever misiniz?**
Vi pyaçe dantzare?
Vi piace danzare?
— **Dans etmiyor musunuz?**
Non dantzate?
Non danzate?
— **Benimle dans eder misiniz?**
Volete dantzare kon me?
Volete danzare con me?
— **Bir kere daha dans edelim mi?**
Dantziyamo una volta ankora?
Danziamo una volta ancora?

— **Eğleniyor musunuz?**
Vi divertite?
Vi divertite?
— **Eğlenmenize bakın!**
Guardate di divertire!
Guardate di divertire!
— **Eviniz nerede?**
Dove e vostra kaza?
Dov'é vostra kaza?
— **Evime gidelim!**
Andiyamo a kaza miya!
Andiamo acas mia!
— **Evine gidelim!**
Andiaymao a kaza tua!
Andiamao a casa tua!
— **Evet, bunu ben de istiyorum!**
Si, ankiyo lo vorrey!
Si, anch'io lo vorrei!
— **Hayır, istemiyorum arkadaş kalalım!**
No, non volyo, restyamo amiçi!
No, non voglio, restiamo amici!
— **İsterim, ama bugün olmaz!**
Vorrei, ma occi non posso!
Vorrei, ma oggi non posso!
— **İsterim, ama bu gece olmaz!**
Vorrey, ma stanotte non posso!
Vorrei, ma stanotte non posso!
— **Lütfen, beni yanlış anlama!**
Per favore, non prendertela male!
Per favore non prendertela male!
— **Mümkün değil!**
Non e possibile!
Non é possibile!

— **Lütfen,daha yakına gel!**
Avviçinati per favore!
Avvicinati per favore!
— **Lütfen, yanıma otur!**
Per favore, syediti viçino a me!
Per favore, siediti vicino a me!
— **Seni öpebilir miyim?**
Ti posso bacyare!
Ti possio baciare!
— **Nerede kalıyorsunuz?**
Dove rimanete?
Dove rimanete!
— **Nerede oturuyorsunuz?**
Dove abitate?
Dove abitate?
— **Nerelisiniz?**
Da dove siyete?
Da dove siete?
— **Ne iş yapıyorsunuz?**
Ke lavoro fate?
Che lavoro fate?
— **Oteliniz nerede?**
Dove si trova il vostro albergo?
Dove si trova il vostro albergo?
— **Oda numaranız kaç?**
Kuale il vostro numero di kamera?
Qual'é il vostro numero di camera?
— **Oda numaram 10!**
Miyo numero di kamera e dyeçi!
Mio numero di camera é dieci!
— **Size adınızla hitap edebilir miyim?**
Vi posso kyamare per nome?
Vi posso chiamare per nome?

— **Odama çıkmak ister misin?**
Vuoy venire a miya kamera?
Vuoi venire a mia camera?
— **Sizi evinize götürebilir miyim?**
Posso akkompanyarvi fino a kaza?
Posso accompagnarvi fino a casa?
— **Sizi eve bırakabilir miyim?**
Vi posso laşyare a kaza?
Vi posso lasciare a casa?
— **Sizi yarın otelden arayabilir miyim?**
Domani, vi posso çerkare dallalbergo?
Domani , vi posso cercare dall'albergo?
— **Sizi yemeğe davet edebilir miyim?**
Vi posso invitare a çena?
Vi posso invitare acena?
— **Sizi yarın otelden arayabilir miyim?**
Domani, vi posso çerkare dallalbergo?
Domani , vi posso cercare dall'albergo?
— **Size bir yemek ısmaralayabilir miyim?**
Vi posso offrire una çenata?
Vi posso offrire una cenata?
— **Size bir içki ısmaralayabilir miyim?**
Vi posso offrire kulacosa da bere?
Vi posso offrire qualcosa da bere?

— **Saat kaçta buluşalım?**
A ke ora possyamo ritrovarçi?
A ke ora posssiamo ritrovarci?
— **Sizinle kaçta buluşabiliriz?**
A ke ora ci si puo ritrovare kon voi?
A che ore ci si può ritrovare con voi?
— **Sizi tekrar görebilir miyim?**
Vi posso rivedere ankora una volta?
Vi posso rivedere ancora una volta?
— **Size telefon edebilir miyim?**
Vi posso telefonare?
Vi posso telefonare?
— **Tekrar ne zaman görüşebiliriz?**
Kuando potremo rivederçi ankora?
Quando potremo rivederci ancora?
— **Beraber olabilir miyiz?**
Posyamo stare insiyeme?
Possiamo stare insieme?
— **Sizi daha iyi tanımak isterdim!**
Vorrey konoşervi melyo!
Vorrei conoscervi meglio!
— **Tatildeyim!**
Sono in vakantza!
Sono in vacanza!
— **Yalnız mı geldiniz?**
Siyete venuti da soli?
Siete venuti da soli?
— **Evet, yalnız geldim!**
Si, sono venuta da sola!
Si, sono venuta da sola!
— **Size eşlik edebilir miyim!**
Vi posso akkompanyare!
Vi posso accompagnare!

— **Telefon numaranız kaç?**
Vuoy venire a miya kamera?
Vuoi venire a mia camera?
— **Yarın gecebirlikte olabilir miyiz?**
Domani sera posyamo essere insiyeme?
Domani sera possiamo essere insieme?
— **Yarın nerede buluşuyoruz?**
Dove çi ritroveremo domani?
Dove ci rivedremo domani?
— **Yarın sizi görebilir miyim?**
Posso vedervi domani?
Posso vedervi domani?
— **Yürümek ister misin?**
Vuoi kamminare?
Vuoi kamminare?
— **Bu güzel akşam için teşekkürler!**
Gratzye per kuesta bella serata!
Grazie per questa bella serata!

17. EĞLENMEYE DAVET

— **Nerede buluşalım?**
Dove çi ritrovyamo?
Dove ci ritroviamo?
— **Bu akşam sizi görebilir miyim?**
Posso vedervi sta sera?
Posso vedervi sta sera?
— **Hayır, mümkün değil!**
No, non e possibile!
No, non é possibile!

— **Yarın sizi görebilir miyim?**
Posso vedervi domani?
Posso vedervi domani?
— **Belki başka bir zaman!**
Forse unaltra volta!
Forse un'altra volta!
— **Ben sizi daha iyi tanımak isterdim!**
Vorrey pure iyo konoşervi melyo!
Vorrei pure io conoscervi meglio!
— **Buralarda diskotek var mı?**
Çe alkuna diskoteka in kueste parti?
C'é alcuna discoteca in queste parti?
— **Diskotek'e gitmek ister misiniz?**
Volete andare in discoteka?
Volete andare in diskoteka?
— **Dans edelim mi?**
Vuoi ballare?
Vuoi ballare?
— **Dans etmek ister misiniz?**
Volete ballare?
Volete ballare?
— **Birlikte bir şeyler içelim mi?**
Posyamo bere kualcosa insiyeme?
Possiamo bere qualcosa insieme?
— **Benimle çıkmak ister misiniz?**
Volete uşire kon me?
Volete uscire con me?
— **İsterim, ama bu akşam olmaz!**
Volentyeri, ma kuesta sera no!
Volentieri, ma questa sera no!
— **Başka bir randevum var!**
O unaltro appuntamento!
Ho un'altro appuntamento!

— **Lütfen, beni yanlış anlama!**
Per favore, non prendertela per male!
Per favore, non prendertela per male!
— **Benimle akşam yemeği yemek ister misiniz?**
Vorreste çenare kon me ?
Vorreste cenare kon me?
— **Bu güzel akşam için çok teşekkür ederim!**
Gratziye per kuesta bella serata!
Grazie per questa bella serata!
— **Benimle sinemaya gitmek ister misin?**
Vuoy andare al çinema kon me!
Vuoi andare al cinema con me!
— **Bu geceyi benimle geçirmek ister sin?**
Vorresti essere kon me sta sera?
Vorresti essere con me sta sera?
— **Hayır, istemiyorum arkadaş kalalım!**
No, non volyo restyamo amici!
No, non voglio restiamo amici!
— **Evet, bunu ben de istiyorum!**
Si, volentyeri lo vorrey!
Si, volentieri, lo vorrei!
— **Eğleniyor musunuz?**
Vi state divertendo?
Vi state divertendo?
— **Evet, çok eğleniyorum!**
Si, mi diverto molto!
Si, mi diverto molto!

— **Eğlenmenize bakın!**
Guardate di divertire!
Guardate di divertire!

18. KONUK KARŞILAMA

— **İyi günler!**
Buona cyornata!
Buona giornata!
— **Affedersiniz, Bay Ardakoç evde mi?**
Skuzatemi, Sinyor Ardakoç e a kaza?
Scusatemi, Signor Aradkoç é a casa?
— **Hayır yok, niçin aradınız?**
No, non e kui, perke lavete çerkato?
No, non é qui, perché l'avete cercato?
— **İtalya'dan geldim, onu ziyaret etmek istemiştim!**
Sono venuto dall'İtalya e o voluto vizitarlo!
Sono venuto dall'Italia e ho voluto visitarlo!
— **Hoşgeldiniz!**
Benvenuti!
Benvenuti!
— **İçeri buyrun, lütfen!**
Entrate per favore!
Entrate per favore!
— **Buyrun, rahat olun, lütfen!**
Akkomodatev, per favore!
Accomodatevi, per favore!

— **Çok naziksiniz!**
Siyete troppo centili!
Siete troppo centili!
— **Lütfen içeri buyrun! Biraz sonra gelir!**
Entrate per favore, elyi fra poko arrivera!
Entrate per favore, egli fra poco arrivera!
— **Buyrun, oturun lütfen!**
Akkomodatevi per favore!
Accomodatevi per favore!
— **Lütfen, oturun!**
Akkomodatevi per favore!
Accomodatevi per favore!
— **Oturun, lütfen!**
Sedetevi per favore!
Sedetevi per favore!
— **Paltonuzu alayım!**
Permettetemi di prendere il vostro kapotto!
Permettetemi di prendere il vostro capotto!
— **Rahatınıza bakın!**
Fate kome vi pyace!
Fate come vi piace!
— **Bay Ardakoç ne zaman evde olur?**
Sinyor Ardakoç kuando sara a kaza?
Signor Ardakoç quando sarà a casa?

— **Akşama evde olur!**
Sara a kaza la sera!
Sarà a casa la sera!
— **2 saat sonra evde olur!**
Elyi sara a kaza dopo due ore!
Egli sarà a casa dopo due ore!
— **Size ne ikram edebilirim?**
Ke koza vi posso offrire?
Che cosa vi posso offrire?
— **Ne içmek istersiniz?**
Ke koza volete prendere da bere?
Che cosa volete prendere da bere?
— **Bir şey içmek ister misiniz?**
Volete bere kualcoza?
Volete bere qualcosa?
— **Çay ya da kahve alır mıydınız?**
Volete prendere del kaffe o te?
Volete prendere del caffé o té?
— **Teşekkür ederim!**
Gratziye!
Grazie!
— **Bu İstanbul'a ilk seyahatiniz mi?**
Kuesto e il vostro primo viacyo a Istanbul?
Questo é il vostro primo viaggio a Istanbul?
— **Evet, ilk gelişim!**
Si, e la prima volta!
Si, é la prima volta!
— **Burayı seviyor musunuz?**
Vi pyaçe kui?
Vi piace qui?

— **Evet seviyorum!**
Si, mi pyaçe!
Si, mi piace!
— **Ne kadardır buradasınız?**
Da kuanto tempo siyete kui?
Da quanto tempo siete qui?
— **2 gündür!**
Da due cyorni!
Da due giorni!
— **Ne zaman geldiniz?**
Kuando siyete venuti?
Quando siete venuti?
— **Mayıs'ın 11'inde!**
Lundiçi di Macyo!
L'undici di Maggio!
— **Ne kadar kalacaksınız?**
Per kuanto tempo rimarrete?
Per quanto tempo rimarrete?
— **Bir hafta kalacağım!**
Rimarro per una settimana!
Rimarro per una settimana!
— **Nerede kalıyorsunuz?**
Dove rimanerete?
Dove rimanerete?
— **İşler nasıl gidiyor?**
Kome va kol lavoro?
Come va col lavoro?
— **İdare eder!**
Non çe di male!
Non c'è di male!
— **Sigara içiyor musunuz?**
Fumate çigarette?
Fumate cigarette?

— **Sağ olun,kullanmıyorum!**
No, grazye non fumo!
No, grazie, non fumo!
— **Yolculuğunuz iyi geçti mi?**
Avete passato bene il vostro viagyo?
Avete passato bene il vostro viaggio?
— **Çok iyiydi!**
Molto bene!
Molto bene!
— **Fena değildi!**
Non era male!
Non era male!
— **Size Bay Ardakoç'un selamı var!**
Avete saluti da Sinyor Ardakoç!
Avete saluti da Signor Ardakoç!
— **Gitmem gerekiyor!**
Dovrey partire!
Dovrei partire!
— **Kendisine bir not bırakabilir miyim?**
Le posso laşyare alkun messacyo?
Le posso lasciare alcun messaggio?
— **Ziyaretiniz için teşekkürler!**
Gratziye per la vostra vizita!
Grazie per la vostra visita!
— **Geldiğinize sevindim!**
Sono kontento della vostra vizita!
Sono contento della vostra visita!
— **Yine bekleriz!**
In atteza di rivedervi!
In attesa di rivedervi!
— **Yolculuğunuz nasıl geçti?**
Kome avete passato il viacyo?
Come avete passato il viaggio?

19. YER SORMA

— **Afedersiniz, SultanahmetCamii'ne nasıl gidebileceğimi söyler misiniz?**

Per favore, mi potete dire kome posso andare alla moskea blu?

Per favore, mi potete dire come posso andare alla moschea blu?

— **Trafik ışıklarından sola dön!**

Cirate a sinistra day semafori!

Girate a sinistra dai semafori!

— **Uzak mı?**

E lontano?

E' lontano?

— **Hayır, çok uzak değil!**

No, non e troppo lontano!

No, non é troppo lontano!

— **20 dakika sürer!**

Çi prende venti minuti!

Ci prende venti minuti!

— **Afedersiniz, bana İstiklal Caddesinin nerede olduğunu söyleyebi-lir misiniz?**

Skuzatemi, mi potete dire dove si trova la strada Istiklal?

Scusatemi, mi potete dire dove si trova la strada Istiklal?

— **Sağdan üçüncü yoldan dönün ve tekrar sorun!**

Cirate dalla tertza strada a destra e domandate unaltra volta!

Girate dalla terza strada a destra e domandate un'altra volta!

— **Yürüyerek gidilebilir mi?**
Si puo andare a pyedi?
Si può andare a piedi?
— **Yürüyerek gidilemez!**
No, non si puo andare a pyedi!
No, non si può andare a piedi!
— **Uzak, yürüyerek gidemezsiniz!**
E lontano, non potete andare a pyedi!
E' lontano, non potete andare a piedi!
— **Yürüyerek 5 dakika sürmez!**
Non dura pyu di çinkue minuti a pyedi!
Non dura più di cinque minuti a piedi!
— **Hayır,yürüyerek sadece 3 dakika!**
No, a pyedi dura solamente tre minuti!
No, a piedi dura solamente tre minuti!
— **Hayır, 500 metre kadar ileride!**
No, e a una distantza di çinkueçento metri!
No, é a una distanza di cinquecento metri!
— **Buradan yaklaşık 2 kilometre!**
E çirka a due kilometri di distantza!
E' circa a dua chilometri di distanza!
— **Otobüse binmem gerekir mi?**
Devo andare kon autobus?
Devo andare con autobus?

— **Taksi tutmanız gerek!**
Dovete prendere un taksi!
Dovete prendere un taxi!
— **Şu tarafta!**
Per kuella parte!
Per quella parte!
— **Caddeden karşıya geç!**
Attraversare la strada!
Attraversare la strada!
— **Dümdüz git!**
Andate direttamente!
Andate direttamente!
— **Köprüden geç!**
Passa dal ponte!
Passa dal ponte!
— **İlkin sağa, sonra sola git!**
Prima vay a destra, poy a sinistra!
Prima vai a destra, poi a sinistra!
— **Sağa dön!**
Cira a destra!
Gira a destra!
— **Sola dön!**
Cira a sinistra!
Gira a sinistra!
— **Trafik ışıklardan sağa sap!**
Cira a destra dal semaforo!
Gira a destra dal semaforo!
— **Trafik ışıklardan sola sap!**
Cira a sinistra dal semaforo!
Gira a sinistra dal semaforo!
— **Sağdan birinci yola sap!**
Cira a destra dalla prima via!
Gira a destra dalla prima via!

— **Soldan birinci yola sap!**
Cira a sinistra dalla prima via!
Gira a sinistra dalla prima via!
— **İstasyonun karşısında!**
Di fronte alla statziyone!
Di fronte alla stazione!
— **İstasyonun yanında!**
Akkanto la statziyone!
Accanto la stazione!
— **Kavşakta!**
Nella kroçe!
Nella croce!
— **Köşede!**
Nellangolo!
Nell'angolo!
— **Evet, uzak!**
Si, lontano!
Si, lontano!
— **Hayır, uzak değil!**
No, non e lontano!
No, non é lontano!

20. YOL TARİFİ

— **Lütfen bana yolu gösterir misiniz?**
Per favore, mi potete mostrare la strada?
Per favore, mi potete mostrare la strada?
— **Galata Köprüsüne nasıl giderim?**
Kome si va al ponte di Galata?
Come si va al ponte di Galata?

— **100 metre ileriden sola dönün!**
Cirate a sinistra dopo dyeçi metri di distantza!
Girate a sinistra dopo dieci metri di distanza!
— **Şu istikamette!**
In kuesta diretziyone!
In kuesta direzione!
— **Dümdüz!**
Diritto!
Diritto!
— **Sağa dön!**
Cira a destra!
Gira a destra!
— **Sola dön!**
Cira a sinistra!
Gira a sinistra!
— **Sağda/Solda!**
A destra/sinistra!
A destra/sinistra!
— **Solda!**
A sinistra!
A sinistra!
— **Sağdan/Soldan!**
Per la destra/ sinistra!
Per la destra/ sinistra!
— **Soldan!**
Per la sinistra!
Per la sinistra!
— **Önce sağa, sonra sola sap!**
Cira prima a destra, dopo a sinistra!
Gira prima a destra, dopo a sinistra!

— **Antalya'ya nasıl gidebiliriz?**
Kome posyamo andare ad Antalya?
Come possiamo andare ad Antalya?
— **Affedersiniz, Antalya'ya giden yol bu mu?**
Skuzatemi, kual e la strada ke ci portera ad Antalya?
Scusatemi, cula é la strada che ci portera ad Antalya?
— **Antalya buradan ne kadar uzaklıkta?**
Kuanto lontano e Antalya di kua?
Quanto lontano é Antalya di qua?
— **Yol iyi mi?**
Kome e il kammino?
Com'é il cammino?
— **Antalya yolu iyi mi?**
Kome e il kammino di Antalya?
Com'é il cammino di Antalya?
— **Bu yol tek yönlü mü?**
Kuesto kammino e senso uniko?
Questo cammino é senso unico?
— **Doğru yolda mıyım?**
Siyamo nella strada cyusta?
Siamo nella strada giusta?
— **En yakın şehir ne kadar uzaklıkta?**
Kuanto lontano si trova la çitta pyu viçina?
Quanto lontano si trova la citta più vicina?
— **Burası Taksim Meydanı mı?**
Kui e la piatza di Taksim?
Qui é la piazza di Taksim?

— **Benzin istasyonuna nasıl gidebilirim?**

Kome posso andare alla statziyone di bentzina?

Come posso andare alla stazione di benzina?

— **Bir sonraki benzin istasyonu nerededir?**

Dove si trova la prossima statziyone di bentzina?

Dove si trova la prossima stazione di benzina?

— **Bu taraftan mı gideceğiz?**

Da kuesta parte çi andremo?

Da questa parte ci andremo?

21. AİLENİN TANITIMI

— **Bay Ardakoç!**

Sinyor Ardakoç!

Signor Ardakoç

— **Bayan Ardakoç!**

Sinyora Ardakoç!

Signora Ardakoç

— **Bayan Ardakoç!**

Sinyorina Ardakoç!

Signorina Ardakoç!

(Küçük bayanlar için kullanılır).

— **Adım Nami'dir!**

İyo mi kyamo Nami!

Io mi chiamo Nami!

— **Türk'üm!**

Sono Turko!

Sono Turco!

— **İstanbulluyum!**
Sono da İstanbul!
Sono da Istanbul!
— **35 yaşındayım!**
İyo o trentaçinkue anni!
Io ho trentacinque anni!
— **İşadamıyım!**
İyo sono kommerçiyanté!
Io sono commerciante!
— **İstanbul'da oturuyorum!**
İyo abito a İstanbul!
Io abito a Istanbul!
— **Bu otelde kalıyorum!**
İyo rimango in kusto albergo!
Io rimango in questo albergo!
— **Tatillerimi burada geçiririm!**
Passo le miye vakantze kui!
Passo le mie vacanze qui!
— **Bu hanımımdır!**
Kuesta e mya molye!
Questa é mia moglie!
— **Bu oğlumdur!**
Kuesto e miyo filyo!
Questo é mio figlio!
— **Bu kızımdır!**
Kuesta e miya filya!
Questa é mia figlia!
— **Tanıştığımıza sevindim!**
Pyaçere di konoşervi!
Piacere di conoscervi!
— **Kardeşleriniz var mı?**
Avete fratelli o sorelle?
Avete fratelli o sorelle?

— **1 ağabeyim, 1 ablam var!**
O un fratello ed una sorella!
Ho un fratello ed una sorella!
— **1 erkek kardeşim var!**
O un fratellino!
Ho un fratellino!
— **2 kızkardeşim var!**
O due sorelline!
Ho due sorelline!
— **Kardeşim yok!**
Non o ne fratelli, ne sorelle!
Non ho ne fratelli, ne sorelle!
— **Babanız ne iş yapıyor!**
Ke lavoro fa vostro padre!
Che lavoro fa vostro padre!
— **Babam emeklidir!**
Miyo padre e pensyonato!
Mio padre é pensionato!
— **Babam memurdur!**
Miyo padre e funtzyonaryo!
Mio padre é funzionario!
— **Babam işçidir!**
Miyo padre e lavorante!
Mio padre é lavorante!
— **Babam özel bir şirkette çalışır!**
Miyo padre lavora in una impreza privata!
Mio padre lavora in una impresa privata!
— **Babanız hangi okuldan mezun?**
Da kuale skuola e liçentzyato vostro padre?
Da quale scuola é licenziato vostro padre?

— **Lise mezunu!**
A finito il liçeo!
Ha finito il liceo!
— **Babanız boş zamanlarında ne yapar?**
Ke koza fa vostro padre ney suoy tempi liberi?
Che cosa fa vostro padre nei suoi tempi liberi?
— **Müzik dinler!**
Elyi askolta muzika!
Egli ascolta musica!
— **Anneniz ne iş yapıyor!**
Ke lavoro fa vostra madre!
Che lavoro fa vostra madre!
— **Annem ev hanımıdır!**
Miya madre e kazalinga!
Mia madre é casalinga!
— **Babanızın adı ne?**
Kome si kyama vostro padre?
Come si chiama vostro padre?
— **Babamın adı Can'dır!**
Miyo padre si kyama Can!
Mio padre si chiama Can!
— **Annenizin adı ne?**
Kome si kyama vostra madre?
Come si chiama vostra madre?
— **Annemin adı Canan'dır!**
Miya madre si kyama Canan!
Mia madre si chiama Canan!
— **Annem 2 yıl önce öldü!**
Miya madre e morta due anni fa!
Mia madre é morta due anni fa!

— **Babam 4 yıl önce öldü!**
Miyo padre e morto kuattro anni fa!
Mio padre é mortoa quattro anni fa!
— **Babanız ve anneniz nereli?**
Da dove sono, votro padre e vostra madre?
Da dove sono, votro padre e vostra madre?
— **Babam İzmirli, annem Bursalıdır!**
Miyo padre e da Zmirne e miya madre da Bursa?
Mio padre é da Zmirne e mia madre da Bursa?
— **Seyahatten hoşlanır mı?**
Le pyaçe viacyare?!
Le piace viaggiare?
— **Çok sever!**
Le pyaçe molto!
Le piace molto!
— **Sevmez!**
Non, le pyaçe!
Non, le piace!

22. ÖĞRENİM DURUMU

— **Hangi okuldan mezunsunuz?**
Da kuale skuola siete liçentziyati?
Da quale scuola siete licenziati?
— **En son hangi okulu bitirdiniz?**
Kuale skuola avete finito ultimamente
Quale scuola avete finito ultimamente?

— **Lise'yi bitirdim!**
O finito il liçeo!
Ho finito il liceo!
— **Okula devam ediyor musunuz?**
Andate a skuola?
Andate a scuola?
— **Okumuyorum, çalışıyorum!**
Non sto studyando, sto lavorando!
Non sto studiando, sto lavorando!
— **Hangi Üniversitedesiniz?**
In kuale universita siyete?
In quale università siete?
— **Hangi bölümdesiniz?**
In kuale branko siyete?
In quale branco siete?

23. İŞ ARAMA

— **Size yardım edebilir miyim?**
Posso ayutarvi?
Posso aiutarvi?
— **Büro ne zaman açılır?**
Kuando si apre l'uffiçyo?
Quando si apre l'ufficio?
— **Cumartesi günleri çalışır mısınız?**
Lavorate i sabati?
Lavorate i sabati?
— **Kime başvurayım!**
A ki devo indiritzarmi!
A chi devo indirizzarmi!

— **Bay Ardakoç'la görüşmek istiyorum!**
Devo vedere il Sinyor Ardakoç!
Devo vedere il Signor Ardakoç!!
— **Lütfen geldiğimi söyler misiniz?**
Per favore, le potete dire ke son cya venuto!
Per favore, le potete dire che son già venuto!
— **Sizi bekliyor mu?**
Elyi vi aspetta?
Egli vi aspetta?
— **Randevunuz var mı?**
Avete appuntamento?
Avete appuntamento?
— **Ben müdürün sekreteriyim!**
İyo sono la sekretarya del direttore!
Io sono la scretaria del direttore!
— **Bonservisiniz var mı?**
Avete riferimenti?
Avete riferimenti?
— **İşte tavsiye mektubum!**
Ekko, la miya lettera di rakkomandatzyone!
Ecco, la mia lettera di raccomandazione!
— **İşsizim!**
Sono sentza lavoro!
Sono senza lavoro!
— **Garsonum!**
Sono kameryere!
Sono cameriere!
— **Usta işsizim!**
Sono un bravo lavoratore!
Sono un bravo lavoratore!

— **İşte diplomam !**
Ekko il miyo diploma!
Ecco il mio diploma!
— **Liseyi bitirdim!**
O finito il liçeo!
Ho finito il liceo!
— **Sanat okulunu bitirdim!**
O finito la skuola darte!
Ho finito la scuola d'arte!
— **Çok iyi İtalyanca konuşamam!**
Non parlo molto bene litalyano!
Non parlo molto bene l'italiano!
— **İş saat kaçta başlar?**
A ke ore kominçya il lavoro?
A che ore comincia il lavoro?
— **İş saat 8'de başlar!**
Il lavoro kominçya alle ore otto!
Il lavoro comincia alle ore otto!
— **Bu şartlar altında çalışamam!**
Non posso lavorare a kueste konditzyioni!
Non posso lavorare a queste condizioni!
— **Tam olarak ne istemiştiniz?**
Ezattamente koza avevate voluto?
Esattamente cosa avevate voluto?
— **Ne düşünüyordun?**
Ke koza stavi pensando?
Che cosa stavi pensando?
— **Otel gibi bir şey!**
Un lavoro kozi kome albergo!
Un lavoro cosi come albergo!
— **Teşekkürler!**
Gratziye!
Grazie!

— **Hiç tecrübeniz var mı?**
Avete alkuna esperientza?
Avete alcuna esperienza?
— **Şimdiye kadar yapmadım, hayır!**
No, non o avuto finora!
No, non ho avuto finora!
— **Şimdi hiçbir şey yok, fakat hafta içinde tekrar bakın!**
Finora non çe nyente, pero dentro settimana venite a vedere!
Finora non c'é niente, pero dentro settimana venite a vedere!
— **Hiçbir şeye söz veremem, fakat elimden geleni yapacağım!**
Non vi posso promettere nyente, pero cerkero di farvi il possibile!
Non vi posso promettere niente, però cercherò di farvi tutto il possibile!

24. İŞYERİ'NDE

— **Dikkat!**
Attentziyone!
Attenzione!
— **Paydos!**
Finito il lavoro!
Finito il lavoro!
— **Makineyi durdur!**
Çessare la makkina!
Cessare la macchina!
— **Sigara içmek yasaktır!**
E viyetato fumare!
E' vietato fumare!

— **Bu nasıl yapılır?**
Kome si fa kuesto?
Come si fa questo?
— **Bunun nasıl yapılacağını gösterebilir misiniz?**
Potete mostrare kome si puo fare kuesto?
Potete mostrare come si può fare questo?
— **Bu makine nasıl çalışır?**
Kome funtzyona kuesta makkina?
Come funziona questa macchina?
— **Bu iş benim için çok yeni!**
Kuesto lavoro e molto nuovo per me!
Questo lavoro é molto nuovo per me!
— **İş 2 saat içinde bitirilecek!**
Il lavoro sarà terminato dentro di due ore!
Il lavoro sarà terminato dentro di due ore!
— **Avans olarak 50 Euro alabilir miyim?**
Posso ritirare 50 euro in antiçipo!
Posso ritirare 50 euro in anticipo!
— **Bugün fazla mesai yapmak istiyorum!**
Occi volyo lavorare in supplemento!
Oggi voglio lavorare in supplemento!
— **Saat başına ne ücret verirsiniz?**
Kuanto pagate per ora?
Quanto pagate per ora?

— **Sizin saat ücretiniz ne kadar?**
Kuanto vi si paga per ora?
Quanto vi si paga per ora?
— **Haftada 300 Euro alırım!**
Guadanyo 300 euro alla settimana!
Guadagno 300 euro alla settimana!
— **Özür dilerim, geciktim!**
Skusatemi, per aver ritardato!
Scusatemi, per aver ritardato!
— **Otobüsü kaçırdım!**
O perso lautobus!
Ho perso l'autobus!
— **Maaş günü ne zaman?**
Ke data sara pagato il salaryo?
Che data sarà pagato il salario?
— **Öğle tatili ne kadar?**
Kuanto tempo dura la pauza di prantzo!
Quanto tempo dura la pausa di pranzo!
— **Ustabaşı nerede?**
Dove il kapo delyi operay?
Dov'é il capo degli operai?
— **Yemekhane nerede?**
Dove la sala da mancyare?
Dov'é la sala da mangiare?
— **Dün hastaydım!**
Iyeri ero malato!
Ieri ero malato!
— **Öğle tatiliniz saat kaçta?**
A ke ore si fa la pauza per il prantzo!
A che ore si fa la pausa per il pranzo!

25. SINIR'DA GİRİŞ İŞLEMLERİ

— **Pasaport kontrolü nerede?**
Dove il kontrollo di passaporto?
Dov'é il controllo di passaporto?
— **Pasaportlarınız, lütfen!**
I vostri passaporti per favore!
I vostri passaporti per favore!
— **Pasaportunuz, lütfen!**
Il vostro passaporto per favore!
Il vostro passaporto per favore!
— **Buyurun pasaportum!**
Ekko il miyo passaporto!
Ecco il mio passaporto!
— **Vizeniz var mı?**
Avete il visto?
Avete il visto?
— **Evet, var!**
Si, çe lo!
Si, ce l'ho!
— **Vizem yok!**
No, non o il visto!
No, non ho il visto!
— **Vizemi buradan alabilir miyim?**
Posso prendere il visto di kua?
Posso prendere il visto di qua?
— **Transit yolcuyum!**
Sono viacyatore di tranzito!
Sono viaggiatore di transito!
— **Ziyaretinizin amacı ne?**
Kuale lo skopo della vostra vizita?
Quale lo scopo della vostra visita?

— **Tatil için buradayım!**
Sono kui per le vakantze!
Sono qui per le vacanze!
— **İş için buradayım!**
Sono kui per lavoro!
Sono qui per lavoro!
— **Turist grubundanım!**
Sono del gruppo di turista!
Sono del gruppo di turista!
— **Ne kadar kalacaksınız?**
Kuanto tempo rimanerete?
Quanto tempo rimanerete?
— **Birkaç gün kalacağım!**
Rimarro kualke cyorno!
Rimarrò qualche giorno!
— **Çocuklar benim pasaportuma kayıtlı!**
I bambini sono recistrati nel miyo passaporto!
I bambini sono registrati nel mio passaporto!
— **Ailemle birlikte seyahat ediyorum!**
Sto viacyando kon miya familya!
Sto viaggiando con mia famiglia!
— **Aşı kağıdım yok!**
Non o il çertifikato di vaçinatziyone!
Non ho il certificato di vacinazione!
— **Ne yapmam gerekir?**
Koza devo fare?
Cosa devo fare?
— **Konsolosluğuma telefon edebilir miyim?**
Posso telefonare al miyo konsolato?
Posso telefonare al mio consolato?

— **Kağıtlarınız, lütfen!**
İ dokumenti per favore!
I documenti per favore!
— **Lütfen bu formu doldurun!**
Riempite kuesto formularyo per favore!
Riempite questo formulario per favore!

- **Pasaport no**
Numero di passaporto.
Numero di passaporto.
- **Adı**
Nome
Nome
- **Soyadı**
Konyome
Cognome
- **Kızlık soyadı**
Konyome di covinetza
Cognome di giovinezza
- **Uyruğu**
Natyonalita
Nazionalità
- **Doğum tarihi**
Data di naşita
Data di nascita
- **Doğum yeri**
Luogo di naşita
Luogo di nascita
- **Medeni durumu**
Stato çivile
Stato civile
- **Cinsiyeti**
Sesso
Sesso

- **Bekâr**
  Çelibe
  Celibe
- **Evli**
  Spozato
  Sposato
- **Dul bayan**
  Vedova
  Vedova
- **Boy**
  Altetza
  Altezza
- **Kilo**
  Pezo
  Peso
- **Saç rengi**
  Kolor di kapelli
  Color di capelli
- **Göz rengi**
  Kolor dokki
  Color d'occhi
- **Mesleği**
  Professione
  Professione
- **İkametgahı**
  Rezidentza
  Residenza
- **Devamlı adresi**
  İndiritzo di kontinuo
  Indirizzo di continuo
- **İmza**
  Firma
  Firma

26. GÜMRÜK İŞLEMLERİ

— **Gümrük muayenesi nerede?**
Dove il kontrollo della dogana?
Dov'é il controllo della dogana?
— **Gümrüğe tabi bir şeyiniz var mı?**
Avete kualkoza da dikyarare!
Avete qualcosa da dichiarare!
— **Hayır, gümrüğe tabi eşyam yok!**
No, non o nessuna koza da dikyarare!
No, non ho nessuna cosa da dichiarare!
— **Gümrüğe tabi bazı eşyalarım var!**
O kualkoza da dikyararvi!
Ho qualcosa da dichiararvi!
— **Yalnız şahsi eşyalarım var!**
O solamente le miye koze personali!
Ho solamente le mie cose personali!
— **Bu benim bavulum!**
Kuesta e la mya valicya!
Questa é la mia valigia!
— **Bu benim değil!**
Kuesta non e la mia!
Questa non é la mia!
— **Bavulunuzu açın, lütfen!**
Aprite la vostra valicya per favore!
Aprite la vostra valigia per favore!
— **Buradaki ne?**
Ke coze kuesto?
Che cos'é questo?
— **Bunlar benim şahsi eşyalarım!**
Sono le miye koze private!
Sono le mie cose private!

— **Hepsi kullanılmış şeylerdir!**
Kuesti sono delyi occetti tutti uzati!
Questi sono degli oggetti tutti usati!
— **Burada sadece hediyelik eşya var!**
Kui çi sono solamente artikoli da regalo!
Qui ci sono solamente articoli da regalo!
— **Bu bir hediyedir!**
Kuesto e un regalo!
Questo é un regalo!
— **Bu bir hatıralık eşyadır!**
Kuesto e un artikolo di rikordo!
Questo é un articolo di ricordo!
— **Hepsi bu kadar!**
Tutto é kuesto!
Tutto é questo!
— **Peki, geçin!**
Va bene, passate!
Va bene, passate!
— **Bunun gümrüğü var mı?**
Eziste alkuna imposta doganale?
Esiste alcuna imposta doganale?
— **Bunun için gümrük ödemeniz gerekiyor!**
Bizonya pagare per kuesto le tasse doganali!
Bisogna pagare per questo le tasse doganali!
— **Gümrük kontrolü var!**
Çe kontrollo di dogana
C'é controllo di dogana!

— **Ne kadar gümrük vergisi ödemem gerek!**
Kuanto di tasse doganali devo pagare!
Quanto di tasse doganali devo pagare!
— **50 Euro!**
Çinkuanta euro!
Cinquanta euro!

27. HAMAL ÇAĞIRMA

— **Hamal!**
Portabaglyi!
Portabagagli!
— **Eşyalarımı taksiye götürün!**
Portate i miey bagalyi al taksi!
Portate i miei bagagli al taxi!
— **Eşyalarımı otobüse götürün!**
Portate i miey bagalyi allautobus!
Portate i miei bagagli all'autobus!
— **Bu çantaları otobüse götürün!**
Portate kueste borse allautobus!
Portate queste borse all'autobus!
— **Bu çantaları trene götürün!**
Portate kueste borse al treno!
Portate queste borse al treno!
— **Bu çantaları çıkışa götürün!**
Portate kueste borse alluşita!
Portate queste borse all'uscita!
— **Eşyalarımı getirin lütfen!**
Portate le miye robe per favore!
Portate le mie robe per favore!

— **Bavullarınızı taşıyabilir miyim?**
Posso portare i vostri bagalyi!
Posso portare i vostri bagagli!
— **Evet! Lütfen, bavulları taksiye götürün!**
Si! Per favore portateçi le miye valicye al taksi!
Si! Per favore portateci le mie valige al taxi!
— **Valizlerinizi de alabilir miyim?**
Posso prendere le vostre valicye!
Posso prendere le vostre valigie!
— **Evet, onları da alın!**
Si, prendetele pure!
Si, prendetele pure!
— **Ne kadar ödeyeceğim?**
Kuanto devo pagare?
Quanto devo pagare?
— **10 Euro!**
Dyeçi euro!
Dieci euro!
— **Teşekkürler!**
Gratziye!
Grazie!
— **Bir bavul eksik!**
Manka una valicya!
Manca una valigia!
— **Bu benim çantam!**
Kuesta e la miya borsa!
Questa é la mia borsa!
— **Eşyalarımı kaybettim!**
O perso le miye robe!
Ho perso le mie robe!

— **Kayıp eşya bürosu neerede?**
Dove si trova luffiçyo delle coze perse!
Dove si trova l'ufficio delle cose perse!

28. KONAKLAMA

♦ OTEL ARAMA

— **Hilton Oteli nerede?**
Dove lotel Hilton?
Dov'é l'Hotel Hilton?
— **İyi bir otel biliyor musunuz?**
Konoşete un buon albergo?
Conoscete un buon albergo?
— **Bana ucuz bir otel tavsiye edebilir misiniz?**
Mi potete konsilyare un albergo a buon merkato!
Mi potete consigliare un albergo a buon merkato!
— **Biraz daha ucuzunu gösterebilir misiniz?!**
Mi potete mostrare un albergo pyu di buon merkato?
Mi potete mostrare un albergo più di buon mercato?
— **Buraya uzak mı?**
E lontano di kua?
E' lontano di qua?
— **Fiyatlar nasıl?**
Kome sono i pretzi!
Come sono i prezzi!

— **Oraya nasıl gidebilirim?**
Kome posso andare la?
Come posso andare là?
— **Öğrenci yurdu nerede?**
Dove kuesto çirkolo di skolari?
Dov'é questo circolo di scolari?
— **Yakınlarda bir pansiyon var mı?**
Eziste una pensyone kui viçino?
Esiste una pensione qui vicino?

♦ REZERVASYON

— **Bir oda ayırtmıştm!**
O rizervato una kamera!
Ho riservato una camera!
— **Rezervasyonum var!**
O una rizervatziyone!
Ho una riservazione!
— **Mösyö Ardakoç adına bir oda ayırtmıştım!**
O rizervato una kamera al nome di Sinyor Ardakoç!
Ho riservato una camera al nome di Signor Ardakoç!
— **Nereye park edebilirim?**
Dove posso parkecyare?
Dove posso parcheggiare!
— **Perşembeye kadar tek kişilik bir oda ayırtabilir miyim?**
Posso rizervare una kamera singolare fino a Cyovedi?
Posso riservare una camera singolare fino a Giovedi?

— **Ön tarafta bir oda istiyorum!**
Volyo una kamera davanti!
Voglio una camera davanti!
— **Arka tarafta bir oda istiyorum!**
Volyo una kamera diyetro!
Voglio una camera dietro!
— **Balkonlu bir oda istiyorum!**
Volyo una kamera kol balkone!
Voglio una camera col balcone!
— **Banyolu bir oda istiyorum!**
Volyo una kamera kol banyo!
Voglio una camera col bagno!
— **Banyolu bir odanız var mı?**
Avete una kamera kol banyo!
Avete una camera col bagno!
— **Duşlu bir oda istiyorum!**
Volyo una kamera kon la doçya!
Voglio una camera con la doccia!
— **Boş bir odanız var mı?**
Avete una kamera vuota!
Avete una camera vuota!
— **Evet, var! Nasıl bir oda istiyorsunuz?**
Si, çe ne! Ke tipo di kamera volete?
Si,ce ne! Che tipo di camera volete?
— **Tek kişilik bir oda!**
Una kamera singolare!
Una camera singolare!
— **Tek kişilik odamız yok, ama çift kişilik odamız var!**
Non abyamo kamera singola, pero ne abyamo dopya!
Non abbiamo camera singola, però ne abbiamo doppia!

— **Odanın geceliği ne kadar?**
Kuanto kosta la kamera per una notte?
Quanto costa la camera per una notte?
— **500 Euro!**
Çinkueçento euro!
Cinquecento euro!
— **Bu fiyata kahvaltı dahil mi?**
E inkluza pure la kolatziyone?
E' inclusa pure la colazione?
— **Evet dahil!**
Si, e incluza!
Si, é inclusa!
— **Odayı görebilir miyim?**
Posso vedere la kamera?
Posso vedere la camera?
— **Elbette! Lütfen beni takip edin!**
Çertamente! Seguitemi per favore!
Certamente! Seguitemi per favore!
— **İçeri girmemin bir sakıncası var mı?**
E possibile, posso entrare?
E' possibile, posso entrare!
— **Tabii içeri girin, ama içerisi çok karışık!**
Sikuramente entrate, però dentro e molto dizordinato!
Sicuramente entrate, però dentro é molto disordinato!
— **Güzel bir oda! Burada kalacağım!**
E una bella kamera! Rimarro kui!
E' una bella camera! Rimarrò qui!

— **Ne kadar kalacaksınız?**
Kuanto tempo rimanerete?
Quanto tempo rimanerete?
— **1 hafta!**
Una settimana!
Una settimana!

♦ **RESEPSİYON**

— **Size yardımcı olabilir miyim?**
Posso ayutarvi?
Posso aiutarvi?
— **Boş bir odanız var mı?**
Avete una kamera vuota?
Avete una camera vuota?
— **Bir dakika lütfen!**
Un minuto per favore!
Un minuto per favore!
— **Boş odamız yok!**
Non abyamo kamera vuota!
Non abbiamo camera vuota!
— **Nasıl bir oda arzu edersiniz?**
Ke tipo di kamera deziderate?
Che tipo di camera desiderate?
— **Oda ayırtmış mıydınız?**
Avevate rizervato kamera?
Avevate riservato camera?
— **Acaba bu akşam için boş yeriniz var mı?**
Avete kamere vuote per kuesta sera?
Avete camere vuote per questa sera?
— **Odada havalandırma var mı?**
Çe aria konditzyonata in kamera?
C'é aria condizionata in camera??

— **Bir gece için tek kişilik bir oda istiyorum!**
Per una notte volyo una camera singola!
Per una notte voglio una camera singola!
— **Çift kişilik bir oda istiyorum!**
Volyo una kamera doppia!
Voglio una camera doppia!
— **Çift yataklı bir oda istiyorum!**
Volyo una kamera a doppio letto!
Voglio una camera a doppio letto!
— **Daha büyük bir odanız var mı?**
Avete una kamera pyu grande?
Avete una camera più grande?
— **Daha sessiz bir odanız var mı?**
Avete una kamera pyu silentyoza?
Avete una camera più silenziosa?
— **Daha sıcak bir odanız var mı?**
Avete una kamera pyu kalda?
Avete una camera più calda?
— **Deniz manzaralı bir odanız var mı?**
Avete una kamera ke vede il mare?
Avete una camera che vede il mare?
— **Deniz gören bir odanız var mı?**
Avete una kamera ke vede il mare?
Avete una camera che vede il mare?
— **2 gece için tek kişilik bir oda istiyorum!**
Volyo una kamera singola per due notti!
Voglio una camera singola per due notti!

— **2 yataklı, duşlu bir oda istiyorum!**
Volyo una kamera dopya, kon la doçya!
Voglio una camera doppia, con la doccia!

— **Sakin bir oda istiyorum!**
Volyo una kamera trankuilla!
Voglio una camera tranquilla!

— **Tek yataklı bir oda istiyorum!**
Volyo una kamera kon un letto!
Voglio una camera con un letto!

— **Tek kişilik bir oda istiyorum!**
Volyo una kamera singola!
Voglio una camera singola!

— **Sadece 1 gece kalacağım!**
Rimarro solamente una notte!
Rimarrò solamente una notte!

— **Tam pansiyon!**
Pensyone kompleta!
Pensione completa!

— **Bir geceliği!**
Per una notte!
Per una notte!

— **Bir günlük!**
Per un cyorno!
Per un giorno!

— **Bir haftalık!**
Per una settimana!
Per una settimana!

— **Tam pansiyon ne kadar?**
Kuante la pensyone kompleta?
Quant'é la pensione completa?

— **Yatak ve kahvaltı ne kadar?**
Kuante letto e kolatziyone?
Quant'é letto e colazione?

— **Bir geceliği ne kadar?**
Kuante una notte?
Quant'é una notte?
— **Bir günlüğü ne kadar?**
Kuante un cyorno?
Quant'é un giorno?
— **Musluk suyu içiliyor mu?**
E potabile lakua del rubinetto?
E' potabile l'acqua del rubinetto?
— **Başka yan masraflar var mı?**
Ezistono altre speze supplementari?
Esistono altre spese supllementari?
— **Şartlarınız nedir?**
Kuali sono le vostre kondiziyoni?
Qauli sono lr vosyte condizioni?
— **Çocuklar için indirim var mı?**
Çe uno skonto per i bambini?
C'é uno sconto per i bambini?
— **Fiyatı nedir?**
Ke pretzo é ?
Che prezzo é?
— **Kaç para?**
Kuanto kosta?
Quanto costa?
— **Fiyatlar biraz yüksek!**
İ pretzi sono un po alti!
I prezzi sono un pò alti!
— **Kaça mal olur!**
Kuanto kostera?
Quanto costerà?
— **Manzarası olan bir oda istiyorum!**
Volyo una kamera kol panorama!
Voglio una camera col panorama!?

— **Ne kadar kaparo vermemiz gerekiyor?**
Kuanto si deve pagare in antiçipo!
Quanto si deve pagare in anticipo!
— **Odanın bir günlüğü ne kadar?**
Kuanto kosta la kamera al cyorno!
Quanto kosta la camera al giorno!
— **Tek kişilik bir odanın geceliği 100 Euro!**
Il koste di una notte di una kamera singola e çento euro!
Il coste di una notte di una camera singola é cento euro!
— **Odanın fiyatı nedir?**
Kuale il pretzo della kamera?
Qual é il prezzo della camera?
— **Herşey dahil mi?**
Tutto e komprezo?
Tutto é compreso?
— **Kahvaltı dahil mi?**
Kolatziyone e kompreza?
Colazione é compresa?
— **Servis dahil mi?**
Servtzyo e komprezo?
Servizio é compreso?
— **Asansör var mı?**
Eziste laşensore?
Esiste l'ascensore?
— **Asansör nerede?**
Dove laşensore?
Dov'é l'ascensore?
— **Asansör solda!**
Laşensore e alla sinistra!
L'ascensore é alla sinistra!

— **Asansör sağda!**
Laşensore e alla destra!
L'ascensore é alla destra!
— **Henüz ne kadar kalacağımı bilmiyorum!**
Non so kuanto tempo ankora rimarro!
Non so quanto tempo ancora rimarrò!
— **Burada 3 gün kalacağız!**
Resteremo kui tre cyorni!
Resteremo qui tre giorni!
— **Burada yalnız 1 gece kalacağım!**
Restero kui soltanto una notte!
Resterò qui soltanto una notte!
— **Birkaç gün kalacağım!**
Restero kui per kualke cyorno!
Resterò qui per qualche giorno!
— **Odaya bakabilirmiyim, lütfen!**
Posso guardare alla kamera per favore!
Posso guardare alla camera per favore!
— **Lütfen, bana daha ucuz bir oda gösteriniz?**
Per favore, mostratemi una kamera pyu di buon merkato?
Per favore, mostratemi una camera più di buon mercato?
— **Bana odayı gösterir misiniz?**
Mi potete mostrare la kamera?
Mi potete mostrare la camera?

— **Hayır, bu oda hoşuma gitmedi, çok karanlık!**

No, kuesta kamera non mi e pyaçuta, e troppo oskura!

No, questa camera non mi é piacuta, é troppo oscura!

— **Çok büyük!**

E troppo grande!

E' troppo grande!

— **Çok küçük!**

E troppo pikkola!

E' troppo piccola!

— **Çok fazla!**

E troppo!

E' troppo!

— **Çok gürültülü!**

E troppo rumoroza!

E' troppo rumorosa!

— **Çok karanlık!**

E troppo oskura!

E' troppo oscura!

— **Çok pahalı!**

E troppo kara!

E' troppo cara!

— **Çok ucuz!**

E troppo di buon merkato!

E' troppo di buon mercato!

— **Çok sıcak!**

E troppo kalda!

E' troppo calda!

— **Çok soğuk!**

E troppo fredda!

E' troppo fredda!

— **Anahtarım, lütfen!**
Miya kyave, per favore!
Mia chiave, per favore!
— **Oda numaram kaç?**
Kuale il miyo numero di kamera?
Qual'é il mio numero di camera?
— **Oda anahtarımı verin, lütfen!**
Miya kyave, per favore!
Mia chiave, per favore!
— **Banyo nerede?**
Dove il banyo?
Dov'é il bagno?
— **Banyo yapmak istiyorum!**
Volyo fare un bagno!
Voglio fare un bagno!
— **Çamaşırhaneniz var mı?**
Avete un servitziyo di lavanderiya?
Avete un servizio di lavanderia?
— **Garajınız var mı?**
Avete lautorimessa?
Avete l'autorimessa?
— **Lokantanız var mı?**
Avete un ristorante?
Avete un ristorante?
— **Kahvaltı veriyor musunuz?**
Avete servitziyo di colatziyone?
Avete servizio di colazione?
— **Kahvaltı istiyorum!**
Volyo fare kolatziyone!
Voglio fare colazione!
— **Kahvaltı ne zaman?**
A ke ore e la kolatziyone?
A che ore é la colazione?

— **Kahvaltı saat 7 ile 10 arasında!**
La kolatziyone e fra le ore sette e dyeçi!
La colazione é fra le ore sette e dieci!
— **Kahvaltı salonu teras katında!**
La sala di kolatziyone e nella terratza!
La sala di colazione é nella terrazza!
— **Kahvaltımı odamda yapabilir miyim?**
Posso fare la kolatziyone in miya kamera?
Posso fare la colazione in mia camera?
— **Akşam yemeği ne zaman?**
A ke ore e la çena?
A che ore é la cena?
— **Odamda yemeyi tercih ederim!**
Preferisko mancyare in miya kamera!
Preferisco mangiare in mia camera!
— **Öğle yemeği ne zaman?**
A ke ore e il prantzo?
A che ore é il pranzo?
— **Restoran kaçıncı katta?**
İn kuale pyano e il ristorante?
In quale piano é il ristorante?
— **Tuvalet nerede?**
Dove si trova il gabinetto?
Dove si trova il gabinetto?

— **Arabamı nerede bırakabilirim?**
Dove posso laşyare la miya makkina?
Dove posso lasciare la mia macchina?
— **Lütfen, arabamı garaja götürün!**
Per favore portatemi la miya makkina nellautorimessa!
Per favore portatemi la mia macchina nell'autorimessa!
— **Bavulları odama gönderin lütfen!**
Per favore portatemi i bagalyi nella miya kamera!
Per favore portatemi i bagagli nella mia camera?
— **Nereden telefon edebilirim?**
Da dove posso telefonare?
Da dove posso telefonare?
— **Bana bir gazete bulabilir misiniz?**
Mi potete trovare un cyornale?
Mi potere trovare un giornale?
— **Lütfen, birkaç havlu getirin!**
Per favore, portateçi kualke aşyugamano!
Per favore, portateci qualche asciugamano!
— **Beni arayan, soran oldu mu?**
Çe kualkuno ke ma çerkato?
C'é qualcuno che m'ha cercato?
— **Beni yarın saat 8'de uyandırabilir misiniz?**
Domani mi potete svelyare alle ore otto?
Domani mi potete svegliare alle ore otto?

— **Bana mektup var mı?**
Çe kualke lettera per me?
C'é qualche lettera per me?
— **Bir taksi çağırın, lütfen!**
Kyamatemi un taksi per favore!
Chiamatemi un taxi per favore!
— **Bir arkadaş bekliyorum!**
Aspetto un amiko!
Aspetto un amico!
— **Bu akşam ayrılıyoruz!**
Kuesta sera partyamo!
Questa sera partiamo!
— **Yarın sabah ayrılıyorum!**
Domani mattina parto!
Domani mattina parto!
— **Hesabım hazır mı?**
Il miyo konto é pronto?
Il mio conto é pronto?
— **Elbette! Bir dakika oturur musunuz?**
Çertamente! Potéte akkomodarvi per un minuto?
Certamente! Potete accomodarvi per un minuto?

♦ **BİLGİ VERME**

— **Bütün odalarımızda banyo ve renkli televizyon var!**
In tutte le kamere é prezente il banyo ed una televizyone a kolori!
In tutte le camere é presente il bagno ed una televisione a colori!

— **Duşlu tek kişilik bir odamız var!**
Abbyamo una sola kamera singola con doçya!
Abbiamo una sola camera singola con doccia!
— **Öğle yemeği saat 12'den 3'e kadar!**
Il prantzo e fra le ore dodiçi e kuindiçi!
Il pranzo é fra le ore dodici e quindici!
— **Akşam yemeği saat 6'dan 10'a kadar!**
La çena e fra le ore sey e dyeçi!
La cena é fra le ore sei e dieci!
— **Restoranımızda alakart mönü var!**
Nel nostro ristorante çe pure un menu a vostra şelta!
Nel nostro ristorante c'é pure un menu a vostra scelta!
— **Restoranımızda fiks mönü var!**
Nel nostro ristorante çe pure un menu fisso!
Nel nostro ristorante c'é pure un menu fisso!
— **Banyolu bir odanın geceliği 100 euro!**
Una kamera kol banyo per una notte kosta çento euro!
Una camera col bagno per una notte costa cento euro!
— **Sizin için çok pahalı mı?**
E molto karo per voy?
E' molto caro per voi?

— **Evet, birazcık pahalı!**
Si, e un po karo!
Si, é un po' caro!
— **Evet, boş yerim var!**
Si, o un posto libero!
Si, ho un posto libero!
— **Her şey dahil 50 Euro!**
Tutto kompreso é çinkuanta euro!
Tutto compreso é cinquanta euro!
— **Her şey dahil!**
Tutto kompreso!
Tutto compreso!
— **Kahvatısı dahil!**
Kolatziyone inkluza!
Colazione inclusa!
— **Odanız beşinci katta!**
Vostra kamera e nel kuinto pyano!
Vostra camera é nel quinto piano!

♦ **KAYIT**

— **Pasaportunuz lütfen!**
Vostro passaporto per favore!
Vostro passaporto favore!
— **Pasaportunuzu görebilir miyim?**
Posso vedere il vostro passaporto?
Posso vedere il vostro passaporto?
— **Pasaportunuzu veya hüviyetinizi görebilir miyim?**
Posso vedere il vostro passaporto o la karta didentita?
Posso vedere il vostro passaporto o la carta d'identità?
— **Adınız nedir?**
Kual e il vostro nome?
Qual é il vostro nome?

— **Adınızı ve adresinizi alabilir miyim?**

Posso prendere il vostro nome ed il vostro indiritzo!

Posso prendere il vostro nome ed il vostro indirizzo!

— **Adresiniz nasıl?**

Kual e il vostro indiritzo?

Qual é il vostro indirizzo?

— **Kayıt formunu doldurur musunuz?**

Potete riempire il formularyo dinskriptziyone?

Potete riempire il formularyo d'inscripzione?

— **Bu formu doldurur musunuz, lütfen!**

Potete riempire kuesto formularyo, per favore!

Potete riempire questo formulario, per favore!

— **Şurayı imzalar mısınız?**

Potete firmare kui per favore?

Potete firmare qui per favore?

— **Şurayı imzalayın lütfen!**

Firmate kui per favore!

Firmate qui per favore!

— **Odayı tutmak istiyorum!**

Volyo ritenere la kamera!

Voglio ritenere la camera!

— **Ne kadar kalacaksınız?**

Kuanto tempo rimanerete?

Quanto tempo rimanerete?

— **Sadece 1 gece kalacağım!**
Rimarro solamente una notte!
Rimarrò solamente una notte!
— **Oda numaranız 15!**
Vostro numero di kamera e kuindiçi!
Vostro numero di camera é quindici!
— **İşte anahtarınız!**
Ekko la vostra kyave!
Ecco la vostra chiave!

♦ **ODA SERVİSİ**

— **Sıcak su yok!**
Non çe akua kalda!
Non c'é acqua calda!
— **Oda numaranız kaç?**
Kual e il vostro numero di kamera?
Qual'é il vostro numero di camera?
— **Odanızı temizleyebilir miyim?**
Posso pulire la vostra kamera?
Posso pulire la vostra camera?
— **Bana bir havlu getirir misiniz?**
Mi potete portare unaşyugamano?
Mi potete portare un'asciugamano?
— **Bana bir battaniye ve yastık daha verebilir misiniz?**
Mi potete portare una koperta ed un kuşino in supplemento?
Mi potete portare una coperta ed un cuscino in supplemento?
— **Bir battaniye getirir misiniz?**
Mi potete portare una koperta?
Mi potete portare una coperta?

— **Bir yorgan getirir misiniz?**
Mi potete portare un materasso?
Mi potete portare un materasso?
— **Bana bir kül tablası getirir misiniz?**
Mi potete portare un portaçenere?
Mi potete portare un portacenere?
— **Bana bir sabun getirir misiniz?**
Mi potete portare un sapone?
Mi potete portare un sapone?
— **Buraya sabun koyabilir misiniz?**
Potete mettere kui del sapone?
Potete mettere qui del sapone?
— **Çarşafı değiştirebilir misiniz?**
Potete kambyare le lentzuole?
Potete cambiare le lenzuole?
— **Lütfen, beş-on dakika bekleyiniz!**
Aspettate cinkue- dieçi minuti, per favore!
Aspettate cinque- dieci minuti, per favore!
— **Kahvaltı ne zaman?**
A che ore e la colatziyone?
A che ore é la colazione?
— **Akşam yemeği ne zaman?**
A che ore e la çena?
A che ore é la cena?
— **Musluk suyu içiliyor mu?**
E potabile lakua di rubinetto?
E' potabile l'acqua di rubinetto?
— **Bu asansör nasıl çalışır?**
Kome funtziyona kuesto aşensore?
Come funziona questo ascensore?

— **Beni sabah 6'da uyandırabilir misiniz?**

Mi potete svelyare alle sey del mattino?

Mi potete svegliare alle sei del mattino?

— **Bu çamaşırları yıkayabilir misiniz?**

Potete lavare kueste byankeriye?

Potete lavare queste biancherie?

— **Çamaşırları çamaşırhaneye verir misiniz?**

Potete dare le byankerie al servitzyo di lavanderiya?

Potete dare le biancherie al servizio di lavanderia?

— **Çamaşırlarım ne zaman gelir?**

Kuando arriveranno le miye byankeriye?

Quando arriveranno le mie biancherie?

— **Odanıza servis ister misiniz?**

Volete servitzyo di kamera?

Volete servizio di camera?

— **Odayı temizler misiniz?**

Potete pulire la kamera?

Potete pulire la camera?

— **Sabahleyin gazete ister misiniz?**

Volete cyornale la mattina?

Volete giornale la mattina?

— **Sizi sabahleyin uyandırmamı ister misiniz?**

Volete essere rizvelyati la mattina?

Volete essere risvegliati la mattina?

— **Teşekkürler, bu bahşişiniz!**
Gratziye, la vostra mançya!
Grazie, la vostra mancia!

29. YOLCULUK

♦ TURİZM BÜROSU

— **Bana bir broşür verir misiniz?**
Mi potete dare informatziyone?
Mi potete dare informazione?

— **Bana bir şehir haritası verebilir misiniz?**
Mi potete dare una mappa della çitta?
Mi potete dare una mappa della citta?

— **Bana burada ucuz bir otel söyleyebilir misiniz?**
Mi potete konsilyare un albergo a buon merkato!
Mi potete consigliare un albergo a buon merkato!

— **Buradaki otelleri gösteren liste var mı?**
Eziste una lista indikativa delyi albergi prezenti kui?
Esiste una lista indicativa degli alBerghi presenti qui?

— **Bana buradaki en iyi oteli söyleyebilir misiniz?**
Mi potete dire il milyore albergo di kua?
Mi potete dire il migliore albergo di qua?

— **Bize iyi bir otel tavsiye edebilir misiniz?**

Çi potete konsilyare un buon albergo?

Ci potete consigliare un buon albergo?

— **Hangi otelde kalabilirim?**

İn kuale albergo posso rimanere?

In quale albergo posso rimanere?

— **Şehir turu var mı?**

Eziste guida turistika della çitta?

Esiste guida turistika della citta?

— **Şehir turu ne kadar?**

Kuanto kosta una guida turistika di çitta?

Quanto costa una guida turistica di citta?

— **Vapur gezileri saat kaçta başlıyor?**

A ke ore initzya le cite di battello?

A che ore inizia le gite di battello?

— **Bilet gişesi nerede?**

Dove los portello di bilyetti?

Dove lo sportello di biglietti?

— **Topkapı Müzesi nerede?**

Dove si trova il Palatzo di Topkapı?

Dove si trova il Palazzo di Topkapı?

♦ SEYAHAT ACENTESİ

— **Lütfen, bir broşür verir misiniz?**

Potete dare una karta dinformatziyone?

Potete dare una carta d'informazione?

— **Gemiyle seyahat etmek istiyorum!**
İyo volyo viacyare kon la nave!
Io voglio viaggiare con la nave!
— **Otobüsle seyahat etmek istiyorum!**
İyo volyo viacyare kon lautobus!
Io voglio viaggiare con l'autobus!
— **Uçakla gitmek istiyorum!**
İyo volyo andare kon laereo!
Io voglio andare con l'aereo!
— **Türkiye'ye uçakla dönmek istiyorum!**
İyo volyo ritornare in Turkiya kon laereo!
Io voglio ritornare in Turchia con l'aereo!
— **Konya'ya gitmek istiyorum!**
İyo volyo andare a Konya!
Io voglio andare a Konya!
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto devo?
Quanto devo?

♦ **DENİZYOLU**

— **Nereden kalkıyor?**
Da dove parte?
Da dove parte?
— **Tek kişilik bir kamara istiyorum!**
İyo volyo una kamara di una persona!
Io voglio una camara di una persona!

— **Yol ne kadar sürüyor?**
Kuanto tempo dura il kammino?
Quanto tempo dura il cammino?
— **Bundan sonraki araba vapure ne zaman kalkıyor?**
Kuando parte il prossimo battello?
Quando parte il prosimo battello?
— **İzmir'e gemi ne zaman kalkıyor?**
Kuando parte il battello per Zmirne?
Quando parte il battello per Smirne?
— **İzmir'e 2 kişilik birinci mevkii bileti istiyorum!**
Volyo due bilyetti di prima klasse per Zmirne!
Voglio due biglietti di prima classe per Smirne!
— **Hangi limanlara uğrayacak?**
Day kuali porti passera?
Dai quali porti passerà?
— **İzmir limanına ne zaman yanaşacağız?**
Kuando akkosteremo al porto di Zmirne!
Quando accosteremo al porto di Smirne?
— **Dış kamara istiyorum!**
Volyo una kabina esteryora!
Voglio una cabina esteriora!
— **İç kamara istiyorum!**
Volyo una kabina interyora!
Voglio una cabina interiora!

— **Affedersiniz, 3 nolu kabin nerede?**
Skuzatemi, dove si trova la kabina numero tre?
Scusatemi, dove si trova la cabina numero tre?

— **Kamaramı değiştirebilir misiniz?**
Potete kambyare la miya kabina?
Potete cambiare la mia cabina?

— **Bu gemide voltaj nedir?**
Kuale il voltacyo di kuesto battello?
Quale il voltaggio di questo battello?

— **Başkamarot ile konuşmak istiyorum!**
Volyo parlare kol kapo-stivard!
Voglio parlare col capo-steward!

— **Akşam yemeği ne zaman?**
A ke ore e la çena?
A che ore é la cena?

— **Yüzme havuzu nerede?**
Dove e la pişina?
Dov'é la piscina?

— **Kaptan ile konuşmak istiyorum!**
Volyo parlare kol kapitano?
Voglio parlare col capitano?

— **Gemide doktor var mı?**
Çe dottore nella nave?
C'é dottore nella nave?

— **Gemi doktorunu çağırın, lütfen!**
Kyamate il dottore della nave, per favore!
Chiamate il dottore della nave, per favore!

— **Midem bulanıyor!**
O nauzea!
Ho nausea!
— **Bana deniz tutmasına karşı bir ilaç verin!**
Datemi una mediçina kontra la nauzea di mare!
Datemi una medicina contra la nausea di mare!
— **Karada çevre gezileri var mı?**
Çi sono delle cite a terra?
Ci sono delle gite a terra!
— **Ne kadar süre için?**
Per kuanto tempo?
Per quanto tempo?
— **Ne zaman gemide olmamız gerekiyor?**
A ke ore dobyamo essere nella nave?
A che ore dobbiamo essere nella nave!

♦ **HAVAYOLU**

— **Havaalanına nasıl gidebilirim?**
Kome posso andare allaereoporto?
Come posso andare all'aereoporto?
— **Danışma bürosu nerede?**
Dove si trova luffiçyo dinformatziyone?
Dove si trova l'ufficcio d'informazione?
— **Bekleme salonu nerede?**
Dove si trova la sala datteza?
Dove si trova la sala d'attesa!

— **Çarter uçağı var mı?**
Çe un çartır?
C'é un charter?
— **Ankara'dan gelen uçak indi mi?**
A atterrato laereo venuto da Ankara?
Ha atterrato l'aereo venuto da Ankara?
— **Ankara'dan gelen inmiş durumdadır!**
Laereo venuto dAnkara e cya atterrato?
L'aereo venuto d'Ankara é già atterrato?
— **Antalya'ya bağlantılı sefer var mı?**
Çe un volo per viya Antalya?
C'é un volo per via Antalya?
— **Antalya'ya gidiş bileti ne kadar?**
Kuanto kosta un bilyetto dandata per Antalya?
Quanto costa un biglietto d'andata per Antalya?
— **Antalya'ya gidiş- dönüş bileti ne kadar?**
Kuanto kosta un bilyetto dandata e ritorno per Antalya?
Quanto costa un biglietto d'andata e ritorno per Antalya?
— **Trabzon'a ne zaman uçak var?**
Kuando çi sara aereo per Trabzon?
Quando ci sará aereo per Trabzon?
— **Uçakta rötar var mı?**
Çe ritardo nellaereo?
C'é ritardo nell'aeeo?

— **Ne zaman havaalanında olmam gerekir?**
Kuando devo essere nellaereoporto?
Quando devo essere nell'aereoporto?
— **Trabzon'a ne zaman varırız?**
Kuando arriveremo a Trabzon?
Quando arriveremo a Trabzon?
— **Uçuş sefer sayısı kaç?**
Kuale é il numero di volo?
Qual'é il numero di volo?
— **Ayın 1'i Pazartesi için Trabzon'a uçak bileti ayırtmak istiyorum!**
Vorrey rizervare un bilyetto daereo per il primo lunedi di kuesto meze?
Vorrei riservare un biglietto d'aereo per il primo lunedi di questo mese?
— **Pencere kenarında bir koltuk rica ediyorum!**
Per pyaçere vorrey un posto viçino la finestra?
Per piacere vorrei un posto vicino la finestra?
— **Uçuş sırasında yemek servisi var mı?**
Çi sara servitziyo per mancyare durante il volo?
Ci sarà servizio per mangiare durante il volo?
— **Ücretsiz bagaj hakkı ne kadar?**
Kuante il pezo permesso per i bagalyi?
Quant'é il peso permesso per i bagagli?

— **Bagaj kaç kilo geliyor?**
Çe un çartır?
C'é un charter?
— **Bagajın kaç kilosu ücretsizdir?**
Kuanti kili sono gratis per i bagalyi?
Quanti chili sono gratis per i bagagli?
— **5 kilo fazla eşyam var!**
O çinkue kili di bagalyo in eçesso!
Ho cinque chili di bagaglio in eccesso!
— **Bunu el çantası olarak yanıma alabilir miyim?**
Posso prendere kuesto kome bagalyo di mano!
Posso prendere questo come bagaglio di mano!
— **Bavulumu nereden alacağım?**
Da dove prendero la miya valicya?
Da dove prenderò la mia valigia?
— **İyi yolculuklar!**
Buon viacyo!
Buon viaggio!
— **Ne zaman iniyoruz?**
Kuando atterreremo?
Quando atterreremo?
— **Bana bir gazete verebilir misiniz, lütfen?**
Mi potete dare un cyornale, per favore?
Mi potete dare un giornale, per favore?
— **Kemerimi çözebilir miyim?**
Posso distakkare la çiya çintura?
Posso distaccare la mia cintura?

— **Kendimi iyi hissetmiyorum!**
Non mi sento bene!
Non mi sento bene!
— **Midem bulanıyor!**
O nauzea!
Ho nausea!
— **Sigara içmem sizi rahatsız eder mi?**
Vi disturbo se iyo fumo?
Vi disturbo se io fumo?
— **Şimdi neredeyiz?**
Ora dove siyamo?
Ora dove siamo?
— **Kayıp eşya için nereye başvurmalıyım?**
Dove devo indiritzarmi per lyi occetti persi?
Dove devo indirizzarmi per gli oggetti persi?
— **Bavulumu bulamıyorum!**
Non riesko a trovare la miya valicya!
Non riesco a trovare la mia valigia!
— **Bu bavullar benim!**
Kueste valicye sono miye!
Queste valigie sono mie!
— **Uçak değiştirmem gerekir mi?**
Bizonya ke iyo kambi laereo?
Bisogna che io cambi l'aereo?
— **Uçak ne zaman kalkıyor?**
Kuando laereo decollera?
Quando l'aereo decollerà?
— **Uçak zamanında gelecek mi?**
Laereo verra nel suo tempo?
L'aereo verrà nel suo tempo?

— **Yer var mı?**
Çe posto?
C'é posto!
— **Uçakta aktarma var mı?**
Çe alkun tranzito nel volo?
C'é alcun transito nel volo?
— **Rötar var mı?**
Çe alkun ritardo?
C'é alcun ritardo?
— **Uçak ne kadar gecikti?**
Kuanto tempo a ritardato laereo?
Quanto tempo ha ritardato l'aereo?

♦ **DEMİRYOLU**

— **Tren istasyonuna nasıl gidebilirim?**
Kome posso andare alla statziyone di treno?
Come posso andare alla stazione di treno?
— **Tren ne zaman ne gelir?**
Kuando vyene il treno?
Quando viene il treno?
— **Tren ne zaman kalkıyor?**
Kuando parte il treno?
Quando parte il treno?
— **Konya'ya ilk tren ne zaman?**
Kuande il primo treno per Konya?
Quand'é il primo treno per Konya?
— **Konya'ya ne zaman tren var?**
Kuando çi sara treno per Konya?
Quando ci sarà treno per Konya?
— **Tren ilk nerede duracak?**
Il treno dove si fermera per primo?
Il treno dove si fermera per primo?

— **Konya'ya ikinci mevkii gidiş-dönüş biletinin fiyatı nedir?**

Kuale il pretzo del bilyetto di sekonda klasse, andata-ritorno per Konya?

Quale il prezzo del biglietto di seconda cllasse, andata-ritorno per Konya?

— **Çocuklar için indirim var mı?**

Çe alkun skonto per i bambini?

C'é alcun sconto per i bambini?

— **Konya treni hangi perondan kalkıyor?**

Da kuale binaryo parte il treno per Konya?

Da quale binario parte il treno per Konya?

— **Tren hangi perondan kalkıyor?**

Da kuale binaryo parte il treno?

Da quale binario parte il treno?

— **Birinci mevkii kompartımanları nerede?**

Dove sono i kompartimenti di prima klasse?

Dove sono i compartimenti di prima classe?

— **Kuşetli vagonlar nerede?**

Dove sono i vagoni-kuşet?

Dove sono i vagoni-couchettes?

— **Trende yemekli vagon var mı?**

Dove il vagone ristorante?

Dove il vagone ristorante?

— **Yemekli vagon nerede?**

Dove il vagone ristorante?

Dove il vagone ristorante?

— **Konya'ya ne zaman varacağız?**
Kuando arriveremo a Konya?
Quando arriveremo a Konya?
— **Konya'dan gelecek olan tren hangi perona girecek?**
İn kuale binaryo sara il treno ke verra da Konya?
In quale binario sarà il treno che verrà da Konya?
— **İstanbul treninde rötar var mı?**
Çe alkun ritardo nel treno dIstanbul?
C'é alcun ritardo nel treno d'Istanbul?
— **Kaç dakika?**
Kuanti minuti?
Quanti minuti?
— **Burası hangi istasyon?**
Kuale il nome di kuesta statziyone?
Qual'é il nome di questa stazione?
— **Burada ne kadar duracağız?**
Kuanto tempo rimarremo kui?
Quanto tempo rimarremo qui?
— **Ne zaman kalkıyoruz?**
Kuando partiremo?
Quando partiremo?
— **Daha ne kadar gideceğiz?**
Kuanto di kammino ne abyamo?
Quanto di cammino ne abbiamo?
— **Daha çok vakit var!**
Çe ankora molto tempo!
C'é ancora molto tempo!
— **İneceğim zaman lütfen bildirir misiniz?**
Mi potete dire dove devo şendere?
Mi potete dire dove devo

— **Lütfen, nerede ineceğimi söyleyin!**
Per favore ditemi dove devo şendere!
Per favore ditemi dove devo scendere!
— **Bu yer boş mu?**
E libero kuesto posto?
E' libero kuesto posto?
— **Burada birisi oturuyor mu?**
Çe kualkuno ke syede kui?
C'é qualcuno che siede qui?
— **Burası benim yerim!**
Kui e il miyo posto!
Qui é il mio posto!
— **Affedersiniz, burası benim yerim!**
Skuzatemi, kui e il miyo posto!
Scusatemi, qui é il mio posto!
— **Burada bir tane var! Burada oturabilirsiniz!**
Kui çe un posto! Potete sedervi!
Qui c'é un posto! Potete sedervi!
— **Affedersiniz, bu yer boş mu?**
Skuzatemi, e libero kuesto posto?
Scusatemi, é libero questo posto?
— **Hiç boş yer yok!**
Non çe ne posto libero!
Non c'é ne posto libero!
— **Lütfen, yer değiştirebilir miyiz?**
Posyamo kambyare di posto, per favore?
Possiamo cambiare di posto, per favore?
— **Şikayette bulunmak istiyorum!**
O alkuni lamenti da fare!
Ho alcuni lamenti da fare!

— **Cereyan yapıyor!**
Çe·una korrente darya!
C'é una corrente d'aria!
— **Affedersiniz, pencereyi açabilir mi yim?**
Skuzatemi, posso aprire la finestra?
Scusatemi, posso aprire la finestra?
— **Şu pencereyi lütfen kapar mısınız?**
Potete kyudere la finestra per favore?
Potete chiudere la finestra per favore?
— **Şimdi nerelerdeyiz?**
Dove siyamo ora?
Dove siamo ora?
— **Burası hangi istasyon?**
Kuale statziyone e kuesta?
Quale stazione é kuesta?
— **Daha ne kadar gideceğiz?**
Kuanto di kammino ne abyamo?
Quanto di cammino ne abbiamo?
— **Burada inecek miyim?**
Devo şendere kui?
Devo scendere qui?
— **Burada inmek istiyorum!**
Volyo şendere kui!
Voglio scendere qui!
— **Önümüzdeki istasyonda iniyorum!**
İyo şendo nella statziyone seguente!
Io scendo nella stazione seguente!
— **Aktarma yapacak mıyız?**
Avremo alkun kambyamento?
Avremo alcun cambiamento?

— **Ankara için hangi trene binmeliyim?**
Kuale treno devo prendere per andare ad Ankara?
Quale treno devo prendere per andare ad Ankara?
— **Bu tren Ankara'ya gidiyor mu?**
Kuesto treno va ad Ankara?
Questo treno va ad Ankara?
— **Ne zaman varır?**
Kuando arriva il treno?
Quando arriva il treno?
— **Bu tren Afyon'da durur mu?**
Kuesto treno si ferma ad Afyon?
Questo treno si ferma ad Afyon?
— **Biletler, lütfen!**
İ bilyetti, per favore!
I biglietti per favore!
— **Bu benim bavulum değil!**
Kuesta non é la miya valicya!
Questa non é la mia valigia!
— **Bir bavul kayıp!**
Manka una valicya!
Manca una valigia!
— **Bavulumu kaybettim!**
O perso la miya valicya!
Ho perso la mia valigia!
— **Bavulum nerede?**
Dove la miya valicya?
Dov'é la mia valigia?
— **Arka tarafta!**
Diyetro!
Dietro!

— **Bavulumu alabilir miyim?**
Posso prendere la miya valicya?
Posso prendere la mia valigia?
— **Emanet nerede?**
Dove si trova lufficyo di konsenya?
Dove si trova l'ufficio di consegna?
— **Eşyalarımı kaybettim!**
O perso i miey bagalyi!
Ho perso i miei bagagli!

♦ OTOBÜS YOLCULUĞU

— **En yakın otobüs durağı nerede?**
Dove si trova la statziyone dautobus pyu viçina?
Dove si trova la stazione d'autobus più vicina?
— **Otobüs ne zaman gelir?**
Kuando arriva utobus?
Quando arriva l'autobus?
— **Bu otobüs Taksim'e gider mi?**
Kuesto autobus va a Taksim?
Quest'autobus va a Taksim?
— **Bu otobüs nereye gidiyor?**
Dove va kuesto autobus?
Dove va quest'autobus?
— **Otobüs Topkapı'da duruyor mu?**
Lautobus si ferma a Topkapı?
L'autobus si ferma a Topkapı?
— **Oraya vardığımızda söyleyebilir misiniz?**
Çi potete dire il posto darrivo?
Ci potete dire il posto d'arrivo?

— **Bundan iki durak sonra!**
Due fermate dopo di kuesta!
Due fermate dopo di questa!
— **Tam burada mı?**
Ezattamente kui!
Esattamente qui!
— **Hayır bir sonraki durak!**
No, la prossima fermata!
No, la prossima fermata!
— **Otogar nerede?**
Dove lautogar?
Dov'é l'autogar?
— **Otogara gitmek istiyorum!**
Volyo andare all'autogar!
Voglio andare all'autogar!
— **İzmir'e ne zaman otobüs var?**
Kuando çe autobus per Zmirne?
Quando c'é autobus per Smirne?
— **İzmir'e son otobüs ne zaman?**
Kuande lultimo autobus per Zmirne?
Quand'é l'ultimo autobus per Smirne?
— **İzmir'e hangi otobüs gidiyor?**
Kuale autobus va a Zmirne?
Quale autobus va a Smirne?
— **İzmir bileti ne kadar?**
Kuanto kosta il bilyetto per Zmirne?
Quanto costa il biglietto per Smirne?
— **İzmir otobüsü hangi perondan kalkıyor?**
Da kuale binaryo parte lautobus di Zmirne?
Da quale binario parte l'autobus di Smirne?

— **Otobüs ne zaman kalkıyor?**
Kuando parte lautobus?
Quando parte l'autobus?
— **Otobüs saat kaçta kalkıyor?**
A ke ore parte lautobus?
A che ore parte l'autobus?
— **İzmir'e ne zaman varır?**
Kuando arriva a Zmirne?
Quando arriva a Smirne?
— **Yolculuk ne kadar sürüyor?**
Kuanto tempo dura il viacyo?
Quanto tempo dura il vaggio?

30. ŞEHİR'DE

♦ **BİLGİ EDİNME**

— **Danışma bürosu nerede?**
Dove si trova luffiçyo dinformatziyone?
Dove si trova l'ufficio d'informazione?
— **Nerede bir taksi bulabilirim?**
Dove posso trovare un taksi?
Dove posso trovare un taxi?
— **Şurada aşağıda bir taksi durağı var!**
Çe ne lacyu una fermata di taksi!
Ce ne laggiù una fermata di taxi!
— **Affedersiniz, Taksim'e nasıl gidebileceğimi söyler misiniz?**
Skuzatemi, mi potete dire kome pos so andare a Taksim?
Scusatemi, mi potete dire come pos so andare a Taksim?

— **Oraya yürüyerek gidebilir miyim?**
Posso andare la a pyedi?
Posso andare là a piedi?
— **Topkapı Sarayı nerededir?**
Dove si trova il Palatzo di Topkapı?
Dove si trova il Palazzo di Topkapı?
— **En yakın banka nerede?**
Dove e la banka la pyu viçina?
Dov'é la banca la più vicina?
— **En yakın postane nerede?**
Dove e luffiçyo postale il pyu viçino?
Dov'é l'ufficio postale il più vicino?
— **Müze nerede?**
Dove si trova il muzeo?
Dove si trova il museo?
— **Buraya çok uzak mı?**
Dista molto di kua?
Dista molto di qua?
— **Bu taraftan mı gideceğiz?**
Dobyamo andare da kuesta parte?
Dobbiamo andare da questa parte?
— **Beyazıt'a ne kadar uzak!**
Kuanto distante da Beyazıt?
Quanto distante da Beyazıt?
— **Taksim'e otobüs var mı?**
Çe autobus per Taksim?
C'é autobus per Taksim?
— **Taksim'de inmek istiyorum!**
Volyo şendere a Taksim!
Voglio scendere a Taksim!
— **Kaç durak sonra?**
Kuante fermate dopo?
Quante fermate dopo?

— **Taksim'e gelince söyler misiniz?**
Mi potete dire appena arrivati a Taksim?
Mi potete dire appena arrivati a Taksim?
— **Burada mı ineceğim?**
E kui ke devo şendere?
E' qui che devo scendere?
— **Lütfen, nerede ineceğimi söyleyin!**
Per favore, ditemi dove devo şendere!
Per favore, ditemi dove devo scendere?
— **Nerede inmem lazım?**
Dove devo şendere?
Dove devo scendere?
— **Lütfen, burada durun!**
Fermatevi kui per favore!
Fermatevi kui per favore!
— **Sultanahmet'e gitmek istiyorum!**
Vorrey andare a Sultanahmet!
Vorrei andare a Sultanahmet!
— **Oraya nasıl gidebilirim?**
Kome posso andare la?
Come posso andare là?
— **Hangi yönde gitmeliyim?**
İn kuale diretziyone devo andare?
In quale direzione devo andare?
— **Hep dosdoğru mu gideceğim?**
Sempre devo andare alla diritta?
Sempre devo andare alla diritta?
— **Hep dosdoğru mu gideceğim?**
Sempre devo andare alla diritta?
Sempre devo andare alla diritta?

— **Tren istasyonuna gitmek istiyorum?**
Dezidero andare alla statziyone di treno?
Desidero andare alla stazione di treno?
— **Şehrin merkezi nerede?**
Dove il çentro della çitta?
Dov'é il centro della città?
— **Şehir merkezine nasıl gidebilirim?**
Kome posso andare al çentro della çitta?
Come posso andare al centro della città?
— **Taksiyle gidebilir miyim?**
Posso andare kol taksi?
Posso andare col taxi?
— **Yürümek zorunda mıyım?**
Sono obbligato a kamminare?
Sono obbligato a camminare?
— **Yürümeyecek kadar uzak mı?**
E tanto lontano da non poter andare a pyedi?
E' tanto lontano da non poter andare a piedi?
— **Yürüyerek ne kadar sürer?**
Kuanto dura a pyedi?
Quanto dura a piedi?
— **Otobüsle gidebilir miyim?**
Posso andare kollautobus?
Posso andare coll'autobus?
— **Otobüs durağı nerede?**
Dove si trova la fermata dautobus?
Dove si trova la fermata d'autobus?

— **Otobüs ücreti ne kadar?**
Kuanto kosta andare kon lautobus?
Quanto costa andare con l'autobus?
— **Otobüs biletleri nerede satılıyor?**
Dove si vendono i bilyetti dautobus?
Dove si vendono i biglietti d'autobus?

♦ ŞEHİR GEZİSİ

— **Nereye gitmek istiyorsunuz?**
Dove volete andare?
Dove volete andare?
— **Buranın ilginç yerleri nelerdir?**
Kuali sono i posti interessanti da vedere?
Quali sono i posti interessanti da vedere?
— **Bu şehirde görülecek nereleri var?**
Kuali sono i posti interssanti di kuesta çitta?
Quali sono i posti interssanti di questa città?
— **Şehir turu yapabilir miyiz?**
Posyamo fare delle cite in çitta?
Possiamo fare delle gite in città?
— **Şehir turu için bir bilet kaç paradır?**
Kuanto kosta un bilyetto di cita della çitta?
Quanto costa un biglietto di gita della città?
— **Tur ne zaman başlıyor?**
A ke ore initziyano le cite?
A che ore inizano le gite?

— **Türkçe bilen bir rehber var mı?**
Eziste una guida ke sapya in turko?
Esisteuna gida che sappia in turco?
— **Burada eskiden kimler yaşamış?**
Ney tempi passati ki sono kuelli ke hanno vissuto?
Nei tempi passati chi sono quelli che hanno vissuto?
— **Bu adrese gitmek istiyorum!**
Volyo andare a kuesto indiritzo!
Voglio andare a questo indirizzo!
— **Bu cadde nereye gider?**
Kuesta strada dove va?
Questa strada dove va?
— **Bu istasyonun adı nedir?**
Kome si kyama kuesta statziyone?
Come si chiama questa stazione?
— **Bu kuleye çıkabilir miyiz?**
Posyamo salire a kuesta torre?
Possiamo salire a questa torre?
— **Bu bina ne binasıdır?**
Ke coze kuesto edifiçyo?
Che cos'é questo edificio?
— **Bu bina kaçıncı yüzyıldan kalma?**
Da kuale epoka e rimasta kuesto edifiçyo?
Da quale epoca é rimasta questo edificio?
— **Bu anıtı kim yaptı?**
Ki a kostruito kuesto monumento?
Chi ha costruito questo monumento?
— **Mimarı kim?**
Ki e larkitetto?
Chi é l'architetto?

— **Şu bina nedir?**
Ke koze kuesto edifiçyo?
Che cos'é questo edificio?
— **Muhteşem bir bina!**
Un edifiçyo meravilyozo!
Un'edificio meraviglioso!
— **Şu bina ne zaman inşa edildi?**
Kuande kostruito kuesto edifiçyo?
Quand'é costruito questo edificio?
— **Sergi ne zamana kadar açıktır?**
Lespozitziyone kuanto tempo sara aperto?
L'esposizione quanto tempo sarà aperto?
— **Resim çekebilir miyim?**
Posso skattare delle foto?
Posso scattare delle foto?
— **Şu levhada ne yazılı?**
Koza çe skritto su kuesto pannello?
Cosa c'é scritto su questo pannello?
— **Boş zamanımız var mı?**
Avete del tempo libero?
Avete del tempo libero?
— **Biraz alışveriş yapabilir miyiz?**
Possyamo fare un po di speze?
Possiamo fare un po' di spese?
— **Saat kaçta buluşalım?**
A ke ore çi ritroveremo?
A che ore ci ritroveremo?
— **Nerede ekmek bulabilirim?**
Dove possyamo trovare del pane?
Dove possiamo trovare del pane?
— **Dükkanlar ne zaman açılır?**
Kuando si aprono i negotzi?
Quando si aprono i negozi?

— **Dükkanlar ne zaman kapanır?**
Kuando si kyudono i negotzi?
Quando si chiudono i negozi?

— **Burada bir dakika durabilir misiniz lütfen?**
Potete aspettare per un minuto, per favore?
Potete aspettare per un minuto, per favore?

— **Çok hızlı yürüyorsunuz!**
State kaminando troppo veloçe!
State camminando troppo veloce!

— **Çok yavaşı yürüyorsunuz!**
State kaminando troppo lento!
State camminando troppo lento!

— **Çok yoruldum!**
Mi sono stankata molto!
Mi sono stancata molto!

— **Daha gelmedik mi?**
Non siyamo arrivati ankora?
Non siamo arrivati ancora?

— **Geri dönelim mi?**
Ritornyamo allindiyetro?
Ritorniamo all'indietro?

— **Ne zaman geri dönüyoruz?**
Kuando ritorneremo diyetro?
Quando ritorneremo dietro?

— **Ne zaman geri geliriz?**
Kuando ritorneremo allindiyetro?
Quando ritorneremo all'indietro?

— **Nerede buluşalım?**
Dove çi ritroveremo?
Dove ci ritroveremo?

— **Ne zaman, nerede buluşuyoruz?**
Kuando, dove çi riskontreremo?
Quando, dove ci riscontreremo?
— **Nerede bekleyebilirim?**
Dove vi posso aspettare?
Dove vi posso aspettare?
— **Siz de gelir misiniz?**
Potete venire pure voy?
Potete venire pure voi?
— **Otobüse binmem gerekir mi?**
Devo prendere lautobus?
Devo prendere l'autobus?
— **Otobüse bineceğim!**
Prendero lautobus!
Prenderò l'autobus!
— **Yolumu kaybettim!**
O perso il miyo kammino?
Ho perso il mio cammino?
— **Geri dön!**
Ritorna!
Ritorna!
— **Dümdüz yürü!**
Vay diritto!
Vai diritto!
— **Sağa dön!**
Cira a destra!
Gira a destra!
— **Sola dön!**
Cira a sinistra!
Gira a sinistra!
— **Biraz ilerle, sağa dön!**
Avantza un po, cira a destra!
Avanza un po', gira a destra!

— **En kestirme yol burası!**
İl kammino pyu korto e kuesto!
Il cammino più corto é questo!
— **İki sokak git ve sola sap!**
Due strade dopo, cira a sinistra!
Due strade dopo gira a sinistra!
— **İlk caddeden sağa sap!**
Cira a destra dopo la prima strada!
Gira a destra dopo la prima strada!
— **Köprüden geçince sağa dön!**
Dopo aver passato il ponte cira a destra!
Dopo aver passato il ponte gira a destra!
— **Yaya geçidinden sonra aşağıya git!**
Dopo aver attraversato i semafori, şendi cyu!
Dopo aver attraversato i semafori, scendi giú!
— **Yayan gitmek daha iyi olur!**
Sara melyo andare a pyedi!
Sarà meglio andare a piedi!
— **Köşede dur!**
Stay allangolo!
Stai all'angolo!
— **Sonra bir kere daha sor!**
Dopo kyedi unaltra volta ankora!
Dopo chiedi un'altra volta ancora!
— **Trafik ışıklarından sola dön!**
Day semafori cira a sinistra!
Dai semafori gira a sinistra!
— **Üçüncü köşeden sola dön!**
Cira a sinistra dal tertzo angolo!
Gira a sinistra dal terzo angolo!

— **Yanlış yoldasınız!**
Siyete nella strada zbalyata!
Siete nella strada sbagliata!
— **Size yardım edebilir miyim?**
Vi posso ayutare?
Vi posso aiutare?
— **Sizi gezdireyim mi?**
Volete ke iyo vi façya passecyare?
Volete che io vi faccia passeggiare?
— **Sizi oraya götürmemi ister misiniz?**
Volete ke iyo vi porti la?
Volete che io vi porti là?
— **Rehberi takip edin!**
Seguite la guida!
Seguite la guida!
— **Taksiye binmelisiniz!**
Dovete prendere un taksi!
Dovete prendere un taxi!
— **Otobüse binmelisiniz!**
Dovete prendere lautobus!
Dovete prendere l'autobus!
— **Oraya otobüsle gidebilirsiniz!**
Potete andare la kon lautobus!
Potete andare là con l'autobus!
— **Otobüs bileti almalısınız!**
Dovete prendere bilyetti dautobus!
Dovete prendere biglietti d'autobus!
— **Son durakta in!**
Şendi nellultima fermata!
Scendi nell'ultima fermata!
— **Üçüncü durakta in!**
Şendi nella tertza fermata!
Scendi nella tertza fermata!

♦ MÜZE'DE

— **Müzeye gidiyorum!**
Vado al muzeo!
Vado al museo!
— **Müzeyi ziyaret etmek istiyoruz!**
Volyamo vizitare il muzeo!
Vogliamo visitare il museo!
— **Müzeye en kısa yol hangisi?**
Kuale il kammino pyu korto al muzeo!
Qual'é il cammino più corto al museo!
— **Ne kadar sürer?**
Kuanto tempo dura?
Quanto tempo dura?
— **Müze haftanın hangi günleri açıktır?**
Kuali cyorni della settimana e aperto il muzeo?
Quali giorni della settimana é aperto il museo?
— **Bütün gün açık mıdır?**
E aperto tutto il cyorno?
E' aperto tutto il giorno?
— **Bütün gün kapalı mıdır?**
E kyuzo tutto il cyorno?
E' chiuso tutto il giorno?
— **Müze hangi saatlerde açık?**
Kuando si trova aperto il muzeo?
Quando si trova aperto il museo?
— **Müze Pazar günleri açık mıdır?**
Il muzeo e aperto le Domenike?
Il museo é aperto le Domeniche?

— **Müzede ne kadar kalacağız?**
Kuanto tempo rimaneremo nel mu zeo?
Quanto tempo rimaneremo nel museo?
— **Giriş nerede?**
Dove lingresso?
Dov'é l'ingresso?
— **Gişe nerede?**
Dove lo sportello
Dov'é lo sportello?
— **Giriş ücreti ne kadar?**
Kuante il pretzo dentrata?
Quant'é il prezzo d'entrata?
— **1 kişi için kaç paradır?**
Kuanto si paga per una persona?
Quanto si paga per una persona?
— **1 bilet, lütfen!**
Un bilyetto, per favore!
Un biglietto, per favore!
— **Burada resim çekebilir miyiz?**
Possyamo skattare kui delle foto?
Possiamo scattare qui delle foto?
— **Bu resim hangi yüzyılda yapılmış?**
Kuesto kuadro in kuale epoka e stato fatto?
Questo quadro in quale epoca é stato fatto?
— **Bu heykel kimin eseri?**
Ki a fatto kusta statua?
Chi ha fatto questa statua?
— **Bu tablo kimin?**
Di ki e kuesto kuadro?
Di chi é questo quadro?

— **Bu orijinal mi, yoksa bir kopya mı?**
Kuesto e oricinale o una kopya?
Questo é originale o una copia?

♦ **CAMİ'DE**

— **Bu cami ne zaman yapılmış?**
Kuando e kostruita kuesta moskea?
Quando é costruita questa moschea?
— **Bu cami 18'nci yüzyılda yapılmıştır!**
Kuesta moskea e kostruita nel diçyottezimo sekolo!
Questa moschea é costruita nel diciottesimo secolo!
— **Bu caminin adı nedir?**
Kome si kyama kuesta moskea?
Come si chiama questa moschea?
— **Bu caminin mimarı kim?**
Ki e larkiteteo di kuesta moskea?
Chi é l'architeteo di questa moschea?
— **Bu camiyi kim yaptı?**
Ki a kostruito kuesta moskea?
Chi ha costruito questa moschea?
— **Camiyi gezmek istiyoruz!**
Volyamo vizitare la moskea!
Vogliamo visitare la moschea!
— **İbadet ne zaman?**
Kuando si prega?
Quando si prega?
— **Minarenin uzunluğu kaç?**
Kuanto lungo e il minaretto?
Quanto lungo é il minaretto?

♦ KİLİSE'DE

— **Bu kilisenin adı ne?**
Kome si kyama kuesta kyeza?
Come si chiama questa chiesa?
— **Bu kilisenin mimarı kim?**
Ki e larkitetto di kuesta kyeza?
Chi é l'architetto di questa chiesa?
— **Bu kilise ne zaman yapılmış?**
Kuando e kostruita kuesta kyeza?
Quando é costruita questa chiesa?
— **Bu bina kaçıncı yüzyıldan kalma?**
Kuesto edifiçyo da kuale epoka e?
Questo edificio da quale epoca é?
— **Kiliseyi gezmek istiyoruz!**
Volyamo vizitare la kyeza!
Vogliamo visitare la chiesa!
— **Âyin ne zaman yapılıyor?**
Kuande la messa?
Quand'é la messa?
— **Âyine katılabilir miyim?**
Posso assistere a la messa?
Posso assistere a la messa?
— **Bu kilisede nikâh yapılıyor mu?**
Si fanno delle çerimonye nutziali in kueste kyeze?
Si fanno delle cerimonie nuziali in queste chiese?
— **Papaz nerede oturuyor?**
Dove risyede il prete?
Dove risiede il prete?
— **Bu kilisenin adı nedir?**
Kome si kyama kuesta kyeza?
Come si chiama questa chiesa?

31. TAKSİ ÇAĞIRMA

— **Hey! Taksi!**
Hei! Taksi!
Hei! Taxi!

— **Boş musunuz?**
Siyete liberi?
Siete liberi?

— **Acelem var!**
O fretta!
Ho fretta!

— **İstasyona lütfen!**
Alla statziyone per favore!
Alla stazione per favore!

— **Otobüs terminaline lütfen!**
Alla statziyone d'autobus per favore!
Alla stazione d'autobus per favore!

— **Hızlı sürünüz!**
Guidate in fretta!
Guidate in fretta!

— **Hızlı sürünüz!**
Guidate pyu veloçe!
Guidate più veloce!

— **Bu kadar hızlı sürmeyiniz!**
Non guidare tanto veloçe!
Non guidare tanto veloce!

— **Daha gelmedik mi?**
Non çi siyamo arrivati ankora?
Non ci siamo arrivati ancora?

— **Burada durun, lütfen!**
State fermi kui, per favore!
State fermi qui, per favore!

— **Oraya varınca lütfen bana bildirin!**
Fatemi sapere per favore kuando arrivate la!
Fatemi sapere per favore quando arrivate là!
— **Lütfen, burada bir dakika durur musunuz?**
Potete restare kui per un minuto per favore!
Potete restare qui per un minuto per favore!
— **Nerede inmeliyim?**
Dove devo şendere?
Dove devo scendere?
— **Çok teşekkürler!**
Molto gratziye!
Molto grazie!
— **Çok teşekkürler! Üstü kalsın!**
Molto gratziye! Tutto apposto!
Molto grazie! Tutto apposto!

32. ARABA KİRALAMA

— **Bir araba kiralamak istiyorum!**
Volyo affittare unautomobile!
Voglio affittare un'automobile!
— **Günlüğü ne kadar?**
Kuanto si paga per un cyorno?
Quanto costa per un giorno?
— **Günlüğü 2 milyon lira!**
E due milyoni al cyorno!
E' due millioni al giorno!

— **Haftalığı ne kadar?**
Kuanto si paga per una settimana?
Quanto costa per una settimana?
— **Arabayı hemen alabilir miyim?**
Posso prendere subito la makkina?
Posso prendere subito la macchina?
— **Lütfen, ehliyetinizi görebilir miyim?**
Posso vedere la vostra patenta per fa vore?
Posso vedere la vostra patenta per fa vore?
— **Ehliyetiniz geçerli mi?**
E valida vostra patenta?
E' valida vostra patenta?

33. LOKANTA'DA

— **Nasıl bir lokanta istiyorsunuz?**
Ke tipo di ristorante deziderate?
Che tipo di ristorante desiderate?
— **Bana ucuz bir lokanta tavsiye eder misiniz?**
Mi potete konsilyare un ristorante a buon merkato?
Mi potete consigliare un ristorante a buon mercato?
— **Bana bir balık lokantası tavsiye eder misiniz?**
Mi potete konsilyare un ristorante di peşe?
Mi potete consigliare un ristorante di pesce?

— **Nerede iyi bir lokanta bulabilirim?**
Dove posso trovare un buon ristorante?
Dove posso trovare un buon ristorante?

— **Buraya yakın bir lokanta var mı?**
Eziste un ristorante kui viçino?
Esiste un ristorante qui vicino?

— **Bu pahalı bir lokanta mıdır?**
Kuesto e un ristorante ke kosta molto?
Questo é un ristorante che costa molto?

— **İyi bir lokanta biliyor musunuz?**
Sapete dove si trova un buon ristorante?
Sapete dove si trova un buon ristorante?

♦ REZERVASYON

— **Saat 7 için 2 kişilik bir masa ayırabilir misiniz?**
Potete fare una rizerva di due persone per le ore sette?
Potete fare una riserva di due persone per le ore sette?

— **Özür dilerim, bu akşam doluyuz!**
Skuzateçi, kuesta sera siyamo kompleti!
Scusateci, questa sera siamo completi!

— **Rezervasyon kimin için olacak?**
A nome di ki sara la rizervatziyone?
A nome di chi sarà la riservazione?

— **Bay Ardakoç adına!**
İn nome di Sinyor Ardakoç!
In nome di Signor Ardakoç!
— **Boş masa var mı?**
Çe ne posto libero?
Ce ne posto libero?
— **3 kişilik bir masa istiyorum!**
Volyo una tavola di tre persone!
Voglio una tavola di tre persone!
— **Nerede oturmak istersiniz?**
Dove volete sedervi?
Dove volete sedervi?
— **Dışarıda bir masa istiyorum!**
Volyo una tavola fuori!
Voglio una tavola fuori!
— **Köşede bir masa istiyorum!**
Volyo una tavola allangolo!
Voglio una tavola all'angolo!
— **Pencere kenarında bir masa istiyorum!**
Volyo una tavola viçina alla finestra!
Voglio una tavola viicina alla finestra!
— **Terasta bir masa istiyorum!**
Volyo una tavola nella terratza!
Voglio una tavola nella tarrazza!
— **Bu masa iyi mi?**
E buona kuesta tavola?
E' buona questa tavola?
— **Bu masaya kim bakıyor?**
Ki si okkupa di kuesta tavola?
Chi si occupa di questa tavola?
— **Restoranımıza hoş geldiniz?**
Benvenuti al nostro ristorante?
Benvenuti al nostro ristorante?

— **Rezervasyon yaptırmış mıydınız?**
Avevate cya fatto una rizervatziyone?
Avevate già fatto una rizervazione?
— **Saat kaç için?**
Per ke ore?
Per che ore?
— **Beni takip ediniz, lütfen!**
Seguitemi per favore!
Seguitemi per favore!
— **Bu taraftan, lütfen!**
Da kuesta parte, per favore!
Da questa parte, per favore!

♦ SİPARİŞ

— **Garson Bey!**
Sinyore (Kameryere)!
Signore (Cameriere)!
perso-
— **Buyrun, efendim!**
Si Sinyore!
Si, Signore!
— **Acelemiz var!**
Abbyamo fretta!
Abbiamo fretta!
— **Mönü lütfen!**
Il menu per favore!
Il menu per favore!
— **Buyrun, mönü!**
Ekko il menu!
Ecco, il menu!
— **Buyrun, ne arzu edersiniz?**
Si, ke koza deziderate?
Si, che cosa desiderate?

— **Siparişinizi alabilir miyim?**
Ke avete ordinato?
Che avete ordinato?
— **Patates tava istiyorum!**
Volyo patatine fritte!
Voglio patatine fritte!
— **Ne tavsiye edersiniz?**
Ke koza konsilyate?
Che cosa consigliate?
— **Rosto tavsiye ediyorum!**
Vi si konsilya dellarrosto!
Vi si consiglia dell'arrosto!
— **Şişkebabı tavsiye edebilirim!**
Vi si konsilya della karne a spyedo!
Vi si consiglia della carne a spiedo!
— **Çorbalardan ne var?**
Fra le tzuppe ke specyalita vi sono?
Fra le zuppe che specialità vi sono?
— **Çorbayı unuttunuz mu?**
Avete dimentikato la tzuppa?
Avete dimenticato la zuppa?
— **Tavuk çorbası rica ediyorum!**
Per favore, vorrey un tzuppa di pollo!
Per favore, vorrei una zuppa di pollo!
— **Domates çorbası istiyorum!**
Vorrey una tzuppa di pomodoro!
Vorrei una zuppa di pomodoro!
— **Sebze çorbası lütfen!**
Per favore una tzuppa di legume!
Per favore una zuppa di legume!
— **Biftek denemek istiyorum!**
Vorrey assacyare la bistekka!
Vorrei assaggiare la bistecca!

— **Biftek alayım!**
Prenderey una bistekka!
Prenderei una bistekka!
— **Kuzu pirzolası ve yeşil salata istiyorum!**
Vorrey delle kostolette danyello e dellinsalata verde!
Vorrei delle costolette d'agnello e dell'insalata verde!
— **Bunun adı ne?**
Kome si kyama questo?
Come si chiama questo?
— **Bu ne?**
Koze kuesto?
Cos'é questo?
— **Bu ne tür bir yemek??**
Ke tipo di pyatto e kuesto?
Ke tipo di piatto é questo?
— **Köfte nasıl bir şey?**
Mi potete dire koze sono le köfte?
Mi potete dire coze sono le köfte?
— **Ne içmek istersiniz?**
Ke coza volete bere?
Che cosa volete bere?
— **Kırmızı şarap lütfen!**
Del vino rosso per favore!
Del vino rosso per favore!
— **Arkasından?**
E dopo?
E dopo?
— **Dondurma lütfen!**
Del celato per favore!
Del gelato rosso per favore!

— **Benim siparişim nerede?**
Dove il miyo ordine?
Dove il mio ordine?
— **Balık istemiştim!**
O voluto del peşe!
Ho voluto del pesce!
— **Ben bunu ısmarlamamıştım?**
Kuesto non e kuel ke o ordinato?
Questo non é quello che ho ordinato?
— **Benim için al!**
Prendilo per me!
Prendilo per me!
— **Az pişmiş olsun!**
Ke siya poko kotto!
Che sia poco cotto!
— **Çok pişmiş olsun!**
Ke siya troppo kotto!
Che sia troppo cotto!
— **Azıcık, lütfen!**
Un poko per favore!
Un poco per favore!
— **Bu çok pişmiş!**
Kuesto e troppo kotto!
Questo é troppo cotto!
— **Bu çok sert!**
Kuesto e troppo duro!
Questo é troppo duro!
— **Bu çok soğuk!**
Kuesto e troppo freddo!
Questo é troppo freddo!
— **Bu sıcak değil!**
Kuesto non e kaldo!
Questo non é caldo!

— **Bu çok tuzlu!**
Kuesto e troppo salato!
Questo é troppo salato!
— **Yemek çok tuzlu!**
Il mancyare e troppo salato!
Il mangiare é troppo salato!
— **Bu bayat!**
Kuesto e raffermo!
Questo é raffermo!
— **Bu taze değil!**
Kuesto non e fresko!
Questo non é fresko!
— **Bu çok acılı!**
Kuesto e troppo amaro!
Questo é troppo amaro!
— **Et iyi değil!**
La karne non e buona!
La carne non é buona!
— **Yemek çok güzel!**
I' pyatto e molto buono!
Il piatto é molto buono!
— **Yemek çok güzeldi!**
Il pyatto era molto buono!
Il piatto era molto buono!
— **Bu temiz değil!**
Kuesto non e pulito!
Questo non é pulito!
— **Bir dakika, yanlışlık olmuş!**
Un minuto, ce kualke errore!
Un minuto. c'é qualche errore!
— **Çok açım!**
O molta fame!
Ho molta fame!

♦ **GARSON**

— **Menüyü görmek ister misiniz?**
Volete vedere il menu?
Volete vedere il menu?

— **Ne yemek istersiniz?**
Koza deziderate mancyare?
Cosa desiderate mangiare?

— **Ne alırdınız?**
Koza deziderate prendere?
Cosa desiderate prendere?

— **Siparişinizi alabilir miyim?**
Posso prendere il vostro ordine?
Posso prendere il vostro ordine?

— **Çorbalardan ne arzu edersiniz?**
Dalle tzuppe kuale deziderate prendere!
Dalle zuppe quale desiderate prendere!

— **Çorbadan sonra ne alacaksınız?**
Koza prendereste dopo la tzuppa?
Cosa prendereste dopo la zuppa?

— **Daha sonra ne isterdiniz?**
Koza deziderate prendere dopo?
Cosa desiderate prendere dopo?

— **Ne arzu edersiniz?**
Ke deziderate?
Che desiderate?

— **Ne içmek isterdiniz?**
Koza deziderate bere?
Cosa desiderate bere?

— **Arkasından ne arzu edersiniz?**
Ke deziderate dopo?
Che desiderate dopo?

— **Salata alır mıydınız?**
Vorreste dellinsalata?
Vorreste dell'insalata?
— **Balık var!**
Çe del peşe!
C'é del pesce!
— **Biftek var!**
Çe della bistekka!
C'é della bistecca!
— **Şişkebabı var!**
Çe della karne a spyedo!
C'é della carne a spiedo!
— **Çok güzel köftemiz var!**
Abbyamo delle polpette skuizite!
Abbiamo delle polpette squisite!
— **Yeşil salata mı, yoksa domates salatası mı alırdınız?**
Prendereste linsalata verde o linsalata di pomodoro!
Prendereste l'insalata verde o l'insalata di pomodoro!
— **İçkilerden ne alırdınız?**
Ke koza prendereste fra le bevande?
Che cosa prendereste fra le bevande?
— **İçmek için ne alacaksınız?**
Ke koza prendereste per bere?
Che cosa prendereste per bere?
— **Şarap alır mıydınız?**
Prenderey del vino?
Prenderei del vino?
— **Mantar sever misiniz?**
Vi pyaççono i fungi?
Vi piacciono i funghi?

— **Beyaz şarap mı, yoksa kırmızı şarap mı istersiniz?**
Vorreste del vino byanko o del vino rosso?
Vorreste del vino bianco o del vino rosso?

— **Buz ister misiniz?**
Volete del gyaçyo?
Volete del ghiaccio?

— **Tatlı alır mısınız?**
Prendereste del dolçe?
Prendereste del dolce?

— **Tatlılardan ne arzu edersiniz?**
Day dolçi ke koza deziderate?
Dai dolci che cosa desiderate?

— **Kahvenizi nasıl alırdınız?**
Kome preferite prendere il kaffe?
Come preferite prendere il caffé?

— **Özür dilerim, kebap kalmadı!**
Skuzateçi, non sono rimasti i kebap!
Scusateci, non sono rimasti i kebap!

— **Yanında ne arzu edersiniz?**
Koza volete akkanto?
Cosa volete accanto?

— **Afiyet olsun!**
Bun appetito!
Buon appetito!

— **Buyurun!**
Servitevi!
Servitevi!

— **Buyurun, efendim!**
Si sinyore!
Si, signore!

— **Yemeği beğendiniz mi?**
Vi pyaçe il pasto!
Vi piace il pasto!
— **Mükemmeldi!**
Delitziyozo!
Delizioso!

♦ HESAP

— **Hesap, lütfen!**
İl konto per favore!
Il conto per favore!
— **Hesabı verir misiniz?**
Potete portarmi il konto?
Potete portarmi il conto?
— **Hesap birlikte olsun, lütfen!**
Tutto insiyeme per favore!
Tutto insieme per favore!
— **Hesaplar ayrı olsun, lütfen!**
I konti separati per favore!
I conti separati per favore!
— **Hepsini birlikte hesaplayın!**
Kalkolate tutto insiyeme!
Calcolate tutto insieme!
— **Hesabı ayrı ayrı istiyoruz!**
İ konti li volyamo separati!
I conti li vogliamo separati!
— **Hesabı birlikte istiyoruz!**
Volyamo il konto insiyeme!
Vogliamo il konto insieme!
— **Hesabınızı buyurun!**
Ekko il konto!
Ecco il conto!

— **Hesap çok fazla!**
Il konto e troppo!
Il conto é troppo!
— **Sanırım bir yanlışlık var!**
Mi pare ke çi siya unerrore!
Mi pare che ci sia un'errore!
— **Sanırım hesap yanlış!**
Mi pare ke il konto siya zbalyato!
Mi pare che il conto sia sbagliato!
— **Galiba bu hesapta bir yanlışlık var!**
Penso ke çi siya kualke errore in kuesto konto!
Penso che ci sia qualche errore in questo conto!
— **Üstü kalsın!**
Il resto apposto!
Il resto apposto!

♦ **AYRILIŞ**

— **Tuvaletler nerede?**
Dove sono i gabinetti?
Dove sono i gabinetti?
— **Ellerimi nerede yıkayabilirim?**
Dove posso lavarmi le mani?
Dove posso lavarmi le mani?
— **Güle güle, efendim!**
Arrivederçi sinyore!
Arrivederci, signore!
— **İyi akşamlar, efendim!**
Buona sera, sinyore!
Buona sera, signore!

— **Yine bekleriz!**
İn atteza di rivedervi!
In attesa di rivedervi!

34. KAFETERYA'DA

— **Siparişinizi alabilir miyim?**
Posso prendere il vostro ordine?
Posso prendere il vostro ordine?
— **Bir şey yemek ister misin?**
Vuoy mancyare kualke koza?
Vuoi mangiare qualche cosa?
— **Ne içmek istersin?**
Ke koza vuoy bere?
Che cosa vuoi bere?
— **Bir çay, bir Türk kahvesi, lütfen!**
Un te, un kaffe per favore!
Un té, un caffé per favore!!
— **Kahvenizi nasıl isterdiniz?**
Kome prendereste il kaffe?
Come prendereste il caffé?
— **Nasıl istersin?**
Kome lo vorresti?
Come lo vorresti?
— **Az şekerli!**
Poko tzukkerato?
Poco zuccherato?
— **Çok şekerli!**
Molto tzukkerato?
Molto zuccherato?
— **2 şeker, lütfen!**
Due tzukkeri per favore!
Due zuccheri per favore!

— **Bir fincan çay ister misin?**
Vorresti prendere una tatza di te?
Vorresti prendere una tazza di té?
— **Evet, bir bardak alayım!**
Si, prenderey una tatza!
Si, prenderei una tazza!
— **Bir parça daha tost ister misin?**
Vorresti ankora un petzo di tost?
Vorresti ancora un pezzo di toast?

35. BANKA'DA

— **En yakın banka nerede?**
Dove la banka pyu vicina?
Dov'é la banca più vicina?
— **Buralarda bir yerde banka var mı?**
Eziste alkuna banka kui viçino?
Esiste alcuna banca qui vicino?
— **Burada hangi bankaların şubeleri var?**
Quali sono le banke ke anno le loro filiali?
Quali sono le banche che hanno le loro filiali?
— **Bankalar ne zaman açılıyor?**
Kuando si aprono le banke?
Quando si aprono le banche?
— **Bankalar ne zaman kapanıyor?**
Kuando si kyudono le banke?
Quando si chiudono le banche?
— **Euro bozdurmak istiyorum!**
Vorrey kambyare delleuro?
Vorrei cambiare dell'euro?

— **Bugünkü kur ne?**
Kuante il kambyo occi?
Quant'é il cambio oggi?
— **Kur ne kadar?**
Kuante il kambyo?
Quant'é il cambio?
— **1 Euro ..... Türk lirasıdır!**
1 euro korrisponde a..... Lire Turke!
1 euro corrisponde a..... Lire Turche!
— **Bu çeki nerede bozdurabilirim?**
Dove posso inkassare kuesto çek?
Dove posso incassare questo cheque?
— **Seyahat çeki bozdurmak istiyorum!**
Volyo inkassare un asssenyo bankaryo di viacyo?
Voglio incassare un asssegno bancario di viaggio?
— **Bu çeki paraya çevirmek istiyorum!**
Volyo kambyare kuesto çek in denaro!
Voglio cambiare questo cheque in denaro!
— **Bana biraz bozuk para verebilir mi siniz?**
Mi potete dare un po di spiçyoli?
Mi potete dare un po' di spiccioli?
— **Benim için para geldi mi?**
I miey soldi sono arrivati?
I miei soldi sono arrivati?
— **Bir hesap açtırmak istiyorum!**
Vorrey aprire un konto!
Vorrei aprire un conto!

— **Tasarruf hesabı açmak istiyorum!**
Vorrey aprire un konto korrente!
Vorrei aprire un conto corrente!
— **Ne kadar faiz veriyorsunuz?**
Kuanto dinteresse state dando?
Quanto d'interesse state dando?
— **Bir miktar para çekmek istiyorum!**
Vorrey ritirare un po di soldi!
Vorrei ritirare un po' di soldi!
— **Bir miktar para yatırmak istiyorum!**
Vorrey depozitare un po di soldi!
Vorrei depositare un po' di soldi!
— **Benim hesabıma para gelmiş mi?**
Sono arrivati i miey soldi nel konto miyo?
Sono arrivati i miei soldi nel conto mio?
— **Bir miktar para yatırmak istiyorum!**
Vorrey depozitare un po di soldi!
Vorrei depositare un po' di soldi!
— **Türkiye'ye para göndermek istiyorum!**
Volyo inviare soldi in Turkiya!
Voglio inviare soldi in Turchia!
— **Bir miktar para yatırmak istiyorum!**
Vorrey depozitare un po di soldi!
Vorrei depositare un po' di soldi!
— **Kambiyo bölümüne gidiniz!**
Andate alla setziyone del kambyo!
Andate alla sezione del kambio!

— **Kimliğiniz var mı?**
Avete la karta didentita?
Avete la carta d'identità?
— **Lütfen, buraya imzalayın!**
Firmate kui, per favore!
Firmate qui, per favore!
— **Lütfen, vezneye gidin!**
Andate alla kassa, per favore!
Andate alla cassa, per favore!
— **Vezne nerede?**
Dove la kassa?
Dov'é la cassa?
— **Para göndermek istiyorum!**
Volyo mandare soldi!
Voglio mandare soldi!
— **Pasaportunuz, lütfen!**
Vostro passaporto, per favore!
Vostro passaporto, per favore!

36. DÖVİZ BÜROSU'NDA

— **Nerede para bozdurabilirim?**
Dove posso kambyare soldi?
Dove posso cambiare soldi?
— **Ne bozduracaksınız?**
Ke koza kambyerete?
Che cosa cambierete?
— **Euro bozdurmak istiyorum!**
Volyo kambyare delleuro!
Voglio cambiare dell'euro!
— **Bugün Euro'nun kuru nedir?**
Kuante leuro occi nel kambyo?
Ouant'é l'euro oggi nel cambio?

— **Kaç Euro bozdurmak istiyorsunuz?**
Kuanti euro volete kambyare?
Quanti euro volete cambiare?
— **Bin Euro!**
Mille euro!
Mille euro!
— **Pasaportunuzu görebilir miyim?**
Posso vedere il vostro passaporto?
Posso vedere il vostro passaporto?
— **Lütfen, şurayı imzalayabilir misiniz?**
Potete firmare kui, per favore!
Potete firmare qui, per favore!

37. HABERLEŞME

♦ POSTANE

— **Postane nerede?**
Dove la posta?
Dov'é la posta?
— **En yakın postane nerede?**
Dove la posta pyu vicina?
Dov'é la posta più vicina?
— **Postane hangi saatlerde açık?**
Kuali ore e aperta la posta?
Quali ore é aperta la posta?
— **Paket bölümü nerede?**
Dove la setziyone dey pakki?
Dov'é la sezione dei pacchi?
— **Posta kutusu nerede?**
Dove si trova la skatola di lettere?
Dove si trova la scatola di lettere?

— **Bana mektup var mı?**
Çe lettra per me?
C'é lettera per me?
— **Evet, bir mektubunuz var!**
Si, eziste una lettera per voy!
Si, esiste una lettera per voi!
— **Bir posta havalesi, lütfen!**
Una rakkomandata postale, per favore!
Una raccomandata postale, per favore!
— **Kartpostal kaç para?**
Kuanto kosta una kartolina?
Quanto costa una cartolina?
— **Nereden pul alabilirim?**
Da dove posso komprare i franko-bolli!
Da dove posso comprare i franco-bolli!
— **Bu mektubu taahhütlü göndermek istiyorum!**
Volyo inviyare kuesta lettera in manyera rakkomandata?
Voglio inviare questa lettera in maniera raccomandata?
— **Türkiye'ye bir mektup kaç liraya gidiyor?**
Kuanto kosta inviyare una lettera a Turkiya!
Quanto costa inviare una lettera a Turchia!
— **Bu paketi göndermek istiyorum!**
Volyo mandare kuesto pakketto!
Voglio mandare questo pacchetto!

— **Kimliğiniz lütfen!**
Vostra karta didentita per favore!
Vostra carta d'identità per favore!
— **İşte pasaportum!**
Ekko il miyo passaporto!
Ecco il mio passaporto!
— **Kontrol etmeliyim!**
Bizonya kontrollare!
Bisogna controllare!

♦ TELEFON

— **Size telefon var!**
Avete una kyamata!
Avete una chiamata!
— **Kim arıyor?**
Ki çerka?
Chi cerca?
— **Kiminle görüşüyorum?**
Ki parla?
Chi parla?
— **Alo, kiminle görüşüyorum?**
Pronto, ki parla?
Pronto, chi parla?
— **Alo! Ben Nami Ardakoç. Ergin Ardakoç'la konuşabilir miyim?**
Pronto! İyo sono Nami Ardakoç. Posso parlare kon Ergin Ardakoç?
Pronto! Io sono Nami Ardakoç. Posso parlare con Ergin Ardakoç?
— **Evet, tabii!**
Si, va bene!
Si, va bene!

— **Aradığınız kimse burada yok!**
La persona ke state çerkando non e kui!
La persona che state cercando non é kui!
— **Aradığımı ona söyler misiniz?**
Potete dirle ke lo rikyamata?
Potet dirle che l'ho richiamata?
— **Memnuniyetle!**
Kon pyaçere!
Con piacere!
— **Üzgünüm ki burada değil!**
Mi dispyaçe non e kui!
Mi dispiace non é qui!
— **Aradığınız numara cevap vermiyor!**
Vostro numero non risponde!
Vostro numero non risponde!
— **Ayrılmayın, lütfen!**
Attendete, per favore!
Attendete, per favore!
— **Bağlıyorum!**
Vi komuniko!
Vi comunico!
— **Hat meşgul!**
La linea e okkupata!
La linea é occupata!
— **Bana bir telefon rehberi verebilir misiniz?**
Mi potete dare una guida telefonika?
Mi potete dare una guida telefonica?
— **Buradan telefon edebilir miyim?**
Posso telefonare di kua?
Posso telefonare di qua?

— **Kiminle görüşmek istiyorsunuz?**
Kon ki volete parlare?
Con chi volete parlare?
— **Daha sonra yine telefon ederim!**
Vi rikyamero dopo!
Vi richiamerò dopo!
— **Bir notunuz var mı?**
Avete messacyo?
Avete messaggio?
— **Bir dakika bekleyiniz!**
Attendete un minuto!
Attendete un minuto!
— **İçerde olup olmadığına bakacağım!**
Guardero se e dentro o no!
Guarderò se é dentro o no!
— **Beni aramasını ona söyleyebilir misiniz?**
Ditele di rikyamarmi?
Ditele di richiamarmi?
— **Nereden telefon edebilirim?**
Da dove posso telefonare?
Da dove posso telefonare?
— **Gece tarifesi ne zaman başlıyor?**
Kuando initziya la tariffa di notte?
Quando inizia la tariffa di notte?
— **Türkiye'ye telefon etmek istiyorum!**
Volyo telefonare in Turkiya!
Voglio telefonare in Turchia!
— **Şehir içi telefon görüşmesi yapmak istiyorum!**
Volyo fare una telefonata lokale!
Voglio fare una telefonata lacale!

— **Numara şu anda meşgul!**
İl numero e okkupato ora!
Il numero é occupato ora!
— **Numaranız cevap vermiyor!**
Vostro numero non sta rispondendo!
Vostro numero non sta rispondendo!
— **3 jeton rica ediyorum!**
Per pyaçere, vorrey tre cettoni!
Per piacere, vorrei tre gettoni!
— **Telefon numaranız kaç?**
Kuale il vostro numero telefoniko?
Qual'é il vostro numero telefonico?
— **Dört, sekiz, yedi, dokuz, yedi, dört,altı!**
Kuattro, otto, sette, nove, sette, kuattro, sey!
Quattro, otto, sette, nove, sette, quattro, sei!

♦ **TELEGRAF**

— **Bir telegraf kağıdı verir misiniz?**
Mi potete dare un formularyo di telegramma!
Mi potete dare un formulario di telegramma!
— **Kelimesi kaç para?**
Kuanto si paga per parola?
Quanto si paga per parola?
— **10 kelimeye kadar 20 Euro!**
Per dyeçi parole si paga venti euro!
Per dicei parole si paga venti euro!
— **Telgraf çekebilir miyim?**
Posso fare un telegramma?
Posso fare un telegramma?

— **10 kelimeden sonra her kelime için 1 Euro!**

Dopo aver passato le dyeçi parole, per onyuna parola si paga un euro!

Dopo aver passato le dyeçi parole, per onyuna parola si paga un euro!

— **Türkiye'ye bir telgraf çekmek istiyorum!**

Volyo inviyare un telegramma in Turkiya!

Voglio inviare un telegramma in Turchia!

— **Türkiye'ye bir telgraf ne kadar zamanda gider?**

İn kuanto tempo va un telegramma in Turkiya?

In quanto tempo va un telegramma in Turchia?

♦ İNTERNET

— **Yardımcı olabilir misiniz?**

Mi potete ayutare?

Mi potet aiutare?

— **Buralarda internet kafe var mı?**

Eziste kui un internet kaffe?

Esiste qui un internet caffé?

— **Buradan internete bağlanabilir miyim?**

Posso kollegarmi di kua allinternet?

Posso collegarmi di qua all'internet?

— **İnternet bağlantınız var mı?**

Avete kollegamento dinternet?

Avete collegamento d'internet?

— **İzin verirseniz elektronik-mektuplarıma bakabilir miyim?**

Mi permettete di guardare alle miye poste elettronike?

Mi permettete di guardare alle mie poste elettroniche?

— **1 saat internete bağlanmak kaç para?**

Kuanto kosta kollegarsi allinternet per unora?

Quanto costa collegarsi all'internet per un'ora?

— **F klavye var mı?**

Ne avete la kyave F?

Ne avete la chiave F?

— **İşim bitti! Borcum ne kadar?**

O finito! Kuanto devo pagare?

Ho finito! Quanto devo pagare?

38. KUAFÖR'DE

♦ **BAYAN**

— **Otelde kuaför var mı?**

Eziste parrukyere dentro lalbergo?

Esiste parrucchiere dentro l'albergo?

— **En yakın kuaför nerede?**

Dove il parrukkyere pyu vicino?

Dov'é il parrucchiere più vicino?

— **Bana bir kuaför tavsiye edebilir misiniz?**

Mi potete konsilyare un parrukkyere?

Mi potete consigliare un parrucchiere?

— **Saçlarımı kestirmek istiyorum!**
Volyo talyare i miey kapelli!
Voglio tagliare i miei capelli!
— **Acelem var! Çok bekleyecek miyim?**
O molta fretta! Devo aspettare molto!
Ho molta fretta! Devo aspettare molto?
— **Ne kadar bekleyeceğim?**
Kuanto tempo devo aspettare?
Quanto tempo devo aspettare?
— **Nasıl bir model istiyorsunuz?**
Ke tipo di talyo deziderate?
Che tipo di taglio desiderate?
— **Kısa bir saç modeli istiyorum!**
Vorrey kapelli korti!
Vorrei capelli corti!
— **Lütfen, arkadan biraz kesin!**
Talyate un po da diyetro per favore!
Tagliate un po da dietro per favore!
— **Sadece uçlarından alın!**
Talyate solamente dalle punte!
Tagliate solamente dalle punte!
— **Yıkama ve mizampli, lütfen!**
Un şampo ed una misanpli, per favore!
Un shampo ed una mise en plis, per favore!
— **Fön istiyorum!**
Volyo solamente pettinarli!
Voglio solamente pettinarli!
— **Saçınız yıkanacak mı?**
I kapelli si laveranno?
I capelli si laveranno?

— **Evet, yıkanacak!**
Si, si laveranno!
Si, si laveranno!
— **Akşam için saçımı yaptırmak istiyorum!**
Volyo farmi i capelli per la sera!
Voglio farmi i capelli per la sera!
— **Kaşlarımı düzeltir misiniz?**
Potete acyustare le miye soprçilye?
Potete aggiustare le mie sopraciglie?
— **Manikür yapar mısınız?**
Mi potete fare una kura alle mani?
Mi potete fare una cura alle mani?
— **Pedikür, lütfen!**
Una kura ay pyedi, per favore?
Una cura ai piedi, per favore?
— **Perma yaptırmak istiyorum!**
Volyo fare una permanante!
Voglio fare una permanante!
— **Saç yıkama, lütfen!**
Un şampo, per favore?
Una shampo, per favore?
— **Sprey istemiyorum!**
Non volyo dello sprey!
Non voglio dello spray!
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto devo pagare?
Quanto devo pagare?

♦ **BAY**

— **Saç tıraşı olmak istiyorum!**
Volyo talyarmi i kapelli!
Voglio tagliarmi i capelli!
— **Saçlarımı taratmak istiyorum!**
Volyo far pettinare i miey kapelli!
Voglio far pettinare i capelli!

— **Saçımı kestirmek istiyorum!**
Volyo talyare i miey kapelli!
Voglio tagliare i miei capelli!
— **Sakal tıraşı olmak istiyorum!**
Volyo razarmi la barba?
Voglio rasarmi la barba!
— **Çok mu bekleyeceğim?**
Devo aspettrae molto?
Devo aspettare molto?
— **Nasıl istersiniz, efendim?**
Kome lo volete, sinyore?
Come lo volete, signore?
— **Nasıl yapayım, efendim?**
Ke modello vorreste?
Che modello vorreste?
— **Çok kısa kesmeyin, lütfen!**
Non talyate troppo korto, per favore!
Non tagliate troppo corto, per favore!
— **Çok az kesin, lütfen!**
Talyate molto poko, per favore!
Tagliate molto poco, per favore!
— **Arka ve yanlar kısa olsun!**
Ke siyano korti di lato e da diyetro!
Che siano corti di latoe da dietro!
— **Arkadan kısaltın!**
Akkortate da diyetro!
Accortate da dietro!
— **Kısa olsun , lütfen!**
Korti, per favore!
Corti, per favore!
— **Üstten kısaltın!**
Akkortate da sopra!
Accortate da sopra!

— **Biraz toplayın, lütfen!**
Acyustate un poko, per favore!
Aggiustate un poco, per favore!
— **Ortadan ayırın, lütfen!**
Separate dalla meta, per favore!
Separate dalla metà, per favore!
— **Önden biraz daha alabilir misiniz, lütfen!**
Potete prendere un po di davanti, per favore!
Potete prendere un po' di davanti, per favore!
— **Üsten biraz daha kesebilir misiniz, lütfen!**
Potete talyare un po di sopra, per favore!
Potete tagliare un po' di sopra, per favore!
— **Yanlardan biraz daha alabilir misiniz, lütfen!**
Potete prendere un po day lati, per favore!
Potete prendere un po' dai lati, per favore!
— **Saçınızı şampuanlamamı ister misiniz?**
Volete un şampo ay kapelli?
Volete un shampo ai capelli?
— **Lütfen, saçımı yıkayın!**
Lavatemi i kapelli, per favore!
Lavatemi i capelli, per favore!
— **Bu kez kalsın, teşekkürler!**
Kuesta volta no, gratziye!
Questa volta no, grazie!

— **Bıyığımı düzeltir misiniz?**
Potete agyustare i miey baffi?
Potete aggiustare i miei baffi?
— **Bıyıktan biraz alın!**
Prendete un po day baffi!
Prendete un po' dai baffi!
— **Bu kadar yeter!**
Basta kozi!
Basta così!
— **Biraz kolonya, lütfen!**
Un po di profumo per favore!
Un po' di profumo per favore!
— **Böyle çok iyi, teşekkür ederim!**
Molto bene kozi, gratziye!
Molto bene così, grazie!
— **Sakalınızı kesmemi ister misiniz?**
Volete una razatura all barba?
Volete una rasatura alla barba?
— **Hayır, sanmıyorum, teşekkürler!**
No, non çi penso, gratziye!
No. non ci penso, grazie!
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto devo pagare?
Quanto devo pagare?

39. KURU TEMİZLEYİCİ'DE

— **En yakın kuru temizlemeci nerede?**
Dove si trova un posto per lavacci a sekko?
Dove si trova un posto per lavaggi a secco?

— **Bu elbiseleri temizletmek istiyorum!**
Volyo dare a pulire kuesti vestiti!
Voglio dare a pulire questi vestiti!
— **Bu lekeyi çıkarabilir misiniz?**
Potete levare kuesta makya?
Potete levare questa macchia?
— **Bu elbise bana yarın lazım!**
İyo volyo kuesto vestito domani!
Io voglio questo vestito domani!
— **Ne zaman hazır olur?**
Kuanto sara pronto?
Quando sarà pronto?
— **Yarına hazır olur!**
Sara pronto per domani!
Sarà pronto per domani!
— **2 günde hazır olur?**
Sara pronto in due cyorni!
Sarà pronto in due giorni!
— **Bu benim elbisem değil!**
Kuesto non e il miyo vestito!
Questo noné il mio vestito!
— **Bu benimki değil!**
Kuesto non e il miyo!
Questo noné il mio!
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto devo pagare?
Quanto devo pagare?
— **Bu lekeyi mümkünse çıkarabilir misiniz?**
Possibilmente potete togliere kuesta makya?
Possibilmente potete togliere questa macchia?

40. TERZİ'DE

— **Günaydın efendim, sizin için ne yapabilirim?**

Buoncyorno sinyore/sinyora, ke koza posso fare per voy?

Buongiorno signore/signora, che cosa posso fare per voi?

— **Etek istiyorum, pahalı olmasın!**

Volyo una gonna, ke non siya kara!

Voglio una gonna, che non sia cara!

— **Eteğin fiyatı nedir?**

Ke pretzo e la gonna?

Che prezzo é la gonna?

— **Hangi kumaştan?**

Da kuale stoffa?

Da quale stoffa?

— **Kahverengi, çok koyu olmasın!**

Marrone, ke non siya molto oskura!

Marrone, che non sia molto oscura!

— **Ne zaman alabilirim?**

Kuando lo posso prendere?

Quando lo posso prendere?

— **Farketmez!**

Non kambya nulla!

Non cambia nulla!

— **Bu pantalonu kısaltmanızı istiyorum?**

Vorrey ke voy akkortaste kuesti kaltzoni?

Vorrei che voi accortaste questi calzoni?

— **Çift sıra düğmeli ceket istiyorum!**
Volyo una cyakka a doppyo bottoni!
Voglio una giacca a doppio bottoni!
— **Tek sıra düğmeli ceket istiyorum!**
Volyo una cyakka ad un solo bottone!
Voglio una giacca ad un solo bottone!
— **Ne zaman deneyeceğim?**
Kuando lo approvero?
Quando lo approverò?
— **Ne zaman alabilirim?**
Kuando lo potrey prendere?
Quando lo potrei prendere?
— **2 saat sonra!**
Dopo di due ore!
Dopo di due ore!

41. ALIŞVERİŞ

♦ **ELBİSE**

— **Alışverişe çıkıyorum!**
Vado a fare speze!
Vado a fare spese!
— **Alışveriş merkezi neresi?**
Dove il çentro kommerçyale?
Dov'é il centro commerciale?
— **Asansörle yukarı çıkabilir miyim?**
Posso salire sopra kollaşensore?
Posso salire sopra coll'ascensore?
— **Erkek reyonu nerede?**
Dove la setziyone per lyi uomini?
Dov'é la sezione per gli uomini?

— **Kadın reyonu nerede?**
Dove la setziyone per le donne?
Dov'é la sezione per le donne?
— **Bakar mısınız?**
Skuzate!
Scusate!
— **Buraya kim bakıyor?**
Ki si okkupa di kua?
Chi si occupa di qua?
— **Fiyatı ne?**
Kuanto kosta?
Quanto costa?
— **Kaç para?**
Kuante?
Quant'é?
— **Bu kaça?**
Kuante kuesto?
Quant'é questo?
— **Bu ne kadar?**
Ke pretzo ne a?
Che prezzo ne ha?
— **Bunlar ne kadar?**
Ke pretzo ne anno?
Che prezzo ne hanno?
— **Bu son fiyat mı?**
Kuesto e lultimo pretzo?
Questo é l'ultimo prezzo?
— **Biraz indirim yapamaz mısınız?**
Potete fare un po di skonto?
Potete fare un po' di sconto?
— **Çok pahalı!**
E troppo karo!
E' troppo caro!

— **Daha iyi bir şey istiyorum!**
Volyo kualke koza di milyore!
Voglio qualche cosa di migliore!
— **Ben daha ucuz bir şey istiyorum!**
Volyo kualke koza di buon merkato!
Voglio qualche cosa di buon mercato!
— **Ölçümü alır mısınız?**
Potete prendere la mizura di miya talya?
Potete prendere la misura di mia taglia?
— **Küçültür müsünüz?**
Potete diminuire?
Potete diminuire?
— **Pek istediğim gibi değil!**
Non e kome volevo?
Non é come volevo?
— **Bunu alıyorum!**
İyo lo prendo!
Io lo prendo!
— **Bunu beğendim!**
Mi e pyaçuto kuesto!
Mi é piacuto questo!
— **Bunun fiyatı nedir?**
Kuanto kosta kuesto?
Quanto costa questo?
— **Bunun mavisi var mı?**
Çe il blu di kuesto?
C'é il blù di questo?
— **Çok açık!**
E molto kyaro!
E' molto chiaro!

— **Çok koyu!**
E molto oskuro!
E' molto oscuro!
— **Çok bol!**
E molto largo!
E' molto largo!
— **Çok dar!**
E molto stretto!
E' molto stretto!
— **Çok büyük!**
E molto grande!
E' molto grande!
— **Çok küçük!**
E molto pikkolo!
E' molto piccolo!
— **Çok kısa!**
E molto korto!
E' molto corto!
— **Çok uzun!**
E molto lungo!
E' molto lungo!
— **Bu olmaz!**
Non si puo!
Non si può!
— **Hayır diğerini!**
No, laltro!
No, l'altro!
— **Biçimi hoşuma gitmedi!**
Non mi pyaçe la forma!
Non mi piace la forma!
— **Hoşuma gitmedi!**
Non mi pyaçe!
Non mi piace!

— **Hoşuma gitti!**
Mi pyaçe!
Mi piace!
— **Deneyebilir miyim?**
Posso provarlo?
Posso provarlo?
— **Bana uymuyor!**
Non mi va!
Non mi va!
— **40 beden giyiyorum!**
Miya talya é kuaranta!
Mia taglia é quaranta!
— **Bunlar hanımlar için mi?**
Kuesti sono per le donne?
Questi sono per le donne?
— **Bunlardan başka var mı?**
Çi sono altri di kuesti?
Ci sono altri di questi?
— **Daha bol bir şeyiniz var mı?**
Avete kualkoza pyu largo?
Avete qualcosa più largo?
— **Daha kısa bir şeyiniz var mı?**
Avete kualkoza pyu korto?
Avete qualcosa più corto?
— **Daha küçük bir şeyiniz var mı?**
Avete kualkoza pyu pikkolo?
Avete qualcosa più piccolo?
— **Daha iyi bir şeyiniz var mı?**
Avete kualkoza di milyore?
Avete qualcosa di migliore?
— **Daha koyu bir şeyiniz var mı?**
Avete kualkoza pyu oskura?
Avete qualcosa più oscura?

— **Daha açık bir şeyiniz var mı?**
Avete kualkoza pyu kyara?
Avete qualcosa più chiara?
— **Bana birkaç kazak gösterebilir misiniz?**
Mi potete mostrare kualke malya?
Mi potete mostrare qualche maglia?
— **Bana birkaç kemer gösterebilir misiniz?**
Mi potete mostrare kualke çintura?
Mi potete mostrare qualche cintura?
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto devo pagare?
Quanto devo pagare?
— **Bir gömlek istiyorum!**
Volyo una kamiçya!
Voglio una camicia!
— **Beyaz bir gömlek istiyorum!**
Volyo una kamiçya byanka!
Voglio una camicia bianca!
— **Bu gömleğin fiyatı ne kadar?**
Kuanto kosta kuesta kamiçya?
Quanto costa questa camicia?
— **Bu gömleklerin mavileri var mı?**
Avete i blu di kueste kamiçye?
Avete i blù di queste camicie?
— **Bu kazak hakiki yün mü?**
Kuesta malya e pura lana?
Questa maglia é pura lana?
— **Bu kazak yün mü?**
Kuesta malya e di lana?
Questa maglia é di lana?

— **Şuradaki kazağı görebilir miyim?**
Posso vedere kuella malya?
Posso vedere quella maglia?
— **Bu kravat ne kadar?**
Kuanto kosta kuesta kravatta?
Quanto costa questa cravatta?
— **Bu neden yapılmış?**
Kuale il materyale di kuesto?
Qual'é il materiale di questo?
— **Bu şapka ne kadar?**
Kuanto kosta kuesto kapello?
Quanto costa questo capello?
— **Şu yağmurluk ne kadar?**
Kuanto kosta kuesta impermeabile?
Quanto costa questa impermeabile?
— **Bu takım bana uymuyor!**
Non mi va kuesto kostume!
Non mi va questo costume!
— **Bu pantalonu deneyebilir miyim?**
Posso provare kuesti kaltzoni!
Posso provare questi calzoni!
— **Pantalonun beli çok geniş!**
La çintura di kuesti kaltzoni e troppo larga?
La cintura di questi calzoni é troppo larga?
— **Fermuar bozuldu!**
La çerniera si e guasta!
La cerniera si é guasta!
— **Daha ucuz bir şey istiyorum!**
Volyo kualke koza di buon merkato!
Voglio qualche cosa di buon mercato!

— **Ayna var mı?**
Vi e lo spekyo?
Vi é lo specchio?
— **Uymazsa değiştirebilir miyim?**
Posso kambyarlo se non mi va?
Posso cambiarlo se non mi va?
— **Daha ucuz bir pantolon istiyorum!**
Volyo dey kaltzoni pyu a meno kosto!
Voglio dei calzoni più a meno costo!
— **Deri bir ceket almak istiyorum!**
Volyo komprare una cyakka di kuoyo?
Voglio comprare una giacca di cuoio?
— **Bir elbise almak istiyorum!**
Volyo komprare un vestito!
Voglio comprare un vestito!
— **Bir elbise bakmıştım!**
Sto çerkando un vestito!
Sto cercando un vestito!
— **Bir takım elbise almak istiyorum!**
Volyo komprare un kostume kompleto!
Voglio comprare un costume completo!
— **Bu elbise bana çok dar!**
Kuesto vestito é molto stretto per me!
Questo vestito é molto stretto per me!
— **Bu elbise bana uymuyor!**
Kuesto vestito non mi va pyu!
Questo vestito non mi va più!

— **Sizde deri ceket bulunur mu?**
Vi si trova cyakka di kuoyo?
Vi si trova giacca di cuoio?
— **Bu elbiseyi deneyebilir miyim?**
Posso approvare kusto vestito?
Posso approvare questo vestito?
— **Bu elbiseyi geri vermek istiyorum!**
Volyo dare allindiyetro kuesto vestito!
Voglio dare all'indiyetro questo vestito!
— **Başka renkleri var mı?**
Çi sono altri kolori?
Ci sono altri colori?
— **Bir süveter istiyorum!**
Volyo una malya?
Voglio una maglia?
— **Vitrindeki bluzu görebilir miyim?**
Posso vedere la bluza ke çi sta in vetrina!
Posso vedere la blusa che ci sta in vetrina!
— **Vitrindeki ceketi rica ediyorum!**
Per pyaçere volyo la cyakka ke çi sta in vetrina!
Per piacere voglio la giacca che ci sta in vetrina!
— **Vitrindekini beğendim!**
Mi e pyacuto kuello ke sta in vetrina!
Mi é piacuto quello che sta in vetrina!
— **Bunu alıyorum!**
Lo prendo!
Lo prendo!

— **Bunu beğendim, alıyorum!**
Mi e pyaçuto kuesto, lyelo kompro!
Mi é piacuto questo, glielo compro!
— **Çek kabul ediyor musunuz?**
Aççettate un pagamento medyante çek!
Accettate un pagamento mediante cheque!
— **4 taksitte ödemek istiyorum!**
Vorrey pagare in kuattro rate!
Vorrei pagare in quattro rate!
— **Garanti veriyor musunuz?**
Çi state dando una garantziya?
Ci state dando una garanzia?
— **Tam istediğim gibi!**
E ezattamente kome lo vorrey!
E' esattamente come lo vorrei!
— **Tamam, alıyorum!**
Va bene, lo kompro!
Va bene, lo compro!
— **Şunu, alıyorum!**
Kompro kuello la!
Compro quello là!
— **Şunu, beğendim!**
Mi pyaçe kuello la!
M piace quello là!
— **Şunu değiştirebilir misiniz?**
Mi potete kambyare kuello?
Mi potete cambiare quello?
— **Hediye paketi yapar mısınız?**
Mi potete fare un pakketto di regalo?
Mi potete fare un pacchetto di regalo?

— **Kasa ne tarafta?**
Dove la kassa?
Dov'é la cassa?
— **Kasa nerede?**
Dove si trova la kassa?
Dove si trova la cassa?
— **Kredi kartı ile ödemek istiyorum!**
Volyo pagare kon la karta di kredito!
Voglio pagare con la carta di credito!
— **Kredi kartı kabul ediyor musunuz?**
State aççettando la karta di kredito!
State accettando la carta di credito!

♦ AYAKKABI, ÇANTA

— **Affedersiniz, ayakkabı reyonuna nasıl gidebilirim?**
Skuzate, kome posso andare alla setziyone delle skarpe?
Scusate, come posso andare alla sezione delle scarpe?
— **İleride solda efendim!**
Pyu avanti a sinistra sinyore!
Più avanti a sinistra signore!
— **Bir çift ayakkabı istiyorum!**
Volyo una payo di skarpe?
Voglio una paio di scarpe?
— **Ayakkabınızın numarası kaç!**
Kuale il vostro numero di skarpa?
Qual'é il vostro numero di scarpa?
— **Bir çift siyah ayakkabı istiyorum!**
Volyo un payo di skarpe nere?
Voglio un paio di scarpe nere?

— **Kaç numara ayakkabı giyiyorsunuz?**
Ke numero di skarpe state portando?
Che numero di scarpe state portando?
— **41 numara!**
Kuarantun numero!
Quarantun numero!
— **Ne renk istiyorsunuz?**
Ke kolore deziderate?
Che colore desiderate?
— **Siyah!**
Nero!
Nero!
— **Vitrindekini beğendim!**
Mi e pyacuto kuello ke sta in vetrina!
Mi é piacuto quello che sta in vetrina!
— **Bu modelin siyahı var mı?**
Avete il nero di kuesto modello?
Avete il nero di questo modello?
— **Kahverengisi var mı?**
Çe ne il marrone?
Ce ne il marrone?
— **Bu ayakkabılar deri mi?**
Kueste skarpe sono di kuoyo?
Queste scarpe sono di cuoio?
— **Nasıl bir ayakkabı isterdiniz?**
Ke tipo di skarpe volevate?
Che tipo di scarpe volevate?
— **Süet ve siyah lütfen!**
İn sued ed in nero per favore?
In sued ed in nero per favore!

— **Bunları deneyin! Nasıl oldu?**

Approvate kuesti! Kome sono andati?

Approvate questi! Come sono andati?

— **Bu ayakkabı çok dar!**

Kueste skarpe sono molto strette!

Queste scarpe sono molto strette!

— **Biraz sıkıyor!**

Çi stringono un po!

Ci stringono un po'

— **Bu ayakkabı çok geniş!**

Kueste skarpe sono molto large!

Queste scarpe sono molto larghe!

— **Oldukça rahat görünüyor, fakat biraz sıkıyor!**

Sembrano ke siyano komfortabili, pero mi stringono un po!

Sembrano che siano comfortabili, però mi stringono un po'!

— **Sanırım giydikçe açılacaktır!**

İyo kredo ke saranno pyu komfortabili a mizura della vostra utilitzatziyone!

Io credo che saranno più comfortabili a misura della vostra utilizzazione!

— **Oldukça rahat görünüyor!**

Sembra ke siyano abbastantza komfortabili!

Sembra che siano abbastanza comfortabili!

— **Kaç para?**

Kuanto kosta?

Quanto costa?

— **20 Euro. Çorap da ister misiniz?**
Venti euro. Volete anke delle kaltze?
Venti euro. Volete anche delle calze?
— **Hayır, teşekkür ederim, ama ayak kabılar için parlatıcı istiyorum!**
No, gratziye, pero volyo un luçida-skarpe per le skarpe!
No, grazie, però voglio un lucida-scarpe per le scarpe!
— **Ayakkabı cilası istiyorum!**
Vorrey un luçidaskarpe!
Vorrei un lucidascarpe!
— **Çorap ister misiniz?**
Volete delle kaltze?
Volete delle calze?
— **Çorapları görebilir miyim, lütfen?**
Posso vedere le kalze, per favore?
Poss vedere le calze, per favore?
— **Daha iyi kalitesi var mı?**
Eziste una kualita melyo di kuesta?
Esiste una qualità meglio di questa?
— **Bana bu çantaları gösterebilir misiniz lütfen?**
Mi potete mostrare kueste borse per favore?
Mi potete mostrare queste borse per favore?
— **Çocuk ayakkabısı satıyor musunuz?**
State vendendo skarpe da bambini?
State vendendo scarpe da bambini?
— **İnce kadın çorap var mı?**
Ne avete kaltze fine per donna?
Ne avete calze fine per donna?

— **Lütfen, hepsini birlikte paket yapın!**
Per favore, fate tutto un pakketto!
Per favore, fate tutto un pacchetto!
— **Lütfen, paket yapın!**
Per favore, fatelo pakketto!
Per favore, fatelo pacchetto!
— **Poşet verir misiniz?**
Mi potete dare un sakketto?
Mi potete dare un sacchetto?
— **Ödemeyi nerede yapacağım?**
Dove devo fare il pagamento?
Dove devo fare il pagamento?

♦ **PERSONEL**

— **İçeri buyurun, lütfen!**
Entrate dentro, per favore!
Entrate dentro, per favore!
— **İçeride değişik modellerimiz var!**
Dentro ne abbyamo differenti modelli!
Dentro ne abbiamo differenti modelli!
— **Buyurun!**
Entrate!
Entrate!
— **Size biri bakıyor mu?**
Çe kualkuno ke sinteressa kon voy?
C'é qualcuno che s'interessa con voi?
— **Değişik tipte ürünlerimiz var!**
Abbyamo vari tipi di prodotti!
Abbiamo vari tipi di prodotti!

— **Sizinle ilgilenen var mı ?**
Çe kualkuno ke sinteressa kon voy?
C'é qualcuno che s'interessa con voi?
— **Sizinle biri ilgileniyor mu?**
Çe kualkuno ke sinteressa kon voy?
C'é qualcuno che s'interessa con voi?
— **Size nasıl yardımcı olabilirim?**
Kome vi posso ayutare?
Come vi posso aiutare?
— **Size yardımcı olabilir miyim?**
Posso ayutarvi?
Posso aiutarvi?
— **Ne arzu edersiniz?**
Ke koza deziderate?
Che cosa desiderate?
— **Ne renk arzu etmiştiniz?**
Ke kolore state deziderando?
Che colore state desiderando?
— **Ne için istiyorsunuz?**
Perke koza lo volete?
Perché cosa lo volete?
— **Kimin için?**
Per ki?
Per chi?
— **Kaç bedensiniz?**
Ke talya avete?
Che taglia avete?
— **Kaç tane olsun?**
Kuanti ne volete?
Quanti ne volete?
— **Hemen değiştirelim!**
Lo lambyamo subito!
Lo cambiamo subito!

— **Bu yıl bunlar çok tutuluyor!**
Kuesti sono assay favorevoli kuest-anno!
Qesti sono assai favorevoli quest anno!
— **Başka modellerimiz de var!**
Ne abbyamo anke altri modelli!
Ne abbiamo anche altri modelli!
— **Başka renklerimiz de var!**
Ne abbyamo anke altri kolori!
Ne abbiamo anche altri colori!
— **Bunu nasıl buluyorsunuz?**
Kuesti kome li trovate?
Questi come li trovate?
— **Bunu tavsiye ederim!**
Vi konsilyerey kuesto!
Vi consiglierei questo!
— **Denemek ister miydiniz?**
Volevate approvarlo?
Volevate approvarlo?
— **Bu tam size göre!**
E perfettamente per voy!
E' perfettamente per voi!
— **Bu çok elverişli!**
Kuesta e una okkazyone!
Kuesta é una occasione!
— **Bakayım!**
Ke vedo!
Che vedo!
— **Maalesef yok!**
Malorozamente non çe ne!
Malorosamente non ce ne!
— **İçeri buyurun!**
Entrate dentro!
Entrate dentro!

— **Üzgünüm, kalmadı!**
Mi dispiyaçe, non ne sono rimasti!
Mi dispiace, non ne sono rimasti!
— **Maalesef, kalmadı!**
Malorozamente, non ne sono rimasti!
Malorosamente, non ne sono rimasti!
— **Maalesef bizde yok!**
Malorozamente, non ne abbyamo pyu!
Malorosamente, non ne abbiamo più!
— **Başka bedenlerimiz de var!**
Ne abbyamo anke altre talye!
Ne abbiamo anche altre taglie!
— **Prova etmek ister miydiniz?**
Volete fare una prova?
Volete fare una prova?
— **Bizde sadece 38 ve 40 bedenler var!**
Ne abbyamo solamente le talye numero trentotto e kuaranta!
Ne abbiamo solamente le taglie numero trentotto e quaranta!
— **Başka bir şey?**
Kualke koza daltro?
Qualche cosa d'altro?
— **Hepsi bu kadar mı?**
Tutto e kuesto?
Tutto é questo?
— **Bu son fiyatımız!**
Kuesti sono nostri ultimi pretzi!
Questi sono nostri ultimi prezzi!

— **Hediye paketi yapayım mı?**
Volete ke siya un pakketto da regalo?
Volete che sia un pacchetto da regalo?
— **Fişinizi buyurun!**
Ekko il vostro dokumento!
Ecco il vostro documento!
— **Kasa şu tarafta!**
La kassa e per kuella parte la!
La cassa é per quella parte là!
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto devo pagare?
Quanto devo pagare?
— **İşte fatura!**
Ekko la fattura!
Ecco la fattura!
— **Seyahat çeki alıyoruz!**
Aççetyamo i çek di viacyo!
Accettiamo i cheques di vaiggio!
— **Maalesef indirim yapamam!**
Malorozamente, non posso fare dello skonto!
Malorosamente, non posso fare dello sconto!
— **Fatura'yı kimin adına kesmemi istersiniz?**
Al nome di ki volete ke iyo vi stabiliski la fattura?
Al nome di chi volete che io vi stabiliski la fattura?
— **Fatura aldınız mı?**
Avete riçevuto la fayyura?
Avete ricevuto la fattura?

42. FOTOGRAFÇI'DA

— **Bu filmi banyo yapar mısınız?**
Potete zviluppare kuesto film?
Potete sviluppare questo film?
— **Kaç adet istiyorsunuz?**
Kuanti ezemplari ne volete?
Quanti esemplari ne volete?
— **Her negatiften birer adet istiyorum!**
Da onyi negativa ne volyo una!
Da ogni negativa ne voglio una!
— **Parlak karta baskı istiyorum!**
Volyo ke siyanoimprimate su karta luçida!
Voglio che siano imprimate su carta lucida!
— **Hangi ebatta olsun?**
Kuali dimensioni vinteressa?
Quali dimensioni v'interessa!
— **Mat kağıda ve 6x9 boyutunda olsun!**
Ke siyano sulle dimensyoni sey per nove in karta non luçida!
Che siano sulle dimensioni sei per nove in carta non lucida!
— **Parlak ve 9x12 istiyorum!**
Vorrey nelle dimensiyoni nove per dodiçi, in karta luçida!
Vorrei nelle dimensioni nove per dodiçi, in carta lucida!

— **Bu resmi büyüttürmek istiyorum!**
Volyo ingrandire kuesta fotografia!
Voglio ingrandire questa fotografia!
— **16 mm'lik film var mı?**
Avete film di sediçi millimetri?
Avete film di sedici millimetri?
— **35 mm'lik film var mı?**
Avete film di trentaçinkue millimetri?
Avete film di trentacinque millimetri?
— **36 pozluk bir film istiyorum!**
Volyo un film di trentasey pozi!
Voglio un film di trentasei posi!
— **Siyah – beyaz bir negatif film almak istiyorum!**
Volyo komperare un film negativo byanko e nero!
Voglio comperare un film negativo bianco e nero!
— **Renkli film istiyorum!**
Volyo un film a kolori!
Voglio un film a colori!
— **Siyah - beyaz film istiyorum!**
Volyo un film byanko – nero!
Voglio un film bianco – nero!
— **Bu fotoğraf makinesi için bir film istiyorum!**
Volyo un film per kuesta makkina di fotografia!
Voglio un film per questa macchina di fotografia!
— **Renkli film arıyorum?**
Sto çerkando film a kolori!
Sto cercando film a colori!

— **Bu makine için birkaç film istiyorum!**
Volyo kualke film per kuesta makkina!
Voglio qualche film per questa macchina!
— **Film sıkışmış!**
Si e arrotolato il film!
Si é arrotolato il film!
— **Filmi fotoğraf makinesine takar mısınız?**
Potete sistemare il film dentro la macchina di fotografia!
Potete sistemare il film dentro la macchina di fotografia!
— **Bir flaş satın almak istiyorum!**
Volyo komperare un flaş!
Voglio comperare un flash!
— **Flaş için pil istiyorum!**
Vorrey una batteria per il flaş!
Vorrei una batteria per il flash!
— **Sizde flaş lambası bulunur mu?**
Avete delle lampade di flaş?
Avete delle lampade di flash?
— **Bir fotoğraf albümü satın almak istiyorum!**
Vorrey komprare unalbum di fotografie!
Vorrei comprare un'album di fotografie!
— **Bu makine dijital mi?**
Kuesta makkina e dicitale?
Questa macchina é digitale?

— **Bir fotoğraf albümü satın almak istiyorum!**

Vorrey komprare unalbum di fotografie!

Vorrei comprare un'album di fotografie!

— **Bir fotoğraf makinesi satın almak istiyorum!**

Vorrey komprare una makkina di fotografie!

Vorrei comprare una macchina di fotografie!

— **Bu fotoğraf makinasını tamir edebilir misiniz?**

Potete riparare kuesta makkina di fotografie!

Potete riparare questa macchina di fotografie!

— **Bu fotoğraf makinası çalışmıyor!**

Kuesta makkina di fotografie non funtziyona!

Questa macchina di fotografie non funziona!

— **Tamir edebilir misiniz?**

Potete ripararla?

Potete ripararla?

— **Borcum ne kadar?**

Kuanto devo pagare?

Quanto devo pagare?

— **Fotoğrafımızı çeker misiniz?**

Potete skattare la nostra foto?

Potete scattare la nostra foto?

— **Lütfen, birkaç değişik poz çekiniz!**
Skattate kualke pozi differenti per favore!
Scattate qualche posi differenti per favore!

— **Fotoğrafınızı çekebilir miyim?**
Posso skattare la vostra foto!
Posso scattare la vostra foto!

— **Resmimi çektirmek istiyorum!**
Dezidero skattare una miya foto!
Desidero sacattare una mia foto!

— **Vesikalık resim çektirmek istiyorum!**
Volyo skattare delle foto didentita?
Voglio scattare delle foto d'identità?

— **12 tane istiyorum!**
Volyo dodiçi!
Voglio dodici!

— **Ne zamana hazır olur?**
Kuando saranno pronti?
Quando saranno pronti?

— **Resimleri ne zaman alabilirim?**
Kuando posso riçevere le foto?
Quando posso ricevere le foto?

43. KİTAPÇI'DA

— **Şehir planı istiyorum!**
Volyo una pyanta della çitta!
Voglio una pianta della città!

— **Bir Türkiye haritası istiyorum!**
Volyo una mappa della Turkiya!
Voglio una mappa della Turchia!

— **Roma haritası istiyorum!**
Volyo la mappa di Roma!
Voglio la mappa di Roma!
— **İtalyanca kitap var mı?**
Çi sono libri in italiyano?
Ci sono libri in italiano?
— **İtalyanca kitaplar hangi tarafta?**
Dove sono i libri in italiyano?
Dove sono i libri in italiano?
— **Paris'i tanıtan bir kitap var mı?**
Çe alkun libro informatio su Parici?
C'é alcun libro informativo su Parigi?
— **Nerede İtalyanca gazete alabilirim?**
Dove posso komparare un cyornale italiyano?
Dove posso comparare un giornale italiano?
— **Fransızca gazete satıyor musunuz?**
Vendete cyornali françezi?
Vendete giornali francezi?
— **Fransızca gazete var mı?**
Çi sono cyornali in françeze?
Ci sono giornali in francese?
— **Evet, var! Kaç tane?**
Si, çe ne sono! Kaunti ne vuoy?
Si, ce ne sono! Quanti ne voi?
— **Hayır, yok!**
No, non çe ne sono!
No, non ce ne sono!
— **Bir kartpostal kaç lira?**
Kuanto kosta una kartolina?
Quanto costa una cartolina?

— **3 tane kartpostal, lütfen!**
Tre kartoline, per favore!
Tre cartoline, per favore!

44. KUYUMCU'DA

— **Basit bir şey istiyorum!**
Volyo una koza sempiçe!
Voglio una cosa semplice!
— **Çok pahalı bir şey istemiyorum!**
Non volyo una koza molto kostoza!
Non voglio una cosa molto costosa!
— **Ucuz bir şey istemiyorum!**
Non volyo una koza di buon merkato!
Non voglio una cosa di buon mercato!
— **Bir kolye almak istiyorum!**
Volyo komprare una kollana!
Voglio comprare una collana!
— **18 ayar altın bir yüzük istiyorum!**
Volyo unanello doro di diçyotto karatti!
Voglio un'anello d'oro di diciotto caratti!
— **Bu bilezik kaç ayardır?**
Kuanti karatti e kuesto braçyaletto?
Quanti caratti é questo bracialetto?
— **Kaç ayardır?**
Kuanti karatti e?
Quanti caratti é?
— **18 ayar?**
Diçyotto karatti?
Diciotto caratti?

— **Kaç gram?**
Kuanti grammi e?
Quanti grammi é?
— **Bu hakiki gümüş mü?**
E unarcento vero?
E' un'argento vero?

45. SAATÇİ'DE

— **Bir saat satın almak istiyorum!**
Volyo komprare unorolocyo!
Voglio comprare un'orologio!
— **Bir kol saati almak istiyorum!**
Volyo komprare unorolocyo!
Voglio comprare un'orologio!
— **Ucuz duvar saatleriniz var mı?**
Avete delyi oroloci a muro?
Avete degli ororlogi a muro?
— **Tamir edebilir misiniz?**
Potete ripararli?
Potete ripararli?
— **Tamir masrafı ne kadar olacak?**
Kuanto kostera kuestariparatziyone?
Quanto costerà questa riparazione?
— **Saatimi tamir etmek istiyorum!**
Volyo far riparare il miyo orolocyo!
Voglio far riparare il mio orologio?
— **Bu saati tamir edebilir misiniz?**
Potete riparare kuestorolocyo?
Potete riparare quest'orologio?

— **3 tane kartpostal, lütfen!**
Tre kartoline, per favore!
Tre cartoline, per favore!
— **Bu saate cam takabilir misiniz?**
Potete mettere un vetro a kuestorolocyo?
Potete mettere un vetro a quest'orologio?
— **Bu saat ileri gidiyor?**
Kuestorolocyo va avanti!
Quest'orologio va avanti!
— **Bu saat geri kalıyor?**
Kuestorolocyo va in ritardo!
Quest'orologio va in ritardo!
— **Bu saat günde 1 saat ileri gidiyor?**
Kuestorolocyo onyi cyorno va avanti per unora!
Quest'orologio ogni giorno va avanti per un'ora!
— **Bu saat günde 15 dakika geri kalıyor?**
Kuestorolocyo onyi cyorno va in ritardo di kuindiçi minuti!
Quest'orologio ogni giorno va in ritardo di quindici minuti!
— **Saatim bozuk!**
İl miyo orolocyo se guastato!
Il mio orologio s'é guastato!
— **Saatim yere düştü!**
İl miyo orolocyo e kaduto per tarra!
Il mio orologio é caduto per terra!
— **Yayı kırıldı!**
Si e rotta la molla!
Si é rotta la molla!

— **Ne zaman hazır olur?**
Kuando sara pronta?
Quando sarà pronta?
— **Ne kadar ödeyeceğim?**
Kuanto devo pagare?
Quanto devo pagare?
— **Saatlere bakabilir miyim?**
Posso guardare alyi oroloci?
Posso guardare agli orologi?
— **Şu saate bakabilir miyim?**
Posso guardare a kuestorolocyo?
Posso guardare a quest'orologio?

46. MARKET'TE

— **Bakar mısınız?**
Skuzate!
Scusate!
— **Şu ne kadar?**
Kuanto kosta kuello?
Quanto costa quello?
— **Şunlar ne kadar?**
Kuanto kostano kuelli?
Quanto costano quelli?
— **Şunlardan bir tane istiyorum!**
Ne volyo uno di kuesti!
Ne voglio uno di questi!
— **Kilosu kaç para?**
Kuante il kilo?
Quant'è il chilo?
— **Yumurta alacağım!**
Komprero delle uova!
Comprero delle uova!

— **Ne kadar olsun?**
Kuanto ne volete?
Quanto ne volete?
— **Ne kadar?**
Kuanto?
Quanto?
— **Bu kaça?**
Kuanto e kuesto?
Quanto é questo?
— **Çok pahalı!**
Troppo karo!
Troppo caro!
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto devo pagare?
Quanto devo pagare?
— **Hepsi ne kadar ediyor?**
Tutto kuanto kosta?
Tutto quanto kosta?
— **Hepsi bu kadar, teşekkür ederim!**
Tutto e kuesto, gratziye!
Tutto é questo, grazie!
— **Kafi!**
E suffiçyente!
E' sufficiente!
— **Bana 3 kilo şeker verin!**
Datemi tre kili di tzukkero!
Datemi tre chili di zucchero!
— **Nerede ekmek bulabilirim?**
Dove posso trovare del pane?
Dove posso trovare del pane?
— **Ne çeşit ekmek istersiniz?**
Ke tipo di pane deziderate?
Che tipo di pane desiderate?

— **Bu ekmek taze mi?**
Kuesto pane e fresko?
Questo pane é fresco?
— **2 şişe süt istiyorum!**
İyo volyo due bottilye di latte!
Io voglio due bottiglie di latte!
— **Maalesef yok!**
Mi dispyaçe non çe ne!
Mi dispiace non ce ne!
— **Şunu, lütfen!**
Kuesto, per favore!
Questo, per favore!
— **Lütfen, paket yapın!**
Fatelo pakketto, per favore!
Fatelo pacchetto, per favore!
— **Kasa şu tarafta!**
La kassa e in kuella parte!
La cassa é in quella parte!

47. KASAP'TA

— **1 kilo kuzu pirzolası istiyorum!**
Volyo un kilo di kostolette danyello!
Voglio un chilo di costolette d'agnello!
— **Yarım kilo kıyma, lütfen!**
Metzo kilo di salsiçya prego!
Mezzo chilo di salsicia prego!
— **1 tane küçük tavuk, lütfen!**
Un pikkolo pollo, prego!
Un piccolo pollo, prego!
— **6 dilim biftek, lütfen!**
Sey fette di bistekka, prego!
Sei fette di bistecca, prego!

— **Koyun etinin fiyatı nedir?**
Kuanto kosta la karne di montone?
Quanto costa la carne di montone?
— **1kilo biftek, lütfen!**
Un kilo di bistekka, prego!
Un chilo di bistecca, prego!
— **5 parça olsun, lütfen!**
Ke siyano çinkue petzi, per pyaçere!
Che siano cinque pezzi, per piacere!
— **Keser misiniz, lütfen!**
Potete talarli, per favore!
Potete tagliarli, per favore!

48. MANAV'DA

— **Bakar mısınız?**
Skuzate!
Scusate!
— **Ne arzu edersiniz?**
Ke deziderate?
Che desiderate?
— **Şunlar ne kadar?**
Kuanto kostano kuelli?
Quanto costano quelli?
— **Şunu lütfen!**
Kuello per favore!
Quello per favore!
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto devo pagare?
Quanto devo pagare?
— **2 kilo muz, lütfen!**
Due kili di banane, prego!
Due chili di banane, prego!

— **Bu kaça?**
Kuanto e kuesto?
Quanto é questo?
— **Çok pahalı!**
Troppo karo!
Troppo caro!
— **Çok ucuz!**
Troppo di buon merkato!
Troppo di buon mercato!

49. SAĞLIK

♦ ACİL DURUM

— **Ambulans çağırın!**
Kyamate lambulantza!
Chiamate l'ambulanza!
— **Doktor çağırın!**
Kyamate il dottore!!
Chiamate il dottore!
— **Doktora ihtiyacım var!**
O bizogno del dottore!
Ho bisogno del dottore!
— **Lütfen, acele doktor çağırın!**
Per favore, presto kyamate il dottore!!
Per favore, presto chiamate il dottore!
— **Türkçe bilen bir doktor var mı?**
Çe un dottore ke parla in turko?
C'é un dottore che parla in turco!
— **İtalyanca bilen bir doktor var mı?**
Çe un dottore ke parla in italiano?
C'é un dottore che parla in italiano!

— **Hastayım! Lütfen, beni doktora götürün!**

Sono malato! Per favore, portatemi al dottore!

Sono malato! Per favore, portatemi al dottore!

— **Nerede İtalyanca bilen doktor var?**

Dove si trova un dottore ke sapya li talyano?

Dove si trova un dottore che sappia l'italiano?

— **Yakında doktor var mı?**

Çe kui viçino un dottore?

C'é qui vicino un dottore?

— **Yakında hastane var mı?**

Çe kui viçino unospedale?

C'é qui vicino un'ospedale?

— **Nerede doktor var?**

Dove çe un dottore?

Dove c'é un dottore?

— **Nerede hastane var?**

Dove çe unospedale?

Dove c'é un'ospedale?

— **Doktorun muayenehanesi nerede?**

Dove si trova la klinika del dottore?

Dove si trova la clinica del dottore?

— **Burada doktor var mı?**

Çe un dottore kui?

C'é un dottore qui?

— **Nerede iyi bir doktor bulabilirim?**

Dove posso trovare un buon mediko?

Dove posso trovare un buon medico?

— **Doktor buraya gelebilir mi?**
İl dottore puo venire kui?
Il dottore può venire qui?
— **Bana iyi bir doktor tavsiye edebilir misiniz?**
Mi potete konsilyare un buon mediko?
Mi potete consigliare un buon medico?
— **Doktor burada mı?**
E qui il dottore?
E' qui il dottore?
— **Doktor evde mi?**
E a kaza il dottore?
E' a casa il dottore?
— **Doktordan randevu alabilir miyim?**
Posso prendere unappuntamento dal dottore?
Posso prendere un'appuntamento dal dottore?
— **Muayene saatleri ne zaman?**
Kuali sono le ore di konsultatziyone?
Quali sono le ore di consultazione?

♦ **DOKTOR'DA**

— **Bekleyen çok kimse var mı?**
Çe molta cente ke aspetta?
C'é molta gente che aspetta!
— **Merhaba, doktor!**
Buoncyorno, dottore!
Buongiorno, dottore!
— **Hastayım!**
Sono malato!
Sono malato!

— **Derdiniz nedir?**
Ke çavete?
Che c'avete?
— **Şikayetiniz nedir?**
Di ke koza vi state lamentando?
Di che cosa vi state lamentando?
— **Kendimi çok yorgun hissediyorum!**
Mi sento molta fatigata!
Mi sento molto fatigata!
— **Kendimi iyi hissetmiyorum!**
Non mi sento tanto bene!
Non mi sento tanto bene!
— **Nereniz ağrıyor?**
Dove avete male?
Dove avete male?
— **Midem ağrıyor!**
O male allo stomako!
Ho male allo stomaco!
— **Ateşim var!**
O della febbre!
Ho della febbre!
— **Ateşim var ve titriyorum!**
O della febbre e sto tremando!
Ho della febbra e sto tremando!
— **Bu ne zamandan beri devam ediyor?**
Da kuanto tempo sta kontinuando kuesto?
Da quanto tempo sta continuando questo?
— **Hemen hemen bütün haftadır!**
Kuazi tutta la settimana!
Quasi tutta la settimana!

— **Birkaç gündür kendimi iyi hissetmiyorum!**
Da kualke cyorno ke non mi sento tanto bene?
Da qualche giorno che non mi sento tanto bene?
— **2 günden beri!**
Da due cyorni!
Da due giorni!
— **Ağzınızı açın!**
Aprite la bokka!
Aprite la bocca!
— **Dilinizi çıkartın!**
Tirate fuori la lingua!
Tirate fuori la lingua!
— **"Aa" deyin!**
Dite "Aa"!
Dite "Aa"!
— **Acıyor mu?**
Vi fa male?
Vi fa male?
— **Bademcik iltihabı gibi görünüyor!**
Sembra ke siya unancina!
Sembra che sia un'angina!
— **Sanırım grip olmuşsunuz!**
Sembra ke abbyate linfluentza!
Sembra che abbiate l'influenza!
— **Tansiyonunuza bakacağım!**
Guardero la vostra tensyone?
Guarderò la vostra tensione!
— **Gömleğinizi çıkarın!**
Tirate la kamiçya!
Tirate la camicia!

— **Lütfen, soyunur musunuz?**
Spolyatevi, per fare?
Spogliatevi, per favore?
— **Lütfen, şuraya uzanın!**
Allargatevi la, per favore!
Allargatevi là, per favore!
— **Derin nefes alın!**
İnspirate profondamente!
Inspirate profondamente!
— **Nefesinizi tutun!**
Tenete il vostro fyato!
Tenete il vostro fiato!
— **Burası acıyor mu?**
Vi fa male kui?
Vi fa male qui?
— **Burası ağrıyor!**
Fa male kui?
Fa male qui?
— **Geçmiş olsun!**
Buona guaricyone!
Buona guarigione!
— **Grip olmuşsunuz!**
Avete linfluentza!
Avete l'influenza!
— **Birkaç gün dinlenmelisiniz!**
Dovete ripozarvi per kualke cyorno!
Dovete riposarvi per qualche giorno!
— **Birkaç gün evde dinlenmelisiniz!**
Dovete ripozarvi a kaza per kualke cyorno!
Dovete riposarvi a casa per qualche giorno!

— **Bu iğneleri yaptırmanız gerekiyor!**
Dovete fare kueste inyetziyoni!
Dovete fare queste iniezioni!
— **Bu ilaçtan günde 3 defa kullanın!**
Di kuesta mediçina dovete prendere tre volte al cyorno!
Di questa medicina dovete prendere tre volte al giorno!
— **Bundan günde 2 defa kullanın!**
Di kuesta dovete prendere due volte al cyorno!
Di questa dovete prendere due volte al giorno!

♦ KONTROL

— **Bugün kendinizi nasıl hissediyorsunuz?**
Kome vi sentite occi?
Come vi sentite oggi?
— **Bugün daha iyiyim, teşekkür ederim!**
Occi mi sento melyo, gratziye!
Oggi mi sento meglio, grazie!
— **Bugün kendimi çok daha iyi hissediyorum!**
Occi mi sento molto melyo, gratziye!
Oggi mi sento molto meglio, grazie!
— **Ne zamandan beri böylesiniz?**
Da kuanto tempo siyete kozi?
Da quanto tempo siete cosi?
— **Ne zamandan beri rahatsızsınız?**
Da kuanto tempo siyete indisposti?
Da quanto tempo siete indisposti?

— **Neyin var?**
Ke koza ay?
Che cosa hai?
— **Ne zamandır ağrıyor?**
Da kuanto tempo ti fa male?
Da quanto tempo ti fa male?
— **Nereniz ağrıyor?**
Dove vi fa male?
Dove vi fa male?
— **Neresi acıyor?**
Dove fa male?
Dove fa male?
— **Öksürün, lütfen!**
Tossite, per favore!
Tossite, per favore!
— **Diline bir bakalım!**
Guardyamo alla lingua!
Guardiamo alla lingua!
— **İştahınız nasıl?**
Kome va kon lappetito?
Come va con l'appetito?
— **İyi uyuyor musunuz?**
Dormite bene?
Dormite bene?
— **Ne yediniz?**
Koza avete mancyato?
Cosa avete mangiato?
— **Tavuk yedim!**
O mancyato del pollo!
Ho mangiato del pollo!
— **Yemek yiyemiyorum!**
Non riesko a mancyare!
Non riesco a mangiare!

— **İshal var mı?**
Avete diarea?
Avete diarea?
— **İlk defa mı oluyor?**
E la prima volta ke vi sta suççedendo!
E' la prima volta che vi sta succedendo!
— **Hangi ilaçları alıyordunuz?**
Kuali mediçine stavate prendendo?
Quali medicine stavate prendendo?
— **Çok ciddi!**
E molto grave!
E' molto grave!
— **Ciddi bir şey yok!**
Non çe nyente di serio!
Non c'é niente di serio!
— **Fazla önemli değil!**
Non e tanto importante!
Non é tanto importante!
— **Merak edecek bir şey yok!**
Non çe nyente da preokkupare!
Non c'é niente da preoccupare!
— **Size bir antibiyotik yazacağım!**
Vi preskrivero unantibiyotiko!
Vi prescriverò un'antibiotico!
— **Size bir antiseptik vereceğim!**
Vi daro unantiseptico!
Vi darò un'antiseptico!
— **Size bir hap vereceğim!**
Vi daro una pillola!
Vi darò una pillola!
— **Bundan günde 2 defa alın!**
Prendete di kuesto due volte al cyorno!
Prendete di questo due volte al giorno!

— **Size bir iğne vereceğim!**
Vi daro una inyetziyone!
Vi darò una iniezione!
— **1 hafta sonra tekrar gelin!**
Venite dopo una settimana ankora!
Venite dopo una settimana ancora!

♦ ŞİKAYETLER

— **Astımım var!**
O lasma!
Ho l'asma!
— **Rahat nefes alamıyorum!**
Non riesko a respirare buono!
Non riesco a respirare buono!
— **Şeker hastasıyım!**
Sono diabetiko!
Sono diabetico!
— **Kalbim var!**
O male al kuore!
Ho male al cuore!
— **Tansiyonum yüksek!**
O alta tensione!
Ho alta tensione!
— **Çok çabuk terliyorum!**
Sudo spesso!
Sudo spesso!
— **Saralıyım!**
O lepilepsiya!
Ho l'epilepsia!
— **Bunalıyorum!**
Mi stuffo!
Mi stuffo!

— **Kendimi yorgun hissediyorum!**
Mi sonto molto stanko!
Mi sento molto stanco!
— **Kendimi kötü hissediyorum!**
Mi sonto molto male!
Mi sento molto male!
— **Kendimi sersem gibi hissediyorum!**
Mi sonto kome un şemo!
Mi sento come un scemo!
— **Başım dönüyor!**
Mi cira la testa!
Mi gira la testa!
— **Başım ağrıyor!**
O mal di testa!
Ho mal di testa!
— **Arada sırada ağrıyor!**
O male di volta in volta!
Ho male di volta in volta!
— **Boğazım ağrıyor!**
O mal di gola!
Ho mal di gola!
— **Kulağım ağrıyor!**
O male alle orekye!
Ho male alle orecchie!
— **Boynumu oynatamıyorum!**
Non riesco a cirare il kollo!
Non riesco a girare il collo!
— **Sırtım ağrıyor!**
O male di spalla!
Ho male di spalla!
— **Başım ağrıyor!**
O mal di testa!
Ho mal di testa!

— **Sırtımda ağrı var!**
O dolore nelle spalle!
Ho dolore nelle spalle!
— **Bıçak gibi bir ağrı!**
Un dolore tremendo!
Un dolore tremendo!
— **Kolumda ağrı var!**
O dolore nelle braçya!
Ho dolore nelle braccia!
— **Boğazım ağrıyor ve göğsüm sancı yapıyor!**
O dolore nella gola e nel petto!
Ho dolore nella gola e nel petto!
— **Omuzumda ağrı var!**
O dolore nellombro!
Ho dolore nell'ombro!
— **Midem bulanıyor!**
O nauzea!
Ho nausea!
— **Midem bozuldu!**
Çe kualkosa ke non va nello stomako!
C'é qualcosa che non va nello stomaco!
— **Zehirlendim!**
Mi sono avvelenata!
Mi sono avvelenata!
— **Buramda korkunç bir ağrı var?**
Kui o un dolore fortissimo!
Qui ho un dolore fortissimo!
— **Eğilemiyorum!**
Non riesko a inklinarmi!
Non riesco a inclinarmi!

— **İshal oldum!**
O la diarea!
Ho la diarea!
— **Kabız oldum!**
Sono kostipato!
Sono costipato!
— **İştahım yok!**
Non o appetito!
Non ho appetito!
— **Kustum!**
O vomitato!
Ho vomitato!
— **Titreme geliyor!**
O del tremore!
Ho del tremore!
— **Üşüttüm!**
O prezo freddo!
Ho preso freddo!
— **Uyuyamıyorum!**
Non riesko a dormire!
Non riesco a dormire!
— **Bugün hiç iyi değilim!**
Occi non mi sento bene per niyente!
Oggi non mi sento bene per niente!
— **Düştüm!**
Sono kaduto!
Sono caduto!
— **Yaralandım!**
Sono ferito!
Sono ferito!
— **Kırılmış mı?**
Si e rotto?
Si é rotto?

— **Ayağım burkuldu!**
Mi si e torso il pyede!
Mi si é torso il piede!
— **Ayak bileğim kırıldı!**
Mi si e rotto il polso del pyede!
Mi si é rotto il polso del piede!
— **Ayak bileğimi burktum!**
Mi si e torso il polso del pyede!
Mi si é torso il polso del piede!
— **Bacağım kırıldı!**
Mi si e rotta la gamba!
Mi si é rotta la gamba!
— **Bacağım şişti!**
Mi si e gonfyata la gamba!
Mi si é gonfiata la gamba!
— **Bacağımı incittim!**
Mi sono fatto male alla gamba!
Mi sono fatto male alla gamba!
— **Bacağımı oynatamıyorum!**
Non riesko a cirare la gamba!
Non riesco a girare la gamba!
— **Kaza geçirdim!**
O avuto uninçidente!
Ho avuto un'incidente!
— **Beni bir şey ısırdı!**
Kualke koza mi a morso!
Qualche cosa mi ha morso!
— **Kaza geçirdim!**
O avuto uninçidente!
Ho avuto un'incidente!
— **Beni bir şey ısırdı!**
Kualke koza mi a morso!
Qualche cosa mi ha morso!

— **Durumum kötü mü?**
Kome sono di situatziyone?
Come sono di situazione?
— **Hastaneye gitmek gerekli mi?**
E neçessaryo andare allospedale?
E' neccessario andare all'ospedale?
— **Güneşte yandım!**
Mi sono abbrontzata!
Mi sono abbronzata!
— **Hareket edemiyorum!**
Non riesko a muovere!
Non riesco a muovere!
— **Hamileyim!**
Sono inçinta!
Sono incinta!
— **Bebek bekliyorum!**
Aspetto bambino!
Aspetto bambino!
— **Bu ilaçları alıyorum!**
İyo prendo kueste mediçine!
Io prendo queste medicine!
— **Ne yapmam gerekir?**
Koza devo fare?
Cosa devo fare?
— **Ne tavsiye edersiniz?**
Ke koza ne konsilyate?
Che cosa ne consigliate?
— **Kan ve idrar tahlili yaptırılması gerek!**
Bizonya fare unanalizi di sangue e di urina!
Bisogna fare un'analisi di sangue e diurina!

— **Röntgen çektirmeniz gerekiyor!**
Bisogna fare una radyografia!
Bisogna fare una radiografia!
— **Röntgen istiyorum!**
Volyo una radyografia!
Voglio una radiografia!
— **Penisiline alerjim var!**
O allerciya alla penicilina!
Ho allergia alla penicilina!
— **Kan grubum B RH+!**
İl miyo gruppu sangunyo e B RH+!
Il mio gruppo sanguigno é B RH +!
— **Kan grubunu bilmiyorum!**
Non so il miyo gruppo sanguinyo!
Non so il mio gruppo sanguigno!
— **Perhiz yapmama gerekir mi?**
Devo fare diyeta?
Devo fare dieta?
— **Çok teşekkür ederim, doktor; borcum ne kadar?**
Gratziye mille, dottore; kuanto devo pagare?
Grazie mille, dottore; quanto devo pagare?

♦ ÖNERİLER

— **Alkol almamalısınız!**
Non dovete prendere dellalkol!
Non dovete prendere dell'alcol!
— **Sigara içmemelisiniz!**
Non dovete fumare!
Non dovete fumare!

— **İçki ve sigara kullanmamanız gerekiyor!**

Non dovete prendere ne alkol, ne çigarette?

Non dovete prendere ne alcol, ne cigarette?

— **İstirahate ihtiyacınız var!**

Dovete ripozare!

Dovete riposare!

— **Ameliyat olmanız gerekir!**

Dovete operare!

Dovete operare!

— **Kesinlikle rejim yapmalısınız!**

Assolutamente dovete fare diyeta!

Assolutamente dovete fare dieta!

— **Baharatlı yemeyin!**

Non dovete mancyare delle spetziye!

Non dovete mangiare delle spezie!

— **Yatmadan önce bu haptan 1 tane alın!**

Prima di dormire dovete prendere una di kueste pillole!

Prima di dormire dovete prendere una di queste pillole!

— **Yemeklerden önce!**

Prima di mancyare!

Prima di mangiare!

— **Yemeklerden sonra!**

Dopo di mancyare!

Dopo di mangiare!

— **Aç karnına!**

A vuoto stomako!

A vuoto stomaco!

— **Tok karnına!**
Dopo aver mancyato!
Dopo aver mangiato!
— **Akşam/Gece!**
La sera/ La notte!
La sera/ La notte!
— **Sabahları!**
Le mattine!
Le mattine!
— **Bundan günde 2 defa alın!**
Prendete di kuesto due volte al cyorno!
Prendete di questo due volte al giorno!

♦ DİŞHEKİMİ'NDE

— **Buralarda dişhekimi var mı?**
Çe ne per kueste parti un dentista?
Ce ne per queste parti un dentista?
— **Dişhekiminden randevu alabilir miyim?**
Posso prendere unappuntamento dal dentista?
Posso prendere un'appuntamento dal dentista?
— **Randevu alabilir miyim?**
Posso prendere un'appuntamento?
Posso prendere un'appuntamento?
— **Bir an önce**
Al piyu piresto possibile
Al più presto possibile
— **Dişim sallanıyor!**
Mi si oşilla il dente!
Mi si oscilla il dente!

— **Dişimi geçici olarak tedavi edebilir misiniz?**
Potete kurarami il dente provvizoryamente?
Potete curarami il dente provvisoriamente?

— **Soğuk bir şey içince dişim ağrıyor!**
Kuando sto bevendo kualke koza fredda, mi da fastidyo al dente!
Quando sto bevendo qualche cosa fredda, mi da fastidio al dente!

— **Dişim kırıldı!**
Mi si e rotto il dente!
Mi si é rotto il dente!

— **Diş kırıldı!**
S e rotto il dente!
Si é rotto il dente!

— **Burası ağrıyor!**
Mi fa male kui!
Mi fa male qui!

— **Dişim ağrıyor!**
Mi fa male il dente!
Mi fa male il dente!

— **Bu dişim!**
Kuesto dente!
Questo dente!

— **Diş sallanıyor!**
Oşilla il dente!
Oscilla il dente!

— **Dişetim ağrıyor!**
Mi fanno male le cincive!
Mi fanno male le gingive!

— **Diş etlerim kanıyor!**
Mi sanguinano le cincive!
Mi sanguinano le gingive!
— **Dişlerimden biri oyuk!**
Uno dey miey denti é bukato!
Uon dei miei denti é bucato!
— **Abse var!**
O uninfyammatziyone!
Ho un'infiammazione!
— **Bu tarafımla hiç çiğneyemiyorum!**
Non riesko a mastikare kon kuesta parte!
Non riesco a masticare con questa parte!
— **Bu dişi doldurmak istiyorum!**
Volyo pyombare kuesto dente!
Voglio piombare questo dente!
— **Bu protezi tamir edebilir misiniz?**
Potete riparare kuesta protezi?
Potete riparare questa protesi?
— **Takma dişim kırıldı!**
I miey denti finti sono rotti!
I miei denti finti sono rotti!
— **Alt dişler!**
I denti inferyori!
I denti inferiori!
— **Üst dişler!**
I denti superyori!
I denti superiori!
— **Aşağısı!**
La parte inferyore!
La parte inferiore!
— **Bu dişi çektirmek gerekir mi?**
Kuesti denti si devoño tirare?
Questi denti si devono tirare?

— **Çekmeniz gerekecek mi?**
Dovete tirare?
Dovete tirare?
— **Dişimin çekilmesi gerekli mi?**
Bizonya tirare il miyo dente?
Bisogna tirare il mio dente?
— **Dişimin çekilmesini istemiyorum!**
Non volyo ke si tiri il miyo dente!
Non voglio che si tiri il mio dente!
— **Çektirmek istemiyorum!**
Non volyo tirarmi!
Non voglio tirarmi!
— **Dolgu düştü!**
E kaduto il pyombo!
E' caduto il piombo!
— **Dolgu mu yapacaksınız?**
Farete il pyombacyo?
Farete il piombaggio?
— **Dolgu yapabilir misiniz?**
Potete fare il pyombo!
Potete fare il piombo!
— **Dolguyu şimdi yapabilir misiniz!**
Potete fare adesso il pyombacyo!
Potete fare adesso il piombaggio!

♦ MUAYENE

— **Ağzınızı iyice açın, lütfen!**
Aprite per bene la bokka, prego!
Aprite per bene la bocca, prego!
— **Arkadaki dişi çekmek zorundayım!**
Devo tirare il dente di diyetro!
Devo tirare il dente di dietro!

— **Bu dişi çekmem gerekiyor!**
Devo tirare kuesto dente!
Devo tirare questo dente!
— **Bu dişte oyuk var!**
Çe una kavita in kuesto dente!
C'é una cavita in questo dente!
— **Çekmem gerekiyor!**
Devo tirare!
Devo tirare!
— **Dolgu yapmam gerekiyor!**
Devo fare il pyombo!
Devo fare il piombo!
— **Bu dişe dolgu yapmam gerekiyor!**
Devo fare pyombo a kuesto dente!
Devo fare piombo a questo dente!
— **Bu dişe kanal tedavisi yapmam gerek!**
A kuesto dente devo fare un trattamento di kanale!
A questo dente devo fare un trattamento di canale!
— **Sadece geçici olarak tedavi ediyorum!**
Sto façendo un trattamento provvizoryo!
Sto facendo un trattamento provvizorio!
— **Birazcık acıyacak!**
Vi dara un po fastidyo!
Vi darà un po' di fastidio!
— **Apse yapmış!**
Çe una infyammatziyone!
C'é una infiammazione!

— **1 hafta sonra kontrole gelin!**
Una settimana dopo venite al kontrollo!
Una settimana dopo venite al controllo!

— **2,3 saat bir şey yemeyin!**
Non mangyate nulla, prima di due, tre ore!
Non mangiate nulla, prima di due, tre ore!

♦ **ECZANE'DE**

— **En yakın eczane nerede?**
Dove la farmaçiya pyu viçina?
Dov'è la farmacia più vicina?

— **Bu gece hangi eczane nöbetçi?**
Kuale farmaçiya sara aperta kuesta notte?
Quale farmacia sarà aperta questa notte?

— **Bu reçeteyi hazırlar mısınız?**
Mi potete preparare kuesta riçetta?
Mi potete preparare questa ricetta?

— **Bu ilacı rica ediyorum!**
Desidero kuesta mediçina!
Desidero questa medicina!

— **Başağrısı için bir şey istiyorum!**
Volyo kualke koza per il mal di testa?
Voglio qualche cosa per il mal di te sta!

— **Öksürük için bir şey verir misiniz?**
Potete dare kualke koza per la tosse?
Potete dare qualche cosa per la tosse!

— **Dişağrısı için bir şey verir misiniz?**

Potete dare kualke koza per il mal di dente!

Potete dare qualche cosa per il mal di dente!

— **Soğukalgınlığına karşı bir şey verebilir misiniz?**

Potete dare kualke koza kontra linfluentza!

Potete dare qualche cosa contra linfluenza!

— **Bu ilacı reçetesiz alabilir miyim?**

Posso prendere kuesta mediçina sen tza riçetta?

Posso prendere questa medicina senza ricetta?

— **Bunu deneyin!**

Provate kuesto!

Provate questo!

— **Kaç tane alayım!**

Kuante devo prendere!

Quante devo prendere!

— **Bana 2 kutu aspirin verin!**

Datemi due skatole di aspirina!

Datemi due scatole di aspirina!

— **Kuvvet şurubu istiyorum!**

Volyo un şiroppo di fortza!

Voglio un sciroppo di forza!

— **Öksürük ilacı istiyorum!**

Volyo una mediçina per la tosse!

Voglio una medicina per la tosse!

— **Bu kremi 4 saatte bir sürün!**
Utilitzare kuesta krema una volta onyi kuattro ore!
Utilizzare questa crema una volta ogni quattro ore!

— **Bu losyonu günde 3 kez kullanın!**
Utilitzare kuesta lotziyone tre volte al cyorno!
Utilizzare questa lozione tre volte al giorno!

— **Bir rulo plaster istiyorum!**
Volyo un rullo di plaster!
Voglio un rullo di plaster!

— **Fiyatı nedir?**
Kuanto kosta?
Quanto costa?

♦ PARFÜMERİ

— **Parfüm çeşitlerinizi görebilir miyim?**
Posso vedere kuali profumi ci sono?
Posso veder quali profumi ci sono?

— **Deneyebilir miyim?**
Posso provare?
Posso provare?

— **Deodoran rica edecektim!**
Vorrey un deodorante!
Vorrei un deodorante!

— **Koklayabilir miyim?**
Posso vedere kome lodore?
Posso vedere come l'odore?

— **Bu parfümün adı nedir?**
Kome si kyama kuesto profumo?
Come si chiama questo profumo?

♦ **GÖZLÜK**

— **Gözlüğümün camı kırıldı!**
I vetri dei miey okkyali sono rotti!
I vetri di miei occhiali sono rotti!
— **Camları değiştirebilir misiniz?**
Potete kambyare i vetri?
Potete cambiare i vetri?
— **Tamir edebilir misiniz?**
Potete ripararli?
Potete ripararli?
— **Güneş gözlüğü istiyorum!**
Volyo okkyali di sole!
Voglio occhiali di sole!
— **Güneş gözlüğü istiyorum!**
Volyo lenti di kontatto!
Voglio lenti di contatto!
— **Renkli cam istiyorum!**
Volyo vetri a kolore!
Voglio vetri a colore!
— **Ne zaman hazır olur!**
Kuando saranno pronti!
Quando saranno pronti!
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto devo pagare?
Quanto devo pagare?

50. SPOR

— **Hangi sporla uğraşıyorsunuz?**
Kon kuale sport vinteressate?
Con quale sport v'interessate?
— **Futbol oynarım!**
Cyoko kalçyo!
Gioco calcio!

— **Sporla o kadar çok ilgilenmem!**
Non minteresso tanto kon lo sport!
Non m'interesso tanto con lo sport!
— **Hangi takımı tutuyorsunuz?**
Kuale la vostra skuadra favorita?
Qual'é la vostra squadra favorita?
— **Galatasaray'ı tutuyorum!**
Sono della Galatasaray!
Sono della Galatasaray!
— **Futbol maçı ne zaman?**
Kuando sara la partita?
Quando sarà la partita?
— **Giriş ücreti ne kadar?**
Kuantodo sara la partita?
Quando sarà la partita?
— **Maç kaç kaç?**
Kuale lo skor de la partita?
Quale lo scor della partita?
— **Maçı seyretmek istiyorum!**
Volyo seguire la partita!
Voglio seguire la partita!
— **Basketbol sever misiniz?**
Vi pyaçe il basketbol?
Vi piace il basketball?
— **Severim!**
Mi pyaçe!
Mi piace!
— **Voleybol sever misiniz?**
Vi pyaçe il volley?
Vi piace il volley?
— **Basketbol maçı ne zaman?**
Kuande la partita di basket?
Quand'é la partita di basket?

— **Burada hangi spor gösterileri var?**
Kui ke tipo dattivita sportive çi sono?
Qui che tipo d'attività sportive ci sono?
— **Burada hangi sporları yapabilirim?**
Kui kuali tipi di sport posso fare?
Qui quali tipi di sport posso fare?
— **Burada golf sahası var mı?**
Çe kui un kampo di golf?
C'é qui un campo di golf?
— **Golf sopası kiralayabilir miyim?**
Posso affittare una kanna di golf?
Posso affittare una canna di golf?
— **Günlüğü ne kadar?**
Kuanto si paga al cyorno?
Quanto si paga al giorno?
— **Kayak dersleri alabilir miyim?**
Posso prendere letziyoni di ski?
Posso prendere lezioni di ski?
— **Kayak yapabileceğimiz bir yer var mı?**
Çe kualke posto da poter şiare?
C'é qualche posto da poter sciare?
— **Su kayağı yapmak istiyorum!**
Volyo fare lo ski nautiko!
Voglio fare lo ski nautico?
— **Yarış ne zaman, nerede olacak?**
La gara kuando e dove sara?
La gara quando e dove sarà?
— **Yarışı seyretmek istiyorum!**
Volyo seguire la kompetitziyone?
Voglio seguir la competizione?
— **Nerede balık avlayabiliriz?**
Dove possyamo peskare?
Dove possyamo pescare?

— **Avlanma ruhsatına gerek var mı?**
E neçessarya la liçentza di kaçya?
E' neccessaria la licenza di caccia?
— **Bir yat turuna katılmak istiyorum!**
Volyo parteçipare ad una cita di yat!
Voglio partecipare ad una gita di yacht!
— **Buralarda bir yüzme havuzu var mı?**
Intorno eziste una pişina?
Intorno esiste una piscina?
— **Bir kayık kiralamak istiyorum!**
Volyo affittare una barketta!
Voglio affittare una barchetta!
— **Bir sandal kiralamak istiyorum!**
Volyo affittare una barka!
Voglio affittare una barca!
— **Nereden bir sandal kiralayabilirim?**
Da dove posso affittare una barka?
Da dove posso affittare una barca?
— **Bir saati ne kadar?**
Kuanta si paga allora?
Quanto si paga all'ora?
— **Burada denize girilir mi?**
Kua si puo entrare al mare?
Qua si può entrare al mare?
— **Burada nerede yüzebiliriz?**
Dove possyamo nuotare kui?
Dove possiamo nuotare qui?
— **Burada yüzebilir miyim?**
Posso nuotare kui?
Posso nuotare qui?

— **Burada plaj var mı?**
Kui çe spyacya?
Qui c'é spiaggia?
— **En yakın plaj nerede?**
Dove la spyacya pyu viçina?
Dove la spiaggia più vicina?
— **Cankurtaran var mı?**
Çe un salvacente?
C'é un salvagente?
— **Su derin mi?**
Lakua e profonda?
L'acqua é profonda?
— **Akıntı var mı ?**
Eziste della korrente?
Esiste della corrente?
— **Ne kadar açılabiliriz?**
Kuanto posyamo allontanare?
Quanto possiamo allontanare?
— **Kabinli bir giriş bileti, lütfen!**
Un bilyetto di kabina, per favore!
Un biglietto di cabina, per favore!
— **Bir şezlong, lütfen!**
Una şez long, per favore!
Una chaise long, per favore!
— **Bir güneş şemsiyesi, lütfen!**
Un parasole, per favore!
Un parasole, per favore!
— **Güneşyağı ister misin?**
Vuoy della krema solare?
Vuoi della crema solare?
— **Güneşlenmek ister misiniz?**
Volete prendere banyo di sole?
Volete prendere bagno di sole?

— **Birlikte yüzebilir miyiz?**
Possyamo nuotare insiyeme?
Possiamo nuotare insieme?
— **Yüzmeye gitmek ister misiniz?**
Volete andare a nuotare?
Volete andare a nuotare?
— **Sörf yapmak ister misiniz?**
Volete fare sörf?
Volete fare surf?
— **Su kayağı yapmak ister misiniz?**
Volete fare lo ski nautiko?
Volete fare lo ski nautico?
— **Su motorsikletiyle dolaşmak ister misin?**
Vuoi cirare kon un jetski?
Vuoi girare con un jetski?
— **Tabii, memnuniyetle!**
Sikuramente, kon pyaçere!
Sicuramente, con piacere!

51. EĞLENCE

♦ SİNEMA, TİYATRO, OPERA, BALE

— **Bu akşam için bir planınız var mı?**
Avete un programma per sta sera?
Avete un programma per sta sera!
— **Bu akşam ne yapıyoruz?**
Ke façyamo sta sera?
Che facciamo sta sera?
— **Bu akşam sinemada ne var?**
Koza çe nel çinema sta sera?
Cosa c'é nel cinema sta sera?

— **Bu akşam tiyatroya gidelim mi?**
Andyamo al teatro kuesta sera?
Andiamo al teatro questa sera?
— **Bu akşam konsere gidelim mi?**
Andyamo al konçerto kuesta sera?
Andiamo al concerto questa sera?
— **Sinemaya mı, yoksa tiyatroya mı gitmeyi tercih edersiniz?**
Preferite andare al çinema a al teatro!
Preferite andare al cinema a al teatro!
— **Hangi film oynuyor?**
Ke film sta cyokando?
Che film sta giocando?
— **Film ne kadar sürüyor?**
Kuanto tempo dura il film?
Quanto tempo dura il film?
— **Film ne zaman başlıyor?**
Kuando initzya il film?
Quando inizia il film?
— **Film ne zaman bitiyor?**
Kuando finişe il film?
Quando finisce il film?
— **Konser salonu nerede?**
Dove la sala di konçerto?
Dove la sala di concerto?
— **Konser ne zaman başlıyor?**
Kuando initzya il konçerto?
Quando inizia il concerto?
— **Kim söylüyor?**
Ki kanta?
Chi canta?

— **Hangi eserleri çalıyorlar?**
Kauli opere suonano?
Quali opere suonano?
— **Orkestra şefi kim?**
Ki e il kapo dorkestra?
Chi é il capo d'orchestra?
— **Operada bu akşam ne var?**
Koza çe nellopera kuesta sera?
Cosa c'é nell'opera questa sera!
— **Bale saat kaçta başlıyor?**
A ke ore inizya il balletto?
A che ore inizi il balletto?
— **Temsil ne zaman başlıyor?**
Kuando initzya il teatro?
Quando inizia il teatro?
— **Biletleri nerden alabiliriz?**
Da dove posyamo prendere i bilyetti?
Da dove possiamo prendere i biglietti!
— **Bu akşam için bilet var mı?**
Çe bilyetto per kuesta sera?
C'é biglietto per questa sera!
— **Hiç bilet kalmadı!**
Non çe ne sono bilyetti!
Non c'é ne sono biglietti!
— **Yerler numaralı mıdır?**
I posti sono numerati?
I posti sono numerati?
— **İlk sıradan, 2 koltuk, lütfen!**
Due posti, dalla prima fila, prego!
Due posti, dalla prima fila, prego!
— **Ön sıralardan 2 bilet, lütfen!**
Due biglietti, dalla prima fila, prego!
Due biglietti, dalla prima fila, prego!

— **Ortalardan bir yer istiyorum!**
Vorrey un posto in metzo!
Vorrei un posto in mezzo!
— **En ucuz yerler hangileridir?**
Kuali sono i posti a meno kosto?
Quali sono i posti a meno kosto?
— **Bir yerin fiyatı ne kadar?**
Kuante il pretzo di un posto?
Kual'é il prezzo di un posto?
— **Bu biletleri iade etmek istiyorum!**
Volyo dare indietro kuesti bilyetti!
Voglio dare indietro questi biglietti!
— **Bir program, lütfen!**
Un programma, prego!
Un programma, prego!
— **Perde arası ne kadar sürer?**
Kuanto dura la pauza?
Quanto dura la pausa?

♦ SATRANÇ, KAĞIT OYUNLARI

— **Satranç oynar mısınız?**
Cyokate il cyoko delyi skakki?
Giocate il gioco degli scacchi?
— **Hayır, satranç bilmiyorum!**
No, non sappyamo il cyoko delyi skakki!
No, non sappiamo il gioco degli scacchi!
— **Kağıt oynar mısınız?**
Cyokate alle karte?
Giocate alle carte?
— **Kağıt oynamayı sevmem?**
Non mi pyaçe cyokare alle karte?
Non mi piace giocare alle carte?

— **Memnuniyetle, pokeri tercih ederim!**
Kon pyaçere, preferirey cyokare poker!
Con piacere, preferirei giocare pocker!

♦ **RADYO, TELEVİZYON**

— **Neden radyo dinlemiyorsun?**
Perke non askolti la radyo?
Perché non ascolti la radio?
— **Bu hangi istasyon?**
Kuale statziyone e kuesta?
Quale stazione é questa?
— **Bu hangi kanal?**
Kuale kanale e kuesta?
Quale canale é questa?
— **Bu akşam televizyonda ne var?**
Koza çe oggi in TV?
Cos c'é oggi in TV?
— **Bir belgesel film var!**
Çe un fil dokumentaryo!
C'é un film documentario!
— **Haberler saat kaçta?**
A ke ore e il tele-cyornale?
A che ore é il tele-giornale?
— **Haberler saat 08.30'da!**
Il tele-cyornale e alle otto e trenta!
Il tele-giornale é alle otto e trenta!
— **Film saat kaçta?**
A ke ore e il film?
A che ore é il film?
— **Film saat 08.30'da!**
Il film e alle otto e trenta!
Il film é alle otto e trenta!

52. OTOPARK'DA

— **Bu yakınlarda bir garaj var mı?**
Çe kui viçino unautorimessa?
C'é qui vicino an'autorimessa?
— **Buralarda otopark var mı?**
Çe ne pe kueste parti unautoparko?
Ce ne per queste parti un'autoparco?
— **Arabayı nereye park edebilirim?**
Dove posso parkecyare la makkina?
Dove posso parcheggiare la macchi-
— **Garaj bütün gece açık mı?**
Lautorimessa e aperta tutta la notte?
L'autorimessa é aperta tutta la notte?
— **Bir saatliği ne kadar?**
Kuanto si paga per unora?
Quanto si paga per un'ora?
— **Bir gecelik saat ücreti ne kadar?**
Kuale il pretzo di parko duna notte?
Quale il prezzo di parco d'una notte?
— **Buranın park ücreti nedir?**
Kuante il pretzo di parkecyo?
Quant'é il prezzo di parcheggio?
— **Park edecek yer var mı?**
Çe ne posto di parkecyo?
Ce ne posto di parcheggio?
— **Otopark ne zaman kapanıyor?**
Kuando si kyude lautoparko?
Quando si chiude l'autoparco?

— **Arabamı garajdan almak istiyorum!**

Volyo prendere la miya makkina dal lautorimessa!

Voglio prendere la mia macchina dal l'autorimessa!

— **Burada arabayı ne kadar zaman bırakabilirim?**

Per kuanto tempo posso laşyare kui la makkina?

Per quanto tempo posso lasciare qui la macchina?

53. OTO TAMİRCİSİ'NDE

— **Nerede servis var?**

Dove la statziyone di servitzyo?

Dov'é la stazione di servizio?

— **Nerede tamir ettirebilirim?**

Dove la posso far riparare?

Dove la posso far riparare?

— **En yakın tamirhane nerede?**

Dove il servizyo di riparatziyone pyu viçino?

Dove il servizio di riparazione più vicino?

— **Kurtarma aracı gönderebilir misiniz?**

Potete mandare un veikulo dayuto?

Potete mandare un veiculo d'aiuto?

— **Kurtarıcı gönderebilir misiniz?**

Potete mandarçi ayuto?

Potete mandarci aiuto?

— **Bir usta gönderir misiniz?**
Potete mandarçi un tekniko?
Potete mandarci un tecnico?
— **Bize yardım gönderir misiniz?**
Potete mandarçi ayuto?
Potete mandarci aiuto?
— **Yardım edebilir misiniz?**
Potete ayutarçi?
Potete aiutarci?
— **Otomobil tamir edebilir misiniz?**
Potete riparare lautomobile?
Potete riparare l'automobile?
— **Arabamın nesi var?**
Kose kuel ke non funtziyona nella miya makkina?
Cos'é quel che non funziona nella mia macchina?
— **Arızayı bulabilir misiniz?**
Potete trovare dove siya il danno?
Potete trovare dove sia il danno?
— **Ne oldu?**
Kose suççesso?
Cos'é successo?
— **Arabam ansızın durdu!**
Il miyo automobile se fermato dimprovvizo!
Il mio automobile s'é fermato d'improvviso!
— **Arabam bozuldu!**
La miya makkina si e guastata!
La mia macchina si é guastata!
— **Arıza önemli mi?**
E importante il danno ke si a?
E' importante il danno che si ha?

— **Arızayı buldunuz mu?**
Avete trovato il problema?
Avete trovato il problema?
— **Arızanın nerede olduğunu bilmiyorum!**
Non so, dove siya il problema!
Non so, dove sia il problema!
— **2 gün sürer!**
Çi prende due cyorni!
Ci prende due giorni!
— **Gereken neyse yapın, lütfen!**
Fate kuel ke neççessaryo!
Fate quel ch'é neccessario!
— **Arabanın tamiri tamam mı?**
Si e rizolto il problema della makkina!
Si é risolto il problema della macchina!
— **Karbüratör ayar istiyor!**
Il karburatore si deve regolare!
Il carburatore si deve regolare!
— **Kısa devre problemi var!**
Çe un problema di çirkuito korto!
C'é un problema di circuito corto!
— **Debriyaj çok çabuk kavrıyor!**
La fritziyone non funtziyona bene!
La frizione non funziona bene!
— **Egzos borusu ses yapıyor!**
Il tubo del silentziyatore fa rumore!
Il tubo del silenziatore fa rumore!
— **Egzos borusu patlak!**
Il tubo del silentziyatore e skoppyato!
Il tubo del silenziatore é scoppiato!

— **El freni bozuk!**
Il freno manuale e guasto!
Il freno manuale é guasto!
— **Kısa devre yapıyor!**
Fa çirkuito korto!
Fa circuito corto!
— **Marş basmıyor!**
Non funtziona la marçya!
Non funziona la marcai!
— **Motorda arıza var!**
Çe diffetto nel motore!
C'é diffetto nel motore!
— **Motor çok ısınıyor!**
Il motore si riskalda troppo!
Il motore si riscalda troppo!
— **Motor hararet yapıyor!**
Il motore fa troppo kalore!
Il motore si troppo calore!
— **Motor stop ediyor!**
Il motore si ferma!
Il motore si ferma!
— **Motor tekliyor!**
Il motore krea dey problemi!
Il motore crea dei problemi!
— **Radyatör su sızdırıyor!**
Çe una fuga dakua dal radyatore!
C'é una fuga d'acqua dal radiatore!
— **Silecekler çalışmıyor!**
Lyi atretzi di parapyocya non funtziyonano!
Gli atrezzi di parapioggia non funzionano!
— **Frenleri ayarlayabilir misiniz?**
Potete regolare i freni?
Potete regolare i freni?

— **Vantilatör kayışını değiştirir misiniz?**
Potete kambyare la çingya del ventilatore?
Potete cambiare la cinghia del ventilatore?

— **Vites kutusundan yağ sızıyor!**
Assopişe dellolyo dalla kassa di kambyo?
Assopisce dell'olio dalla cassa di cambio?

— **Fren lambalarına bakın!**
Guardate alle lampade dey freni!
Guardate alle lampade dei freni!

— **Sigorta attı!**
E skattata lassikuratziyone!
E' scattata l'assicurazione!

— **Lastik patladı!**
Sono skoppyate le gomme!
Sono scoppiate le gomme!

— **Lastik patinaj yapıyor!**
Le gomme fanno pattinacyo!
Le gomme fanno pattinaggio!

— **Sizde yedek parça bulunur mu?**
Avete dey petzi di rikambiyo?
Avete dei pezzi di ricambio?

— **Kontak anahtarını kaybettim!**
O perso la kyave di kontatao!
Ho perso la chiave di contatto!

— **Şimdi tamir debilir misiniz?**
Potete ripararla adesso?
Potete ripararla adesso?

— **Ne zaman hazır olur!**
Kuando sara possibile?
Quando sarà possibile?

— **Tamiri ne kadar sürer?**
Kuanto tempo dura la riparatziyone?
Quanto tempo dura la riparazione?
— **Daha kısa sürede tamir etmeniz mümkün değil mi?**
E possibile di riparare in breve tempo?
E' possibile di riparare in breve tempo?
— **Kaç para ödeyeceğim?**
Kuanto devo pagare?
Quanto devo pagare?
— **Kaça çıkar?**
Kuanto kostera kuesto?
Quanto costerà questo?
— **Borcum ne kadar?**
Kuanto devo pagare?
Quanto devo pagare?
— **Yardımlarınız için çok teşekkür ederim!**
Molto gratziye per il vostro ayuto!
Molto grazie per il vostro aiuto!
— **Zahmetiniz için çok teşekkürler!**
Vi ringratziamo per la pena ke vi abbyamo dato?
Vi ringraziamo per la pena che vi ababbyamo dato?
— **Arabamı tamire ne zaman bırakabilirim?**
Kuando posso laşyare la makkina per la riparatziyone?
Quando posso lasciare la macchina per la riparazione?

54. BENZİN İSTASYONU'NDA

— **En yakın benzin istasyonu/garaj nerede?**
Dove la statziyone di bentzina pyu viçina?
Dove la stazione di benzina più vicina?

— **Benzinim bitti!**
O finito la bentzina!
Ho finito la benzina!

— **Arabama benzin doldurtmak istiyorum!**
Volyo riempire della bentzina!
Voglio riempire della benzina!

— **Normal mi, yoksa süper mi?**
Normale o super?
Normale o super?

— **Süper, lütfen!**
Super, prego!
Super, prego!

— **20 litre super benzin, lütfen!**
Venti litri di bentzina super, prego!
Venti litri di benzina super, prego!

— **Yarım depo doldurtmak istiyorum!**
Vorrey meta depozito!
Vorrei metà deposito!

— **Benzinin litresi kaça?**
Kuanto kosta il litro della bentzina?
Quanto costa il litro della benzina?

— **Benzin için ne kadar borcum var?**
Kuanto devo pagare per la bentzina?
Quanto devo pagare per la benzina?

— **Lütfen, bu bidonu benzinle doldurun!**
Per favore riempite kuesto bidone kon la bentzina!
Per favore riempite questo bidone con la benzina!
— **Lütfen, yağı kontrol edin!**
Verifikate per favore il livello dolyo?
Verificate per favore, il livello d'olio!
— **Yeterli yağ var mı?**
Çe ne olyo suffiçyente?
Ce ne olio sufficiente!
— **Yağı boşaltın, lütfen!**
Zvuotate lolyo per favore!
Svuotate l'olio per favore!
— **2 litre yağ verin, lütfen!**
Due litri dolyo, per favore?
Due litri d'olio, per favore?
— **Aküyü doldurur musunuz?**
Potete karikare l'accumulatore?
Potete caricare l'accumulatore?
— **Radyatör suyunu kontrol edin!**
Verifikate il livello dakua del radyatore!
Verificate il livello d'acqua del radiatore!
— **Saf su istiyorum!**
Volyo dellakua pura!
Voglio dell'acqua pura!
— **Ön camı siler misiniz?**
Potete pulire il vetro anteryore?
Potete pulire il vetro anteriore?

— **Bu lastiği değiştirir misiniz?**
Potete kambyare kuesta gomma?
Potete cambiare questa gomma?
— **Bu lastiği tamir edebilir misiniz?**
Potete riparare kuesta gomma?
Potete riparare questa gomma?
— **Lastikleri kontrol eder misiniz, lütfen?**
Potete kontrollare le gomme, per favore!
Potete controllare le gomme, per favore!
— **Yedek lastiğe hava basar mısınız, lütfen?**
Potete gonfyare la ruota kon arya, per favore!
Potete gonfiare la ruota con aria, per favore!
— **Bakım ve yağlama yapılmasını istiyorum!**
Vorrey ke façyate la manutentziyone e la lubrifikatziyone!
Vorrei che facciate la manutenzione e la lubrificazione!
— **Lastiklerden biri patladı!**
Luna delle gomme sono sgonfyate!
L'una delle gomme sono sgonfiate!
— **Bu lastik patlak!**
Kuesta gomma e sgonfya!
Questa gomma é sgonfia!
— **Bu patlağı tamir edebilir misiniz?**
Potete riparare kuesta gomma sgonfya!
Potete riparare questa gomma sgonfia!

— **Lütfen, arabamı yıkayın!**
Per favore, lavatemi la makkina!
Per favore, lavatemi la macchina!
— **Arabamı nerede yıkayabilirim?**
Dove posso lavare la miya makkina?
Dove posso lavare la mia macchina?
— **Arabamı yıkayabilir misiniz?**
Potete lavare la miya makkina?
Potete lavare la mia macchina?
— **Arabanın içini de temizler misiniz?**
Potete pulire pure dentro la makkina!
Potete pulire pure dentro la macchina!
— **Burada telefon var mı?**
Eziste kui il gabinetto?
Esiste qui il gabinetto?
— **Burada tuvalet var mı?**
Eziste kui un telefono?
Esiste qui un telefono?
— **Tuvaletler nerede?**
Dove sono i gabinetti?
Dove sono i gabinetti?

55. TRAFİK KAZASI

— **En yakın telefon nerede?**
Dove il telefono pyu viçino?
Dove il telefono più vicino?
— **Köprü üzerinde kaza var!**
Çe unınçidente sul ponte!
C'é un'incidente sul ponte!

— **Lütfen, acele bir ambulans çağırın!**
Per favore, kyamete subito unambulantza!
Per favore, kyamete subito unambulantza!
— **Arkadaşım ağır yaralı!**
Miyo amiko e gravemente ferito!
Mio amico é gravemente ferito!
— **Ölen var mı?**
Çe alkuno morto?
C'é alcuno morto?
— **Hayır, ölen yok, ama 2 yaralı var!**
No, non çi sono morti, ma çi sono due feriti!
No, non ci sono morti, ma ci sono due feriti!
— **Ağrısı var!**
Elyi soffre!
Egli soffre!
— **Bacağını incitti!**
Si e fatto male alla gamba!
Si é fatto male alla gamba!
— **Bacağını kırdı!**
Si e rotta la gamba!
Si é rotta la gamba!
— **Düştüm!**
İyo sono kaduto!
Io sono caduto!
— **Ayak bileğim burkuldu!**
Mi sono fatto male alla kavilya!
Mi son fatto male alla caviglia!
— **Ayak bileğim kırıldı!**
Mi sono rotta la kavilya!
Mi sono rotta la caviglia!

— **Kaza geçirdim!**
O passato unınçidente!
Ho passato un'incidente!
— **Çarpışma oldu!**
Çe stato una kollizyone!
C'é stato una collisione!
— **Kaza oldu!**
Çe stato unınçidente!
C'é stato un'incidente!
— **Kaza nerede oldu!**
Dove e suççesso lınçidente!
Dov'é successo l'incidente!
— **İzmir'e 20 km. mesafede!**
A venti kilometri di Zmirne!
A venti chilometri di Smirne!
— **Bana yardım edin, lütfen!**
Ayutatemi, per favore!
Aiutatemi, per favore!
— **Beni doktora götürün, lütfen!**
Portatemi ad un dottore, per favore!
Portatemi ad un dottore, per favore!
— **Yaralıları arabadan çıkarmama yardım edin!**
Ayutatemi a tirar fuori i feriti dalla makkina!
Aiutatemi a tirar fuori i feriti dalla macchina!
— **Yaralıyı kımıldatmayın!**
Non far muovere il ferito!
Non far muovere il ferito!
— **Kendinde değil!**
Non e in se!
Non é in sé!

— **Kımıldamayın!**
Non muovetevi!
Non muovetevi!
— **Lütfen, polise haber verin!**
Per favore, avvizate la politziya!
Per favore, avvisate la polizia!
— **Arabanız sigortalı mı?**
E assikurata la vostra makkina?
E' assicurata la vostra macchina?
— **Arabam sigortalıdır!**
E assikurata la miya makkina!
E' assicurata la mia macchina!
— **Hasardan siz sorumlusunuz!**
Siyete voy responsabili del danno!
Siete voi responsabili del danno!
— **Hızlı sürmüyordum!**
Non guidavo veloçe!
Non guidavo veloce!
— **İşte ehliyetim!**
Ekko la miya patenta di guida!
Ecco la mia patenta di guida!
— **Ehliyetim var!**
O la miya patenta di guida!
Ho la mia patenta di guida!

56. KARAKOL'DA

— **Türkiye Elçiliğini aramak istiyorum!**
Volyo çerkare lambaşyata Turka!
Voglio cercare l'Ambasciata Turca!

— **Adım Nami Ardakoç'tur!**
Iyo mi kyamo Nami Ardakoç!
Io mi chiamo Nami Ardakoç!
— **Bana yardımcı olabilir misiniz?**
Potete ayutarmi?
Potete aiutarmi?
— **Tercüman istiyorum!**
Volyo uninterprete!
Voglio un'interprete!
— **Ben Türk'üm!**
Iyo sono Turko!
Io sono Turco!
— **Burada 2 ay kalacağım!**
Restero kui due mezi!
Resterò qui due mesi!
— **Ben yabancı işçiyim!**
Iyo sono unimpyegato stranyero!
Io sono un'impiegato straniero!
— **Onu ben yapmadım!**
Iyo non lo fatto!
Io non l'ho fatto!
— **Onunla ilgim yok!**
Non o nyente ke fare kon kuello!
Non ho niente che fare con quello!
— **Ben masumum!**
İyo sono innoçente!
Io sono innocente!
— **Ben suçsuzum!**
İyo non o kolpa!
Io non ho colpa!
— **Polis karakolu nerede?**
Dove lacentzia della politziya!
Dove l'agenzia della polizia!

— **En yakın polis karakolu nerede?**
Dove si trova lacentziya di politziya pyu viçina?
Dove si trova l'agenzia di polizia più vicina?

— **Bir şikayetim var!**
Ço un lamento!
C'ho un lamento!

— **Cüzdanım çalındı!**
Mi anno rubato il portafolio!
Mi hanno rubato il portafoglio!

— **Bu adam bana küfretti!**
Kuestuomo ma insultato!
Quest'uomo m'ha insultato!

— **Türkiye'den geliyorum!**
İyo vengo dalla Trkiya!
Io vengo dalla Turchia!

— **İşte pasaportum!**
Ekko il miyo passaporto!
Ecco il mio passaporto!

— **İşte hüviyetim!**
Ekko la miya karta didentita!
Ecco la mia carta d'identità!

— **Yardımınıza ihtiyacım var!**
O bizonyo del vostro ayuto!
Ho bisogno del vostro aiuto!

— **Tanıklık yapar mısınız?**
Potete fare tesimoniantza?
Potete fare testimonianza!

— **Oturma iznimi uzatmak istiyorum!**
Dezidero prorogare il miyo permesso di rezidentza!
Desidero prorogare il mio permesso di residenza!

— **Pasaport dairesi nerede?**
Dove si trova luffiçyo dey passaporti?
Dove si trova l'ufficio dei passaporti?
— **Pasaportumu geri alabilir miyim?**
Posso riprendere il miyo passaporto?
Posso riprendere il mio passaporto?
— **Vizem burada!**
Ekko il miyo visto!
Ecco il mio visto!

56. ÖNEMLİ İŞARETLER

- **GİRİŞ** / ingresso/ INGRESSO
- **ÇIKIŞ** / uşita/ USCITA
- **HAREKET (KALKIŞ)** / partentza/ PARTENZA
- **VARIŞ (GELİŞ)** /arrivo/ ARRIVO
- **BAGAJ** / bagalyo/ BAGAGLIO
- **GİRİLMEZ** / non si puo entrare/ NON SI PUO ENTRARE
- **DANIŞMA** / informatziyone/ INFORMAZIONE
- **TUVALETLER**/gabinetti/GABINETTI
- **BAYLAR İÇİN**/ sinyori/ SIGNORI
- **HANIMLAR İÇİN** /sinyore/SIGNORE
- **BOŞ (SERBEST)** / libero/ LIBERO
- **MEŞGUL (DOLU)**/okkupato/OCCUPATO
- **AÇIK** / aperto/ APERTO
- **KAPALI** / kyuzo/ CHIUSO
- **LOKANTA** /ristorante/ RISTORANTE
- **ŞEHİR MERKEZİ** /çentro di çitta / CENTRO DI CITTA
- **PARK YAPILMAZ**/non si fa parko/ NON SI FA PARCO
- **YAVAŞ SÜRÜNÜZ**/ guidare lento/ GUIDARE LENTO
- **TEK YÖNLÜ YOL** /senso uniko/ SENSO UNICO
- **SAĞA DÖNÜLMEZ**/non si cira a destra/ NON SI GIRA A DESTRA
- **SAĞA DÖNÜLÜR**/ si cira a destra/ SI GIRA A DESTRA
- **SOLA DÖNÜLÜR**/ si cira a sinistra/ SI GIRA A SINISTRA
- **KAVŞAK** / croçe / CROCE

SÖZLÜK

- A -

acı; amaro (amaro)
acı, sancı; dolore (dolore)
acı çekmek; soffrire (soffrire)
açık; aperto (aperto)
açık (renk, hava); chiaro (kyaro)
açmak; aprire (aprire)
ad; cognome (konyome)
adam; uomo (uomo)
adres; indirizzo (indiritzo)
affetmek; perdonare (perdonare)
ağaç; albero (albero)
ağız; bocca (bokka)
ağlamak; piangere (pyancere)
ağrı; dolore (dolore)
ağustos; agosto (agosto)
akşam; sera (sera)
alışveriş; le spese (le speze)
alışveriş yapmak; fare le spese (fare le speze)
alt; inferiore (inferyore)
altı; sei (sey)
altmış; sessanta (sessanta)
ama; ma (ma)
amca; zio (tziyo)
an; il momento (il momento)
ana cadde; strada principale (strada prinçipale)
anahtar; chiave (kyave)
anlamak; capire (kapire)
anlatmak; raccontare (rakkontare)
anne; madre (madre)
araba; automobile (automobile)
aralık (ay); dicembre (diçembre)
aramak; cercare (çerkare)
ara sıra; di quando in quando (di kuando in kuando)

arıza; danno (danno)
arka çantası; borsa schienale (borsa skyenale)
arkadaş; amico (amiko)
armut; pera (pera)
arzu; desiderio (dezideryo)
arzu etmek; desiderare (deziderare)
asansör; ascensore (aşensore)
asker; soldato (soldato)
aslâ; mai (may)
asmak; sospendere (sospendere)
aşçı; cuoco (kuoko)
aşk; amore (amore)
ateş; fuoco (fuoko)
ateş (hastalıkta); febbre (febbre)
atmak; gettare (cettare)
av; caccia (kaçya)
avans; anticipo (antiçipo)
avcı; cacciatore (kaçyatore)
avukat; avvocato (avvokato)
ay; luna; (luna)
ay; (30 gün); mese (meze)
ayak; piede (pyede)
ayakkabı; scarpa (skarpa)
aylık; mensile (mensile)
aylık (ücret); salario (salaryo)
ayna; specchio (spekyo)
ayva; mela cotogna (male kotonya)
az; poco (poko)
az önce; poko tempo fa (poko tempo fa)

- B -

baba; padre (padre)
bacak; gamba (gamba)
badem; mandorla (mandorla)
bagaj; bagaglio (bagalyo)
bağlamak; legare (legare)
bağırmak; gridare (gridare)

bahçe; giardino (cyardino)
bahşiş; mancia (mancia)
bakla; fava (fava)
bakmak; guardare (guardare)
bal; miele (myele)
baldır; coscia (koşya)
balık; pesce (peşe)
balık çorbası; szuppa di pesce (tzuppa di peşe)
balkon; balcone (balkone)
banka; banca (banka)
banyo; bagno (banyo)
banyo yapmak; bagnarsi (banyarsi)
barbunya balığı; triglia (trilya)
bardak; bicchiere (bikyere)
baş; testa (testa)
batı; est (est)
bavul; valigia (valicya)
bay; signore (sinyore)
bayan; signora (sinyora)
bayan elbisesi;vestito di donna (vestito di donna)
bazan; certe volte (çerte volte)
bedava; gratuito (gratuito)
bekâr; celibe (çelibe)
beklemek; aspettare (aspettare)
belki forse (forse)
ben; io (iyo)
beraber; insieme (insiyeme)
berber; barbiere (barbyere)
besin; alimentazione (alimentatziyone)
beş; cinque (çinkue)
beş yüz; cinquecento (çinkueçento)
beş yüz bin; cinquecentomila (çinkueçentomila)
bey; signore (sinyore)
beyaz; bianco (byanko)
beyaz ekmek; pane bianco (pane byanko)

bezelye; piselli (pizelli)
bıçak; coltello (koltello)
bıyık; baffi (baffi)
biber; peperone (peperone)
biblo; biblo (biblo)
biftek; bistecca (bistekka)
bilet; biglietto (bilyetto)
bilezik; bracialetto (braçyaletto)
bilmek; sapere (sapere)
bin; mille (mille)
bina; edificio (edifiçyo)
bir; uno (uno)
biraz; un poco (un poko)
bir çift; un paio (un payo)
birden bire; d'improvviso (d'improvvizo)
bir milyon; un milione (un milyone)
bir milyar; una miliarda (una milyarda)
bitki; pianta (pyanta)
bitirmek; finire (finire)
bluz; blusa (bluza)
bonfile; filetto (filetto)
borç; debito (debito)
borçlu; debitore (debitore)
boş; vuoto (vuoto)
boşaltmak; svuotare (zvuotare)
boy; taglia (talya)
boyun; collo (kollo)
bozuk; guasto (guasto)
bozuk para; spicciole (spiçyole)
bugün; oggi (occi)
buğday ekmeği; pane di grano (pane di grano)
bulmak; trovare (trovare)
burada; qui (kui)
bu sabah; questa mattina (kuesta mattina)
büfe; buffé (buffe)
büro; ufficio (uffiçyo)
büyük mağaza; grande magazzino (grande magatzino)

- C, Ç -

cadde; strada (strada)
cami; moschea (moskea)
ceket; giacca (cyakka)
cep; tasca (taska)
cuma; venerdi (venerdi)
cumartesi; sabato (sabato)
cüzdan; portafoglio (portafolyo)
çabuk; presto (presto)
çalışmak; lavorare (lavorare)
çamaşır; biancherie (byankeriye)
çanta; borsa (borsa)
çarşamba; mercoledi (merkoledi)
çarşı; mercato (merkato)
çatal; forchetta (forketta)
çavdar ekmeği; pane di segale (pane di segale)
çay; té (te)
çeyrek; quarto (kuarto)
çeyrek saat; quarto d'ora (kuarto dora)
çiçek; fiore (fyore)
çiçek buketi; mazzo di fiori (matzo di fyori)
çift; paio, doppio (payo, dopyo)
çiğ; crudo (krudo)
çiğnemek; masticare (mastikare)
çilek; fragole (fragole)
çocuk; bambino (bambino)
çok; molto (molto)
çorap; calze (kaltze)
çorba; zuppa (tzuppa)
çürük; purificato (purifikato)

- D -

daha; più (pyu)
daima; sempre (sempre)
dakika; minuto (minuto)
dar; stretto (stretto)
davet; invitazioneuppa (invitatziyone)
davet etmek; invitare (invitare)

dayı; zio (tziyo)
değiştirmek; cambiare (kambyare)
delik; buco (buko)
deniz; mare (mare)
derhal; immediatamente (immedyatamente)
deri, cilt; pelle, cuoio (pelle, kuoyo)
deri ceket; giacca di pelle (cyakka di pelle)
dikkat; attenzione (attentziyone)
dil; lingua (lingua)
dilim; fetta (fetta)
dilsiz; muto (muto)
dinlemek; ascoltare (askoltare)
doğu; est (est)
doğum günü; anniversario (anniversaryo)
doksan; novanta (novanta)
doktor; dottore (dottore)
dolu; pieno (pyeno)
domates salatası; insalata di pomodoro (insalata di pomodoro)
don; mutandal (mutanda)
dondurma; gelato (celato)
dönmek; ritornare (ritornare)
dönüş; ritorno (ritorno)
dört; quattro (kuattro)
dudak; labbra (labbra)
dul (kadın); vedova (vedova)
dur; stop (stop)
durak; fermata (fermata)
durmak; stare (stare)
duş; doccia (doçya)
duş yapmak; fare doccia (fare doçya)
düğme; bottone (bottone)
dükkan; negozio (negotziyo)
dün; ieri (iyeri)
düşmek; cadere (kadere)
düşünce; idea (idea)
düşünmek; pensare (pensare)
düzine; dozzina (dotzina)

- E -

eczacı; farmacista (farmaçista)
eczane; farmacia (farmaçiya)
ekim; ottobre (ottobre)
ekmek; pane (pane)
ekmek dilimi; fetta di pane (fetta di pane)
ekşi; acido (açido)
el; man (mano)
elbise; vestito (vestito)
elbise (erkek); vestito (vestito)
elçantası; borsa a mano (borsa a mano)
elektrik; elettricità (elettriçita)
elma; mela (mela)
emanet; consegna (konsenya)
emir; ordine (ordine)
en; larghezza (largetza)
enginar; carciofi (karçyofi)
enjeksiyon; iniezione (inyetziyone)
ense; nuca (nuka)
en son; ultimo (ultimo)
enteresan; interessante (interessante)
erik; prugnaelato (prunya)
erkek; uomo (uomo)
erkek çocuk; ragazzo (ragatzo)
erkek kardeş; fratello (fratello)
erken; presto (presto)
eski; vecchio (vekyo)
esnemek; sbadigliare (zbadilyare)
eşya; oggetto (occetto)
et; carne (karne)
etek; gonna (gonna)
et suyu; sugo di carne (sugo di karne)
ev; casa (kaza)
evlenmek; sposare (spozare)
evli; coniugato (konyugato)
eylül; settembre (settembre)

- F, G -

fanila; fanela (fanela)
fasulye; fagioli (facyoli)
fatura; fattura (fattura)
fena; male (male)
feribot; ferry-boat (feribot)
fermuar; cerniera (çernyera)
fındık; noccioline (noçyoline)
fırın; forno (forno)
fincan; tazza (tatza)
fiyat; prezzo (pretzo)
Fransız; Francese (Françeze)
Fransızca; Francese (Françeze)
Fransa; Francia (Françya)
Galeri; galleria (gallerya)
gar; stazione (statziyone)
garson; servitore (servitore)
gazete; giornale (cyornale)
gebe; incinta (inçinta)
gece; notte (notte)
gecikme; ritardo (ritardo)
gecikmek; ritardare (ritardare)
geç; tarde (tarde)
geçen; passato (passatto)
gelmek; venire (venire)
gemi; nave (nave)
genç; giovane (cyovane)
geniş; largo (largo)
gezi; gita (cita)
gevşek; molle (molle)
getirmek; portare (portare)
gezinti; passegiata (passecyata)
gezmek; passeggiare (passecyare)
gıda; alimentazione (alimentatziyone)
gidiş bileti; biglietto d'andata (bilyetto dandata)
gidiş dönüş bileti; biglietto d'andata e di ritorno (bilyetto dandata e di ritorno)
giriş; entrata (entrata)

gişe; sportello (sportello)
gitmek; andare (andare)
giyinmek; vestirsi (vestirsi)
gömlek; camicia (kamiçya)
göndermek; inviare (inviare)
görmek; vedere (vedere)
göstermek; dimostrare (dimostrare)
götürmek; portare (portare)
gözlükçü; opticista (optiçista)
güç; forza (fortza)
güçlük; difficoltà (diffikolta)
gül; rosa (roza)
güle güle; arrivederci (arrivederçi)
gümrük; dogana (dogana)
gümrükçü; doganiere (doganyere)
gün; giorno (cyorno)
günaydın; buongiorno (buoncyorno)
güneş; sole (sole)
güney; sud (sud)
günün tarihi; data del giorno (data del cyorno)
güveç; terrina (terrina)
güz; autunno (autunno)
güzel; bello (bello)

- H -

haberler; notizie (notitziye)
hafif; leggiero (lecyero)
ham; crudo (krudo)
hamam; bagno turco (banyo turko)
hangi; quale (kuale)
harcamak; spendere (spendere)
hardal; mustarda (mustarda)
hareket; muovimento (muovimento)
hareket (kalkış); partenza (partentza)
hareket etmek (kalkmak); partire (partire)
hasta; malato (malato)
hastane; ospedale (ospedale)
hava; aria (arya)

havaalanı; aereoporto (aereoporto)
havlu; asciugamano (aşyugamano)
havuç; carota (karota)
hayır; no (no)
hazır; pronto (pronto)
hazırlamak; preparare (preparare)
haziran; giugno (cunyo)
hemen; subito (subito)
henüz; ancora (ankora)
hesap; calcolo (kalkolo)
hıyar; cocomero (kokomero)
hızlı; veloce (veloçe)
hiçbir zaman; mai (may)
hüviyet; identità (identita)

- I, İ -

ısmarlamak; ordinare (ordinare)
ıspanak; spinaci (spinaçi)
ışık; luce (luçe)
ızgara; grill (grill)
ızgara köfte; polpette in grill (polpette in grill)
iç çamaşırı; sotto-veste (sotto-veste)
içki; bevande (bevande)
ihtiyar, yaşlı; vecchio (vekyo)
iki; due (due)
ikibin; duemila (duemila)
ikiyüz; duecento (dueçento)
ikiyüzbin; duecentomila (dueçentomila)
ileride; nell'avvenire (nell'avvenire)
ilkbahar; primavera (primavera)
imdat; allarme (allarme)
imza; firma (firma)
imzalamak; firmare (firmare)
incir; fico (fiko)
indirim; sconto (skonto)
ipek; seta (seta)

istasyon; stazione (statziyone)
iş; lavoro (lavoro)
işadamı; persona d'affari (persona daffari)
işçi; impiegato (impyegato)
işsiz; senza lavoro (sentza lavoro)
iş süresi; durata di lavoro (durata di lavoro)
işyeri; luogo di lavoro (luogo di lavoro)
iştah; appetito (appetito)
iyilik; bontà (bonta)
izin; permesso (permesso)

- J, K -

jeton; gettone (cettone)
jilet; rasoio (razoyo)
kabak; zucca (tzukka)
kabul etmek; accettare (açcettare)
kaç; quanto (kuanto)
kadın; donna (donna)
kadınbudu köfte; polpette fritte (polpette fritte)
kahvaltı; colazione (kolatziyone)
kahve; caffé (kaffe)
kahverengi; marrone (marrone)
kaldırmak; levare (levare)
kalem; matita (matita)
kalkmak; alzarsi (altzarsi)
kalmak; restare (restare)
kalp, yürek; cuore (kuore)
kanal; canale (kanale)
kanama; sanguinare (sanguinare)
kantin; cantina (kantina)
kapatmak; chiudere (kyudere)
kapı; porta (porta)
kara; nero (nero)
karabiber; pepe (pepe)
kara ekmek; pane nero (pane nero)
kısa; corto (korto)

kısaltmak; abbreviare (abrevyare)
karıştırmak; mescolare (meskolare)
karnabahar; cavolfiore (kavofyore)
karpuz; cocomero (kokomero)
kartpostal; cartolina (kartolina)
kavun; melone (melone)
kaybetmek; perdere (perdere)
kaydetmek; registrare (recistrare)
kayıp; perso (perso)
kayıp eşya bürosu; ufficio degli oggetti persi (uffiçyo delyi occetti persi)
kayısı; albicocca (albikokka)
kayış; cinghia (çingya)
kaymak; crema (krema)
kaynana; suocera (suoçera)
kaynatmak; bollire (bollire)
kaza; incidente (inçidente)
kazak; maglia (malya)
kebap; arrosto di carne (arrosto di karne)
kefal; cefalo (çefalo)
kelime, sözcük; parola (parola)
kemer; cintura (çintura)
kent; città (çitta)
kereviz; sedano (sedano)
kesmek; tagliare (talyare)
kılavuz; guida (guida)
kırk; quaranta (kuaranta)
kız kardeş; sorella (sorella)
kırmızı; rosso (rosso)
kırtasiyeci; cartoleria (kartoleriya)
kıyma; salsicia (salsiçya)
kazak; maglia (malya)
kızarmış patates; patatine fritte (patatine fritte)
kızartma; frittura (frittura)
kilise; chiesa (kyeza)
kim; chi (ki)
kimyon; chimione (kimyone)
kiracı; inquilino (inkuilino)

kiraz; ciliege (çilyece)
kitap; libro (libro)
kitapçı; libreria (libreriya)
klinik; clinica (klinika)
koca; marito (marito)
kol; braccio (braçyo)
kolonya; cologna (kolonya)
komposto; composto (komposto)
kontrol etmek; controllare (kontrollare)
kontrolör; controllore (kontrollore)
konuşma kılavuzu; guida di conversazione (guida di konversaziyone)
kopya; copia (kopya)
kostüm; costume (kostume)
koymak; mettere (mettere)
koyu (renk); oscuro (oskuro)
koyu kahverengi; marrone oscuro (marrone oskuro)
koyu mavi; blu oscuro (blu oskuro)
koyu yeşil; verde oscuro (verde oskuro)
koyun kızartması; montone fritto (montone fritto)
köfte; polpetta (polpetta)
köprü; ponte (ponte)
kör; cieco (çieko)
köşe; angolo (angolo)
kötü; male (talyare)
kramp; cramp (kramp)
kuaför; parrucchiere (parrukyere)
kumaş; stoffa (stoffa)
kumral; bruno (bruno)
kuru fasulye; fagioli secchi (facyoli sekki)
kuru üzüm; uva secca (uva sekka)
kusmak; vomitare (vomitare)
kuyumcu; oreficeria (orefiçeriya)
kuzey; nord (nord)
kuzu; agnello (anyello)
kuzu kızartması; agnello fritto (anyello fritto)

kuzu dolması; agnello ripieno (anyello ripyeno)
küçük; piccolo (pikkolo)
külot; mutandina (mutandina)
külotlu çorap; calze lunghe (kaltze lunge)
kütüphane; biblioteca (biblioteka)

- L, M, N -

leke; macchia (makya)
levrek; spigola (spigola)
limon; limone (limone)
lisan, dil; linguaggio (linguacyo)
lokanta; ristorante (ristorante)
lokantacı; responsabile del ristorante (responsabile del ristorante)
maaş; salario (salaryo)
mağaza; negozio (negotzyo)
makarna; maccheroni (makkeroni)
makas; forbici (forbiçi)
makyaj; trucco (trukko)
makyaj yapmak; truccarsi (trukkarsi)
mal; merce (merçe)
mal sahibi; proprietario (proprietaryo)
mandalina; mandalina (mandalina)
manikür; manicura (manikura)
mantar; funghi (fungi)
mart; marzo (marzo)
marul; lettughe (lettuge)
masa; tavola (tavola)
mavi; blu (blu)
maydanoz; prezzemolo (pretzemolo)
mayıs; maggio (macyo)
mayo; costume da bagno (kostume da banyo)
mektup; lettera (lettera)
memnun olmak; essere contento (essere kontento)
memur; funzionario (funtziyonaryo)

mercimek; lenticchie (lentikye)
mesafe; distanza (distantza)
metre; metro (metro)
metro; metro (metro)
mevsim; stagione (stacyone)
meyve; frutta (frutta)
midye; cozza (kotza)
miktar; quantita (kuantita)
misafir, konuk; ospite (ospite)
mümkün; probabile (probabile)
nezle; raffreddore (raffreddore)
nisan; aprile (aprile)
nihayet; finalmente (finalmente)
nohut; cece (çeçe)
normal; normale (normale)
not; nota (nota)
nöbet, kriz; crisa (kriza) .
nabız; polso (polso)

- O, Ö -

ocak (ayı); gennaio (cénnayo)
oda; camera (kamera)
oje; vernice (verniçe)
okul; scuola (skuola)
okumak; leggere (leccere)
on; dieci (dyeçi)
onbin; diecimila (dyeçimila)
orman; bosco (bosko)
otel; albergo (albergo)
otobüs; autobus (autobus)
otomobil; automobile (automobile)
oturmak; sedere (sedere)
otuz; trenta (trenta)
oyun; gioco (cyoko)
ödemek; pagare (pagare)
öğle; pranzo (prantzo)
öğrenci; allievo (alyevo)

öğrenmek; imparare (imparare)
öğretmek; insegnare (insenyare)
öğretmen; professore (profesore)
öksürmek; tossire (tossire)
ön; davanti (davanti)
önce; prima (prima)
özür dilemek; chiedere scuse (kyedere skuze)

- P, R -

pahalı; caro (karo)
palamut; palamita (palamita)
palto; capotto (kapotto)
pamuk; cotone (kotone)
panayır, fuar; fiera (fyera)
pansiyon; pensione (pensyone)
pantalon; calzoni (kaltzoni)
para; soldi (soldi)
para çantası; aporta-moneta (porta-moneta)
parça; pezzo (petzo)
parlak; brillantele (brillante)
pasta; pasta (pasta)
pastahane; pasticeria (pastiçeriya)
patates; patate (patate)
patates kızartması; patate fritte (patate fritte)
patlıcan; melenzane (melentzane)
paydos; fine di lavoro (fine di lavoro)
pazar; mercato (merkato)
pazar (günü); domenica (domenika)
pazarlık etme; negoziare (negotziyare)
pazartesi; lunedi (lunedi)
peçete; tovagliuolo (tovagliuolo)
pedikür; pedicura (pedikura)
pek iyi; molto bene (molto bene)
pembe; rosa (roza)
pencere; finestra (finestra)
perde; tende (tende)
peron; binario (binaryo)
perşembe; giovedi (cyovedi)

peşin ödemek; pagare in contante (pagare in kontante)
peynir; formagio (formacyo)
pırasa; porro (porro)
pijama; pigiama (picyama)
pilav; risotto (rizotto)
pirinç (yemek); riso (rizo)
pirinç çorbası; zuppa di riso (tzuppa di rizo)
pirzola; costolette (kostolette)
pis; sporco (sporko)
pişirmek; cucinare (kuçinare)
plaj; spiaggia (spyacya)
polis; polizia (politziya)
polis memuru; agente di polizia (acente di politziya)
porselen; porcellana (porçellana)
portakal; arancia (arançya)
portföy; portafoglio (portafolyo)
postahane; posta (posta)
poz; posi (pozi)
pul; bollo (bollo)
puro; sigaro (sigaro)
rafadan; uovo da bere (uovo da bere)
resim; disegno (dizenyo)
resim çekmek; scattare foto (skattare foto)
ressam; pittore (pittore)
rica; favore (favore)
rica etmek; pregare (pregare)
roman; romanzo (romantzo)
rosto; arrosto (arrosto)
rus salatası; l'insalata russa (linsalata russa)

- S, Ş -

saat; orologio (orolocyo)
saat (zaman); ora (ora)
sabah; mattina (mattina)
saç; capelli (kapelli)

sahil; costa (kosta)
salam; salame (salame)
salata; insalata (insalata)
salatalık; cetriolo (çetriolo)
salı; martedi (martedi)
salon; salotto (salotto)
sancı; dolore (dolore)
sandalye; sedia (sedya)
sandöviç; panino (panino)
saniye; secondo (sekondo)
sanmak; credere (kredere)
sargı; banda (banda)
sarı; giallo (cyallo)
sarışın; biondo (byondo)
sarımsak; aglio (alyo)
satın almak; comperare (komperare)
satmak; vendere (vendere)
sayı; numero (numero)
saymak; contare (kontare)
sazan balığı; carpa (karpa)
sebze; legume (legume)
sebze çorbası; zuppa di legume (tzuppa di legume)
sekiz; otto (otto)
seksen; ottanta (ottanta)
selam; saluto (saluto)
selam vermek; salutare (salutare)
sen; tu (tu)
sepet; cestino (çestino)
serin; fresco (fresko)
serinlemek; rinfrescare (rinfreskare)
sert; duro (duro)
ses; voce (voçe)
sevinmek; rallegrarsi (rallegrarsi)
sevmek; amare (amare)
seyahat; viaggio (viacyo)
seyirci; spettatori (spettatori)
seyrek; raro (raro)

seyretmek; guardare (guardare)
sıcak; caldo (kaldo)
sık; fitto (fitto)
sık sık; spesso (speso)
sigara; cigarette (çigarette)
sinek; mosca (moska)
sinirli; nervoso (nervòzo)
sirke; aceto (açeto)
sivilce; bottone (bottone)
sivri; aguzzo (agutzo)
sivrisinek; zanzara (tzantazara)
siyah; nero (nero)
siyah ekmek; pane nero (pane nero)
soğan; cipolla (çipolla)
soğuk; freddo (freddo)
sokak; strada (strada)
sol; sinistra (sinistra)
son; fine (fine)
sonbahar; autunno (autunno)
son durak; terminale (terminale)
soyadı; cognome (konyome)
su; acqua (akua)
susamak; aver seta (aver seta)
süs; ornamento (ornamento)
süslenmek; ornare (ornare)
süt; latte (latte)
süzgeç; filtro (filtro)
şafak; alba (alba)
şalgam; navone (navone)
şapka; cappello (kappello)
şarap; vino (vino)
şarkı; canzone (kantzone)
şef; capo (kapo)
şeftali; lpesca (peska)
şehir; città (çitta)
şeker; zucchero (tzukkero)
şimdi; adesso (adesso)
şimdilik; per il momento (per il momento)

şimdiye kadar; fino ad oggi (fino ad occi)
şiş kebabı; carne ai spiedi (karne ay spyedi)
şubat; febbraio (febbrayo)

- T -

taahhütlü; raccomandata (rakkomandata)
tabak; piatto (pyatto)
tablo; quadro (kuadro)
taksi; taxi (taksi)
taksit; rata (rata)
tamam; va bene (va bene)
tamir etmek, onarmak; riparare (riparare)
tane; pezzo (petzo)
tansiyon; tensione (tensyone)
tarak; pettine (pettine)
taramak; pettinare (pettinare)
tarife; tariffa (tariffa)
tavuk; pollo (pollo)
tavuk dolması; pollo ripieno (pollo ripyeno)
tavuk kızartması; pollo arrostito (pollo arrostito)
taze; fresco (fresko)
taze fasulye; fagioli freschi (facyoli freski)
tebrik etmek, kutlamak; augurare (augurare)
tehlike; danno (danno)
tehlikeli; dannoso (dannozo)
tekrarlamak; ripetere (ripetere)
telefon; telefono (telefono)
temiz; pulito (pulito)
temizlemek; pulire (pulire)
temmuz; luglio (lulyo)
tenzilat, indirim; sconto (skonto)
ter; sudore (sudore)
terazi; bilancia (bilançya)
tercüman; interprete (interprete)
tercüme etmek; tradurre (tradurre)
tereyağı; burro (burro)
terlemek; sudare (sudare)

terzi; sarto (sarto)
teşekkür etmek; fringraziare (ringratziyare)
tıraş; rasoio (razoyo)
tıraş etmek; rasare (razare)
tıraş olmak; rasarsi (razarsi)
tıraş sabunu; sapone di barba (sapone di barba)
tırnak; unghie (ungye)
tırnak cilası; vernice di unghie (verniçe di ungye)
toplantı; riunione (riunyone)
toprak; terra (terra)
trafik; traffico (traffiko)
tramvay; tram (tram)
tren; treno (treno)
turist; turista (turista)
turp; ravanello (ravanello)
tuvalet; gabinetto (gabinetto)
tuvalet kağıdı; carta igienica (karta igyenika)
tuvalet sabunu; sapone di bagno (sapone di banyo)
tuz; sale (sale)
tükürmek; sputare (sputare)
Türk; Turco (Turko)
Türkiye; Turchia (Turkiya)

- U, Ü -

ucuz; buon mercato (buon merkato)
ufak; piccolo (pikkolo)
ufak para; spicciole (spiçyole)
ulaşmak; attendere (attendere)
uskumru; sgombro (sgombro)
uyanmak; svegliarsi (svelyarsi)
uykusuzluk; insomnia (insomniya)
uyumak; dormire (dormire)
uzak; lontano (lontano)
uzaklık; lontananza (lontanantza)
uzun; lungo (lungo)

ücret; salario (salaryo)
üç yüz; tre cento (tre çento)
üniversite; università (universita)
ücret; salario (salaryo)
ütülemek; stirare (stirare)
üzüm; uva (uva)

- V, Y -

vagon; vagone (vagone)
vapur; battello (battello)
var; c'é (çe)
varmak; arrivare (arrivare)
vedalaşmak; dire addio (dire addio)
vermek; dare (dare)
vitrin; vetrina (vetrina)
vize; visto (visto)
vücut; corpo (korpo)
yabancı; straniero (stranyero)
yağ; olio (olyo)
yakın; vicino (viçino)
yakında; prossimità (prossimita)
yalnız; solo (solo)
yan; lato (lato)
yanak; guancia (guançya)
yanılmak; sbagliarsi (zbalyarsi)
yapmak; fare (fare)
yara; cicatrice (çikatriçe)
yardım; aiuto (ayuto)
yardım etmek; aiutare (ayutare)
yarım; meta (mata)
yarım (saat); mezz'ora (metzora)
yarın; domani (domani)
yasak; proibito (proybito)
yastık; cuscino (kuşino)
yatak; letto (letto)
yaya; pedone (pedone)
yaya kaldırımı; marciapiede (marçyapyede)

yaz; estate (estate)
yazar; scrittore (skrittore)
yedi; sette (sette)
yelek; panciotto (pançyotto)
yemek; alimento (alimento)
yeni; nuovo (nuovo)
yeni yıl; capodanno (kapodanno)
yer; luogo (luogo)
yeşil; verde (verde)
yetmiş; settanta (settanta)
yıkamak; lavare (lavare)
yıl; anno (anno)
yirmi; venti (venti)
yol; cammino (kammino)
yolcu; viaggiatore (viyacyatore)
yolcu gemisi; nave (nave)
yolcu treni; treno di viaggio (treno di viacyo)

- Z -

zafer; vittoria (vittorya)
zafir; zaffiro (tzaffiro)
zahmet; pena (pena)
zalim; crude (krudele)
zaman zaman; di quano in quando (di kuando in kuando)
zaman; tempo (tempo)
zamir; pronome (pronome)
zamk; colla (kolla)
zanaat; arte (arte)
zar (tıbbi); membrana (membrana)
zar; dado (dado)
zarar vermek; dar danno (dar danno)
zarar; danno (danno)
zarf; busta (busta)
zarif; elegante (elegante)
zaruret; neccessita (neçessita)
zavallı; misero (mizero)

zaviye; equilibrio (ekuilibriyo)
zayıf; debole (debole)
zayıflamak; dimagrire (dimagrire)
zayi; perso (perso)
zehirleme; veleno (veleno)
zehirlenme; avvelenarsi (avvelenarsi)
zehirli; velenoso (velenozo)
zelzele; terremoto (terremoto)
zelzele; terremoto (terremoto)
zemin; base (baze)
zengin; ricco (rikko)
zevk; piacere (pyaçere)
zeytin; olive (olive)
zeytinyağı; olio d'oliva (olyo doliva)
zıt; contra (kontra)
zıtlık; contrasto (kontrasto)
zihin; mente (mente)
zil; campanello (kampanello)
zincir; catena (katena)
ziraat; agricoltura (agrikoltura)
zirve; cima (çima)
ziya; luce (luçe)
ziyaret etmek; visitare (vizitare)
ziyaret; visita (vizita)
zor, güç; difficile (diffiçile)
zoraki; per forza (per fortza)
zorlamak; forzare (fortzare)
zorunlu; obbligatorio (obbligatoryo)
zürafa; giraffa (ciraffa)

İÇİNDEKİLER

KELİMELERİ OKUMA ANAHTARI.... 6
01.ÖNEMLİ SÖZLER..... 7
02.SELAMLAŞMA-TANIŞMA..... 12
03.VEDALAŞMA..... 20
04.TEŞEKKÜR ETME..... 22
05.ÖZÜR DİLEME..... 24
06.İYİ DİLEKLER..... 25
07.HAL-HATIR SORMA..... 28
08.ÜZÜNTÜLERİ BİLDİRME..... 29
09.DİL BİLGİSİ SORMA..... 30
10.SAAT-TARİH SORMA..... 32
11.HAVA DURUMU SORMA..... 34
12.RİCA,İSTEK..... 36
13.DUYGULAR-DÜŞÜNCELER..... 38
14.İLTİFATLAR..... 41
15.TEKLİFLER..... 43
16.DAVET..... 46
17.EĞLENMEYE DAVET..... 55
18.KONUK KARŞILAMA..... 58
19.YER SORMA..... 63
20.YOL TARİFİ..... 66
21.AİLENİN TANIMI..... 69
22.ÖĞRENİM DURUMU..... 73
23.İŞ ARAMA..... 74
24.İŞYERİNDE..... 77
25.SINIR'DA GİRİŞ İŞLEMLERİ..... 80
26.GÜMRÜK İŞLEMLERİ..... 84
27.HAMAL ÇAĞIRMA..... 86
28.KONAKLAMA..... 88
Otel arama..... 88
Rezervasyon..... 89
Resepsiyon..... 92
Bilgi verme..... 102

Kayıt....104
Oda servisi....106
29.YOLCULUK....109
Turizm bürosu....109
Seyahat Acentası....110
Denizyolu....111
Hava yolu....114
Demir yolu....119
Otobüs yolculuğu....125
30.ŞEHİR'DE....127
Bilgi edinme....127
Şehir gezisi....131
Müze'de....138
Cami'de....140
Kilise'de....141
31.TAKSİ ÇAĞIRMA....142
32.ARABA KİRALAMA....143
33.LOKANTA'DA....144
Bilgi edinme....144
Rezervasyon....145
Sipariş....147
Garson....152
Hesap....155
Ayrılış....156
34.KAFETERYA'DA....157
35.BANKA'DA....158
36.DÖVİZ BÜROSU'NDA....161
37.HABERLEŞME....162
Postane....162
Telefon....164
Telgraf....167
İnternet....168
38.KUAFÖR'DE....169
Bayan....169
Bay....171

39.KURU TEMİZLEYİCİ'DE..... 174
40.TERZİ'DE..... 176
41.ALIŞVERİŞ..... 177
Elbise..... 177
Ayakkabı,Çanta..... 187
Personel..... 191
42.FOTOĞRAFÇI'DA..... 196
43.KİTAPÇI'DA..... 200
44.KUYUMCU'DA..... 202
45.SAATÇİ'DE..... 203
46.MARKET'TE..... 205
47.KASAP'TA..... 207
48.MANAV'DA..... 208
49.SAĞLIK..... 209
Acil durum..... 209
Doktor'da..... 211
Kontrol..... 215
Şikayetler..... 218
Öneriler..... 224
Dişhekimi'nde..... 226
Muayene..... 229
Eczane'de..... 231
Parfümeri..... 233
Gözlük..... 234
50.SPOR..... 234
51.EĞLENCE..... 239
Sinema,Tiyatro,Opera, Bale..... 239
Satranç, Kağıt oyunları..... 242
Radyo, Televizyon..... 242
52.OTOPARK'TA..... 244
54.OTO TAMİRCİSİ'NDE..... 245
55.BENZİN İSTASYONU'NDA..... 251
56.TRAFİK KAZASI..... 254
57.KARAKOL'DA..... 257
58.ÖNEMLİ İŞARETLER..... 261
SÖZLÜK..... 262